

ASOCIAȚIA „MOLDOVA APĂ-CANAL”

DIRECȚIA EXECUTIVĂ

AGENȚIA NAȚIONALĂ PENTRU REGLEMENTARE ÎN ENERGETICĂ
НАЦИОНАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО РЕГУЛИРОВАНИЮ В ЭНЕРГЕТИКЕ

HOTĂRÂREA ANRE NR. 319/2025
ПОСТАНОВЛЕНИЕ ANRE № 319/2025

Regulament-cadru de organizare și funcționare
a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare

Рамочное положение об организации и функционировании
публичной услуги водоснабжения и канализации

(cuprins interactiv) · (с интерактивным содержанием)

Legis.md | Акт № 319/2025

BIBLIOTECA ELECTRONICĂ AMAC
ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА AMAC

www.amac.md • amac.moldova.2000@gmail.com

Chișinău / Кишинёв, 2026

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ ОГЛАВЛЕНИЕ

Puncte cu denumiri scurte / Пункты с краткими названиями

Faceți clic pe punct pentru navigare / Нажмите на пункт для перехода

001 Рамочное положение об организации и функционировании публичной

Regulamentul-cadru de organizare și funcționare a serviciului...

002 Настоящее Положение применяется к операторам, которые эксплуатируют

Prezentul Regulament se aplică operatorilor care exploatează...

003 Операторы, независимо от формы собственности, организации и...

Operatorii, indiferent de forma de proprietate, organizare...

004 Публичная услуга водоснабжения и канализации создается, организуется...

Serviciul public de alimentare cu apa și...

005 Поставка/предоставление публичной услуги по публичным системам

Furnizarea/prestarea serviciului public prin sistemele publice de...

006 используются понятия Закона №

se utilizează noțiunile din Legea nr. 303/2013

007 Поставка/предоставление публичной услуги водоснабжения и канализации

Furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă...

008 Оператор обеспечивает непрерывную поставку/предоставление публичной

Operatorul asigură furnizarea/prestarea neîntreruptă a serviciului public...

009 Качество питьевой воды должно соответствовать положениям Закона...

Calitatea apei potabile trebuie să corespundă prevederilor...

010 Эксплуатация, техническое обслуживание, ремонт, расширение или

Exploatarea, întreținerea, reparația, extinderea sau modernizarea sistemelor

011 Тарифы

Tarifele pentru serviciul public de alimentare cu...

012 Потребитель может иметь одно или несколько мест...

Consumatorul poate dispune de unul sau de...

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ ОГЛАВЛЕНИЕ

Puncte cu denumiri scurte / Пункты с краткими названиями

Faceți clic pe punct pentru navigare / Нажмите на пункт для перехода

013 Отношения между оператором и потребителем, касающиеся поставки

Raporturile dintre operator și consumator privind furnizarea/prestarea…

014 Оператор

Operatorul este obligat să întreprindă toate măsurile…

015 Любое подключение/присоединение или повторное подключение к

Orice branșare/racordare sau reconectare la sistemul public…

016 Любое физическое или юридическое лицо вправе обратиться…

Orice persoană fizică sau juridică este în…

017 В

În scopul branșării/racordării instalațiilor interne de apă…

018 Для выдачи уведомления о подключении/присоединении заявитель

Pentru eliberarea avizului de branșare/racordare, solicitantul depune…

019 Оператор обязан выдать заявителю в течение 10…

Operatorul este obligat să elibereze solicitantului, în…

020 Уведомление о подключении/присоединении теряет силу в следующих

Avizul de branșare/racordare își pierde valabilitatea în…

021 Выполнение

Îndeplinirea

022 Выполнение

Executarea branșamentului de apă/racordului de canalizare se…

023 По требованию заявителя, оператор обязан обеспечить, выполнение

La cererea solicitantului, operatorul este obligat să…

024 Подключение/присоединение

Branșarea/racordarea instalațiilor interne de apă/de canalizare ale…

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ ОГЛАВЛЕНИЕ

Puncte cu denumiri scurte / Пункты с краткими названиями

Faceți clic pe punct pentru navigare / Нажмите на пункт для перехода

025 До

Până la realizarea branșării/racordării, solicitantul trebuie să...

026 В случае обеспечения заявителем выполнения водопроводного ввода/

În cazul în care solicitantul a asigurat...

027 В случае, когда водопроводный ввод/ канализационный выпуск...

În cazul în care branșamentul de apă/racordul...

028 Если для выполнения водопроводного ввода/канализационного выпуска

În cazul în care pentru executarea branșamentului...

029 Оператор может обоснованно отказать в выдаче уведомления...

Operatorul poate refuza argumentat eliberarea avizului de...

030 В случае отказа в выдаче уведомления о...

În caz de refuz de eliberare a...

031 Список ожидания уведомлений о подключении/присоединении (далее –

Lista

032 Оператор не вправе требовать от заявителя возмещения...

Operatorul nu este în drept să ceară...

033 В

În cazul în care operatorul nu-și exercită...

034 Разграничительный пункт – это место, в котором...

Punctul de delimitare este locul în care...

035 Разграничительный пункт внутренних установок водоснабжения и

Punctul de delimitare a instalațiilor interne de...

036 В частных жилых домах разграничительный пункт устанавливается...

Pentru casele de locuit individuale, punctul de...

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ ОГЛАВЛЕНИЕ

Puncte cu denumiri scurte / Пункты с краткими названиями

Faceți clic pe punct pentru navigare / Нажмите на пункт для перехода

037 В многоквартирных жилых домах разграничительный пункт сетей...

La blocurile locative, punctul de delimitare a...

038 У небытовых потребителей разграничительный пункт внутренних

La consumatorii, alții decât cei casnici, punctul...

039 Оператор несет ответственность за соединение в разграничительном

Operatorul este responsabil de îmbinarea în punctul...

040 Разграничительным

Punctul de delimitare a instalațiilor interne de...

041 Любое физическое или юридическое лицо, чьи внутренние...

Orice persoană fizică sau juridică, instalațiile interne...

042 В зависимости от потребностей заключаются следующее виды...

În funcție de necesități se încheie următoarele...

043 Для заключения договоров, предусмотренных пунктом 42, заявитель

Pentru a încheia contractele prevăzute la pct....

044 Оператор обязан заключить, без дискриминации, договор, запрошенный

Operatorul este obligat să încheie, fără discriminare,...

045 Договор о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и

Contractul de furnizare/prestare a serviciului public de...

046 В договоре о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения...

În contractul de furnizare/prestare a serviciului public...

047 При заключении договора о поставке/предоставлении публичной услуги

La încheierea contractului de furnizare/prestare a serviciului...

048 Оператор заключает с потребителем договор о поставке/предоставлении

Operatorul încheie cu consumatorul contract de furnizare/prestare...

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ ОГЛАВЛЕНИЕ

Puncte cu denumiri scurte / Пункты с краткими названиями

Faceți clic pe punct pentru navigare / Нажмите на пункт для перехода

049 В многоквартирных жилых домах поставка/предоставление публичной

În blocurile locative furnizarea/prestarea serviciului public de...

050 Заключение индивидуальных договоров между оператором и каждым

Încheierea contractelor individuale între operator și fiecare...

051 Администратор

Administratorul asociației din blocurile de locuit și...

052 Права и обязанности оператора, посредника услуг и...

Drepturile și obligațiile operatorului, intermediarului de servicii...

053 Для заключения договора о поставке/предоставлении опосредованных

Pentru a încheia Contract de furnizare/prestare a...

054 Оператор заключает договор о поставке/предоставлении публичной

Operatorul încheie contractul de furnizare/prestare a serviciului...

055 Оператор

Operatorul este în drept să refuze încheierea...

056 Заявитель вправе обжаловать в Агентство отказ оператора...

Solicitantul are dreptul să conteste la Agenție...

057 Агентство

Agenţia examinează şi soluţionează, în procedură extrajudiciară,...

058 Потребитель, который произвел отчуждение объекта недвижимого

Consumatorul care a înstrăinat bunul imobil, ce...

059 Физическое или юридическое лицо, получившее на праве...

Persoana fizică sau juridică care a obținut...

060 В случае рассмотрения заявления нового заявителя о...

În cazul examinării cererii unui nou solicitant...

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ ОГЛАВЛЕНИЕ

Puncte cu denumiri scurte / Пункты с краткими названиями

Faceți clic pe punct pentru navigare / Нажмите на пункт для перехода

061 Оператор вправе отключить место потребления со дня…

Operatorul este în drept să deconecteze locul…

062 В случае смерти бытового потребителя, до определения…

În

063 В

În cazul în care este stabilit un…

064 При существовании нескольких наследников объекта недвижимого

În situația în care există mai mulți…

065 В случае жилых помещений в общежитиях, где…

În cazul încăperilor locuibile din cămine în…

066 В случае, когда потребитель (физическое или юридическое…

În cazul în care consumatorul (persoană fizică…

067 При изменении назначения жилого помещения собственник/владелец

Dacă se schimbă destinația spațiului locativ, proprietarul/posesorul…

068 В

În cazul utilizării parțiale a spațiului locativ…

069 Изменение расхода воды может быть запрошено потребителем…

Modificarea debitului de apă poate fi solicitată…

070 Потребитель, выступающий стороной договора о поставке/предоставлении

Consumatorul, parte a unui contract de furnizare/prestare…

071 В

În cazul deconectării instalațiilor interne de apă…

072 Договор о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и

Contractul de furnizare/prestare a serviciului public de…

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ ОГЛАВЛЕНИЕ

Puncte cu denumiri scurte / Пункты с краткими названиями

Faceți clic pe punct pentru navigare / Нажмите на пункт для перехода

073 Оператор не вправе требовать от заявителя/потребителя…

Operatorul nu este în drept să ceară…

074 По отношению к оператору потребитель вправе

În raport cu operatorul, consumatorul este în…

075 Потребитель обязан

Consumatorul este obligat

076 По отношению к потребителям оператор обязан

În raport cu consumatorii, operatorul este obligat

077 По отношению к потребителям оператор имеет следующие…

În raport cu consumatorii, operatorul are următoarele…

078 Объем воды, поставленной потребителю, определяется на основе

Volumul de apă furnizat consumatorului se determină…

079 Каждое

Fiecare loc de consum se dotează în…

080 Запрещается определять объем воды на основе показаний…

Se interzice determinarea volumului de apă în…

081 Не

Nu se admite furnizarea serviciului public de…

082 В случае несогласия с учетом и фактурированием…

În caz de dezacord privind evidența și…

083 Тип водомера, параметры и технические характеристики водомера

Tipul de contor, parametrii și caracteristicile tehnice…

084 Закупка

Achiziționarea, instalarea, exploatarea, întreținerea, reparația, înlocuirea și

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ ОГЛАВЛЕНИЕ

Puncte cu denumiri scurte / Пункты с краткими названиями

Faceți clic pe punct pentru navigare / Нажмите на пункт для перехода

085 Снабжение счетчиками всех водопроводных вводов многоквартирных

Contorizarea tuturor branșamentelor blocurilor locative, ale caselor...

086 В квартирах многоквартирных жилых домов при заключении...

În apartamentele din blocurile locative la încheierea...

087 Оператор обязан информировать заявителя, потенциального потребителя

Operatorul este obligat să informeze solicitantul, potențialul...

088 Оператор

Operatorul acceptă pentru instalare doar contoare verificate...

089 Установка водомеров производится согласно требованиям Молдавского

Instalarea contoarelor se va efectua în conformitate...

090 После установки водомер пломбируется представителем оператора в

După instalare, contorul se sigilează de către...

091 Оператор вправе предпринимать адекватные меры по предупреждению

Operatorul este în drept să întreprindă măsuri...

092 Потребителю запрещается вмешательство в любой форме в...

Se interzice consumatorului să intervină sub orice...

093 Потребитель или лицо, ответственное за целостность водомера,...

Consumatorul sau persoana responsabilă de integritatea contorului...

094 Персонал

Personalul operatorului este obligat să prezinte consumatorului...

095 В случае замены водомера и/или демонтажа водомера...

În cazul înlocuirii contorului și/sau demontării contorului...

096 Снятие показаний водомера в целях фактурирования предоставленной

Citirea indicilor contorului în scopul facturării serviciului...

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ ОГЛАВЛЕНИЕ

Puncte cu denumiri scurte / Пункты с краткими названиями

Faceți clic pe punct pentru navigare / Нажмите на пункт для перехода

097 Ежеквартально ассоциация/управляющий, по обстоятельствам, оператор

Trimestrial, asociația/gestionarul, după caz, operatorul au obligația...

098 В случае отказа потребителя или его представителя...

În cazul în care consumatorul sau reprezentantul...

099 В случае выявления незаконного потребления представитель оператора

În cazul depistării consumului fraudulos, reprezentantul operatorului...

100 Акт выявления нарушения подписывается представителем оператора и

Actul de depistare a încălcării este semnat...

101 Представитель оператора вправе снять в присутствии потребителя

Reprezentantul operatorului este în drept să demonteze...

102 Представитель оператора упаковывает водомер и/или наложенные

Reprezentantul operatorului împachetează contorul și sigiliile aplicate...

103 Учреждение, в котором должна быть проведена внесудебная...

Instituția în care urmează să fie efectuată...

104 До проведения внесудебной экспертизы потребитель вправе обратиться

Înainte de efectuarea expertizei extrajudiciare, consumatorul este...

105 Оператор и потребитель вправе обращаться за проведением...

Operatorul și consumatorul au dreptul să solicite...

106 После проведения внесудебной экспертизы оператор или потребитель,...

După efectuarea expertizei extrajudiciare, operatorul sau consumatorul,...

107 В случае, когда потребитель не предъявляет опломбированный...

În cazul în care consumatorul nu prezintă...

108 В случае разрушения, хищения или утери водомера...

În caz de distrugere, de sustragere sau...

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ ОГЛАВЛЕНИЕ

Puncte cu denumiri scurte / Пункты с краткими названиями

Faceți clic pe punct pentru navigare / Нажмите на пункт для перехода

109 Расходы на проведение внесудебной экспертизы оплачиваются стороной

Cheltuielile pentru efectuarea expertizei extrajudiciare se achită...

110 Оператору запрещается применять условия пунктов 153 и...

Se interzice operatorului să aplice prevederile punctelor...

111 Решение о незаконном потреблении принимается оператором в...

Decizia privind consumul fraudulos se ia de...

112 Если оператором установлено незаконное пользование потребителем

În cazul în care operatorul a stabilit,...

113 В случае выявления или установления оператором факта...

În cazul depistării sau constatării de operator...

114 Оператор

Operatorul este în drept să emită o...

115 В решении оператор обязан указать право потребителя...

În decizie operatorul este obligat să indice...

116 Решение оператора о взыскании разницы между стоимостью...

Decizia operatorului pentru încasarea diferenței dintre contravaloarea

117 Решение оператора о взыскании разницы между стоимостью...

Decizia operatorului pentru încasarea diferenței dintre contravaloarea

118 В случае уведомления оператора потребителем, в соответствии...

În cazul în care, conform pct. 93,...

119 Демонтаж

Demontarea contoarelor instalate la branșamente/racorduri se efectuează...

120 Потребитель оплачивает расходы на ремонт, демонтаж, метрологическую

Consumatorul suportă cheltuielile de demontare, reparare, verificare

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ ОГЛАВЛЕНИЕ

Puncte cu denumiri scurte / Пункты с краткими названиями

Faceți clic pe punct pentru navigare / Нажмите на пункт для перехода

121 Водомеры

Contoarele montate la consumatori sau la operator...

122 Оператор и потребитель или их представители вправе...

Operatorul și consumatorul sau reprezentanții acestora au...

123 Оператор

Operatorul și consumatorul pot iniția expertiza metrologică...

124 Демонтаж водомера для проведения метрологической экспертизы по

Demontarea contorului pentru efectuarea expertizei metrologice, la...

125 При демонтаже водомера по запросу потребителя для...

La demontarea contorului la solicitarea consumatorului, pentru...

126 При отсутствии водомера или если бюллетень метрологической

În lipsa contorului sau în cazul în...

127 В случае установки водомера в пределах собственности...

În cazul în care contorul este instalat...

128 В случае повреждения водомера, установленного у бытового...

În cazul în care contorul instalat la...

129 В случае хищения или повреждения водомера по...

În cazul în care contorul este sustras...

130 В случае повреждения водомера не по вине...

În cazul în care contorul este deteriorat...

131 В случае хищения, повреждения либо выхода из...

În cazul în care contorul este sustras,...

132 В случае хищения, повреждения либо выхода из...

În cazul în care contorul este sustras,...

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ ОГЛАВЛЕНИЕ

Puncte cu denumiri scurte / Пункты с краткими названиями

Faceți clic pe punct pentru navigare / Нажмите на пункт для перехода

133 Если водомер был демонтирован для ремонта, метрологической...

În cazul în care contorul a fost...

134 Если потребитель, который был извещен о дате...

În cazul în care consumatorul, care a...

135 Если и при повторном визите потребитель не...

Dacă și în cadrul vizitei repetate consumatorul...

136 В случае невыполнения небытовым потребителем обоснованного

În cazul neexecutării de către consumator, altul...

137 При наличии у потребителя водопроводных сетей для...

În cazul existenței la consumator a rețelelor...

138 Испытание водопроводных сетей потребителя для пожаротушения

Încercarea rețelelor de apă ale consumatorului pentru...

139 Указанные

Procesele-verbale menționate servesc drept temei pentru sigilarea...

140 Оплата публичной услуги водоснабжения и канализации осуществляется

Plata pentru serviciul public de alimentare cu...

141 Счета-фактуры выписываются на основе показаний водомера или,...

Facturile se emit în baza indicilor contorului...

142 В

În blocurile locative în care contractele de...

143 В

În blocurile locative plata pentru serviciul public...

144 Администратор ассоциации обязан представлять оператору необходимую

Administratorul asociației este obligat să prezinte operatorului...

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ ОГЛАВЛЕНИЕ

Puncte cu denumiri scurte / Пункты с краткими названиями

Faceți clic pe punct pentru navigare / Нажмите на пункт для перехода

145 В случае изменения тарифов на публичную услугу…

În cazul în care se modifică tarifele…

146 Ежемесячный счет-фактура на оплату, ежемесячно выставляемый

Factura lunară de plată, prezentată lunar de…

147 Счет-фактура на оплату должен содержать и следующие…

Factura de plată trebuie să includă și…

148 Оператор не вправе включать в ежемесячный счет-фактуру…

Operatorul nu este în drept să includă…

149 Оператор вправе начислять потребителям пеню за каждый…

Operatorul este în drept să aplice penalitate…

150 В случае обнаружения потребителем выписки ошибочного счета-фактуры

În cazul în care consumatorul depistează că…

151 Оператор вправе не возвращать переплаченные суммы или…

Operatorul este în drept să nu restituie…

152 При выписке ошибочного счета-фактуры не в пользу…

Dacă a fost emisă o factură eronată…

153 В

În cazul în care operatorul constată consum…

154 При определении объема поставленной/предоставленной публичной

La determinarea volumului serviciului public furnizat/prestat, operatorul…

155 Сечение водопроводного ввода и скорость движения воды…

Secțiunea branșamentului și viteza mișcării apei se…

156 Продолжительность незаконного потребления рассчитывается со дня

Durata consumului fraudulos se ia în considerare…

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ ОГЛАВЛЕНИЕ

Puncte cu denumiri scurte / Пункты с краткими названиями

Faceți clic pe punct pentru navigare / Нажмите на пункт для перехода

157 В

În cazul în care se constată consum...

158 Если физические и юридические лица несанкционированно подключают

În cazul în care persoanele fizice și...

159 В случае снятия водомера для ремонта или...

În cazul în care contorul a fost...

160 Положения пункта 159 могут применяться только в...

Prevederile pct. 159 pot fi aplicate numai...

161 Оператор вправе требовать предоплату за потребление воды,...

Operatorul este în drept să solicite plată...

162 Оператор вправе требовать предоплату от потребителей, заключивших

Operatorul este în drept să solicite plată...

163 Оператор вправе требовать предоплату от потребителя, отключенного...

Operatorul este în drept să solicite plată...

164 Сумма предоплаты устанавливается оператором и не может...

Suma plății preventive se stabilește de către...

165 Оператор освобождает от предоплаты потребителя, который выполнял

Operatorul îl va elibera de plata preventivă...

166 В случае расторжения договора о поставке/предоставлении публичной

În caz de rezoluțiune a contractului de...

167 Оператор ведет учет полученных от потребителей предварительных

Operatorul ține evidența plăților preventive primite de...

168 Если условия отведения сточных вод в публичную...

În cazul în care condițiile de evacuare...

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ ОГЛАВЛЕНИЕ

Puncte cu denumiri scurte / Пункты с краткими названиями

Faceți clic pe punct pentru navigare / Нажмите на пункт для перехода

169 Оператор вправе приостановить подачу воды потребителю или...

Operatorul are dreptul să suspende furnizarea apei...

170 Приостановление подачи воды потребителю или приема сточных...

Suspendarea furnizării apei consumatorului sau recepționarea apelor...

171 В случае принятия оператором мер, предусмотренных пунктом...

În cazul în care operatorul întreprinde măsurile...

172 Запрещено

Este interzisă deconectarea instalațiilor interne de apă...

173 Запрещено бытовой потребитель водоснабжения и канализации

Este interzisă deconectarea instalațiilor interne de apă...

174 Отключение внутренних установок водоснабжения и канализации

Deconectarea instalațiilor interne de apă și de...

175 Отключение

Deconectarea de la/reconectarea la sistemul public de...

176 Представитель оператора, который произвел отключение или повторное

Reprezentantul operatorului, care a efectuat deconectarea sau...

177 Отключение внутренних установок водоснабжения и канализации от

Deconectarea instalațiilor interne de apă și de...

178 В случаях отключения, предусмотренных настоящим Положением

În cazurile de deconectare, prevăzute în prezentul...

179 Если в намеченный день отключения потребитель или...

În cazul în care, în ziua preconizată...

180 Оператор обязан вести учет всех потребителей, чьи...

Operatorul este obligat să țină evidența tuturor...

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ ОГЛАВЛЕНИЕ

Puncte cu denumiri scurte / Пункты с краткими названиями

Faceți clic pe punct pentru navigare / Нажмите на пункт для перехода

181 Потребитель

Consumatorul este în drept să solicite operatorului...

182 Потребитель оплачивает тариф на отключение, тариф на...

Consumatorul achită tariful pentru deconectare și tariful...

183 Оператор обязан планировать и выполнять работы по...

Operatorul este obligat să planifice și să...

184 О выполнении запланированных работ (по ремонту, подключению/

Despre executarea lucrărilor planificate (de reparație, branșare/racordare

185 В случае незапланированных перерывов в поставке/предоставления

În cazul întreruperilor neplanificate a furnizării/prestării serviciului...

186 Оператор обязан восстановить поставку/предоставление публичной

Operatorul este obligat să restabilească furnizarea/prestarea serviciului...

187 Оператор обеспечивает круглосуточную работу оперативно-аварийной

Operatorul va asigura activitatea non-stop a unor...

188 В случае незапланированных перерывов в поставке/предоставлении

În cazul întreruperilor neplanificate a furnizării/prestării serviciului...

189 Оператор информирует потребителя о вероятном сроке восстановления

Operatorul informează consumatorul despre durata probabilă de...

190 Оператор не несет ответственности перед потребителем за...

Operatorul nu poartă răspundere față de consumator...

191 Оператор вправе приостановить подачу питьевой воды, технологической

Operatorul este în drept să suspende furnizarea...

192 В случае подачи воды с перебоями по...

În caz de furnizare a apei cu...

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ ОГЛАВЛЕНИЕ

Puncte cu denumiri scurte / Пункты с краткими названиями

Faceți clic pe punct pentru navigare / Нажмите на пункт для перехода

193 В случае невозобновления подачи воды в срок,...

În cazul în care furnizarea apei nu...

194 Ограничение объема подачи воды потребителю, а также...

Limitarea volumului de apă furnizat consumatorului, precum...

195 Оператор обязан располагать офисами по связям с...

Operatorul este obligat să dispună de oficii...

196 Оператор обязан периодически доводить до сведения потребителей

Operatorul este obligat să aducă periodic la...

197 Представитель оператора, ответственный за рассмотрение петиций

Reprezentantul

198 Руководящий персонал оператора обязан вести прием потребителей

Personalul de conducere al operatorului acordă audiență...

199 Петиции

Petițiile consumatorilor în legătură cu furnizarea/prestarea serviciului...

200 Срок рассмотрения петиции может быть продлен не...

Termenul de examinare a petiției poate fi...

201 Потребители вправе требовать возмещения причиненного оператором

Consumatorii sunt în drept să solicite recuperarea...

202 Оператор обязан вести учет петиций. Информация о...

Operatorul este obligat să țină evidența petițiilor....

203 Оператор обязан представлять Агентству в установленный срок...

Operatorul este obligat să prezinte Agenției în...

204 Оператор обязан прилагать все усилия для разумного...

Operatorul este obligat să depună toate eforturile...

CUPRINS INTERACTIV / ИНТЕРАКТИВНОЕ ОГЛАВЛЕНИЕ

Puncte cu denumiri scurte / Пункты с краткими названиями

Faceți clic pe punct pentru navigare / Нажмите на пункт для перехода

205 В случае неразрешения разногласия между потребителем и...

În cazul în care neînțelegerea dintre consumator...

206 В случае несогласия с ответом оператора или...

În caz de dezacord cu răspunsul operatorului...

207 Петиции, направленные в Агентство потребителями, рассматриваются в

Petițiile adresate de către consumatori Agenției se...

208 В случае несогласия потребителя с ответом Агентства,...

În cazul în care consumatorul nu este...

209 Споры

Litigiile dintre operatorii care furnizează/prestează serviciul public...

HOTĂRÂREA ANRE NR. 319/2025 / ПОСТАНОВЛЕНИЕ ANRE № 319/2025

ROMÂNĂ

AGENȚIA NAȚIONALĂ PENTRU REGLEMENTARE ÎN ENERGETICĂ
HOTĂRÂRE Nr. HANRE319/2025
din 13.06.2025
cu privire la aprobarea Regulamentului-cadru
de organizare și funcționare a serviciului public
de alimentare cu apă și de canalizare
Publicat : 19.06.2025 în MONITORUL OFICIAL Nr. 321-324 art. 461 Data intrării în vigoare
În temeiul art. 7 alin. (2) lit. f) din Legea nr. 303/2013 privind serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2014, nr. 60-65, art. 123), Consiliul de administrație al Agenției Naționale pentru Reglementare în Energetică
HOTĂRĂȘTE:
1. Se aprobă Regulamentul-cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare (se anexează).
2. Se abrogă Hotărârea Consiliului de administrație al Agenției Naționale pentru Reglementare în Energetică nr. 355/2019 cu privire la aprobarea Regulamentului-cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2019, nr. 352-359, art. 1987), înregistrată la Ministerul Justiției cu nr. 1497 din 6 noiembrie 2019.
3. Controlul asupra executării prezentei hotărâri se pune în sarcina subdiviziunilor Agenției Naționale pentru Reglementare în Energetică.
4. Prezenta hotărâre intră în vigoare la data publicării în Monitorul Oficial al Republicii Moldova.
DIRECTORI Eugen CARPOV
Violina ȘPAC
Alexandru URSU
Nr. 319. Chişinău, 13 iunie 2025.

РУССКИЙ

НАЦИОНАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО РЕГУЛИРОВАНИЮ В ЭНЕРГЕТИКЕ
ПОСТАНОВЛЕНИЕ № HANRE319/2025
от 13.06.2025
об утверждении Рамочного положения об
организации и функционировании публичной услуги
водоснабжения и канализации
Опубликован : 19.06.2025 в MONITORUL OFICIAL № 321-324 статья № 461 Data intrării în vigoare
На основании пункта f) части (2) статьи 7 Закона № 303/2013 о публичной услуге водоснабжения и канализации (Официальный монитор Республики Молдова, 2014 г., № 60-65, ст. 123) Административный совет Национального агентства по регулированию в энергетике ПОСТАНОВЛЯЕТ:
1. Утвердить Рамочное положение об организации и функционировании

публичной услуги водоснабжения и канализации (прилагается).
2. Признать утратившим силу Постановление Административного совета Национального агентства по регулированию в энергетике № 355/2019 об утверждении Рамочного положения об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации (Официальный монитор Республики Молдова, 2019 г., № 352-359, ст. 1987), зарегистрированное в Министерстве юстиции под № 1497 от 6 ноября 2019 г.
3. Контроль за исполнением настоящего постановления возложить на подразделения Национального агентства по регулированию в энергетике.
4. Настоящее постановление вступает в силу со дня опубликования в Официальном мониторе Республики Молдова.
ДИРЕКТОРА: Еуджен КАРПОВ
Виолина ШПАК
Александру УРСУ
№ 319. Кишинэу, 13 июня 2025 г.

Вернуться / Revenire la cuprins

REGULAMENT-CADRU / РАМОЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

Secțiunea 1 / Часть 1

Dispoziții generale

Общие положения

1. Regulamentul-cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare (în continuare – Regulament) stabilește cadrul juridic de reglementare a raporturilor dintre operatorii care furnizează/prestează serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare (în continuare – operatori) și consumatori/solicitanți cu privire la:

1. Рамочное положение об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации (далее – Положение) устанавливает правовую базу, регулирующую отношения между операторами, поставляющими/предоставляющими публичную услугу водоснабжения и канализации (далее – операторы), и потребителями/ заявителями, касающиеся:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) furnizarea serviciului public de alimentare cu apă potabilă/tehnologică și prestarea serviciului public de canalizare;

1) поставки публичной услуги питьевого/технологического водоснабжения и предоставления публичной услуги канализации;

2) branșarea/racordarea instalațiilor interne de apă și de canalizare la rețelele publice de alimentare cu apă și de canalizare;

2) подключения/присоединения внутренних установок водоснабжения и канализации к публичным сетям водоснабжения и канализации;

3) contractarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare;

3) заключения договора на публичную услугу водоснабжения и канализации;

4) deconectarea, reconectarea instalațiilor interne ale consumatorilor, limitarea și întreruperea furnizării/prestării serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare;

4) отключения, повторного подключения внутренних установок потребителей, ограничения и перерыва в поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации;

5) facturarea și plata serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare;

5) фактурирования и оплаты публичной услуги водоснабжения и канализации;

6) examinarea petițiilor și soluționarea neînțelegerilor dintre operatori și consumatori.

6) рассмотрения петиций и разрешения разногласий между операторами и потребителями.

2. Prezentul Regulament se aplică operatorilor care exploatează sisteme publice de alimentare cu apă și de canalizare și furnizează/prestează serviciul public de alimentare

cu apă și de canalizare, și consumatorilor/solicitanților serviciului public.

2. Настоящее Положение применяется к операторам, которые эксплуатируют публичные системы водоснабжения и канализации, и поставляют/предоставляют публичную услугу водоснабжения и канализации, и потребителям/заявителям публичной услуги.

Вернуться / Revenire la cuprins

3. Operatorii, indiferent de forma de proprietate, organizare și de modul de gestiune a serviciului public în cadrul unităților administrativ-teritoriale, se conformează prevederilor Regulamentului de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare elaborat și aprobat de către autoritățile administrației publice locale, în baza prezentului Regulament.

3. Операторы, независимо от формы собственности, организации и способа управления публичной услугой в административно-территориальных единицах, подчиняются требованиям Положения об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации, разработанного и утвержденного органами местного публичного управления на основании настоящего Положения.

Вернуться / Revenire la cuprins

4. Serviciul public de alimentare cu apa și de canalizare se înființează, organizează și funcționează, în baza următoarelor principii:

4. Публичная услуга водоснабжения и канализации создается, организуется и функционирует на основе следующих принципов:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) securitatea serviciului furnizat/prestat;

1) безопасности поставляемой/предоставляемой услуги;

2) tarifarea echitabila;

2) справедливого тарифообразования;

3) calitatea, eficiența și rentabilitatea serviciului furnizat/prestat;

3) качества, эффективности и рентабельности поставляемой/предоставляемой услуги;

4) transparența și responsabilitatea publică, incluzând consultarea cu patronatele, sindicatele, consumatorii și cu asociațiile reprezentative ale acestora în problemele asocierii intercomunale și ale regionalizării serviciului;

4) прозрачности и публичной ответственности, включая консультирование с патронатами, профсоюзами, потребителями, а также с их представительными ассоциациями по вопросам межкоммунального объединения и регионализации услуги;

5) dezvoltarea durabilă;

5) устойчивого развития;

6) accesul reglementat la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare al tuturor consumatorilor pe baze contractuale;

6) регулируемого доступа к публичным системам водоснабжения и канализации всех потребителей на основании договоров;

7) respectarea reglementarilor specifice din domeniul gospodăririi apelor, protecției mediului și sănătății populației;

7) соблюдения специфических норм в области водного хозяйства, охраны окружающей среды и здоровья населения;

8) continuitatea din punct de vedere cantitativ și calitativ;

8) непрерывность с точки зрения качества и количества;

9) adaptabilitatea la cerințele consumatorilor.

9) адаптируемость к требованиям потребителей.

5. Furnizarea/prestarea serviciului public prin sistemele publice de alimentare cu apă și de canalizare are drept scop asigurarea alimentării cu apă, canalizarea și epurarea apelor uzate pentru toți consumatorii de pe teritoriul localităților și trebuie să îndeplinească în punctele de delimitare a instalațiilor interne de apă și de canalizare ale consumatorilor, parametrii de calitate a apei, parametrii tehnici stabiliți în contractele de furnizare/prestare conform standardelor naționale și valorile indicatorilor de performanță aprobați în modul stabilit de legislație.

5. Поставка/предоставление публичной услуги по публичным системам водоснабжения и канализации нацелена на обеспечение водоснабжения, канализации и очистки сточных вод для всех потребителей на территории населенных пунктов, и должна соответствовать, в пунктах разграничения внутренних установок водоснабжения и канализации потребителей, параметрам качества воды, техническим параметрам, установленным в договорах о поставке/предоставлении, согласно национальным стандартам и значениям показателей эффективности, утвержденным в порядке, предусмотренном законодательством.

Вернуться / Revenire la cuprins

6. În sensul prezentului Regulament, se utilizează noțiunile din Legea nr. 303/2013 privind serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare (în continuare Legea nr. 303/2013), Legea nr. 187/2022 cu privire la condominiu (în continuare Legea nr. 187/2022) precum și următoarele noțiuni:

6. В значении настоящего Положения используются понятия Закона № 303/2013 о публичной услуге водоснабжения и канализации (далее - Закон № 303/2013), Закона № 187/2022 о кондоминиуме (далее - Закон № 187/2022), а также следующие понятия:

Вернуться / Revenire la cuprins

avarie – la sistemul public de alimentare cu apă se consideră defecțiunile conductelor, instalațiilor și utilajului aferent sau periclitarea exploatării lor, care provoacă întreruperea completă sau parțială a livrării apei consumatorilor, inundarea teritoriului. Drept avarii în sistemul public de canalizare se consideră distrugerea tuburilor și instalațiilor, sau înfundarea lor cu blocarea evacuării apelor uzate și revărsarea acestora pe teritoriu;

авария – в публичной системе водоснабжения таковой считаются неисправности труб, установок и связанного с ними оборудования или возникновение опасности при их эксплуатации, которые вызывают полное или частичное прерывание подачи воды потребителям, затопление территории. Авариями в публичной системе канализации считается разрушение труб и

установок или их засорение с блокированием отведения сточных вод и их разливом на территорию;

aviz de deconectare – aviz în scris, expediat consumatorului de către operator, prin care consumatorul este prevenit despre posibila deconectare a instalațiilor interne de apă/de canalizare ale acestuia de la rețeaua publică de alimentare cu apă/de canalizare și despre cauza deconectării;

уведомление об отключении – письменное уведомление, направленное потребителю оператором, которым потребитель предупреждается о возможном отключении его внутренних установок водоснабжения/канализации от публичной сети водоснабжения/канализации и о причине отключения;

aviz de limitare – aviz în scris, expediat consumatorului de către operator prin care consumatorul este prevenit de posibila limitare a furnizării serviciului de alimentare cu apă/de canalizare, termenul de limitare și despre cauza limitării;

уведомление об ограничении – письменное уведомление, направленное или лично врученное потребителю оператором, которым потребитель предупреждается о возможном ограничении поставки услуги водоснабжения/канализации, сроке ограничения и о причине ограничения;

cămin de branșare – construcție subterană, componentă a instalației interne de apă a consumatorului realizată de acesta pentru branșarea instalațiilor interne de apă la rețeaua publică de alimentare cu apă, pentru instalarea contorului, protejarea și accesul la contor și la robinetul de închidere a apei;

соединительный колодец – подземное сооружение, составная часть внутренней установки водоснабжения потребителя, созданное им для подключения внутренних установок водоснабжения к публичной сети водоснабжения, для установки водомера, защиты и доступа к водомеру и к водозапорному вентилю;

cămin de racord – construcție subterană prin care se asigură racordarea și preluarea apelor uzate din instalațiile interne de canalizare ale consumatorului în rețeaua publică de canalizare;

канализационный колодец присоединения – подземное сооружение, посредством которого обеспечивается присоединение и прием сточных вод из внутренних канализационных установок потребителя в публичную канализационную сеть;

cămin de control al apelor uzate – construcție subterană specială destinată prelevării probelor de ape uzate. Drept cămin de control al apelor uzate poate servi și căminul de racord;

контрольный колодец сточных вод – специальное подземное сооружение, предназначенное для отбора проб сточных вод. Контрольным колодцем для сточных вод может служить и канализационный колодец присоединения;

componența apelor uzate – caracteristica apelor uzate și cantitatea de substanțe poluante conținută în apele uzate;

состав сточных вод – характеристика сточных вод и количество загрязняющих веществ, содержащихся в сточных водах;

consumatori de servicii intermediate de alimentare cu apă și de canalizare - fiecare proprietar al unității din condominiu, pe durata cât este proprietar, și fiecare posesor

adult al unității, pe durata cât o posedă în fapt și care utilizează serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare, în baza contractului de furnizare a serviciilor intermediate de alimentare cu apă și de canalizare încheiat între asociație și operator;

потребители опосредованных услуг водоснабжения и канализации - каждый собственник единицы кондоминиума, пока он является собственником, и каждый взрослый владелец единицы, пока он ею фактически владеет, и который пользуется публичной услугой водоснабжения и канализации на основе договора о поставке опосредованных услуг водоснабжения и канализации, заключенного между ассоциацией и оператором;

control al contorului – ansamblu de acțiuni efectuate de către operator, cu sau fără utilizarea aparatelor speciale, în scopul stabilirii corectitudinii funcționării contorului, lipsa intervențiilor în funcționarea acestuia, inclusiv pentru verificarea integrității contorului și a sigiliilor aplicate;

проверка водомера – совокупность выполняемых оператором мероприятий, с использованием или без использования специальных устройств, в целях определения правильности работы водомера, отсутствия вмешательств в его работу, в том числе для проверки целостности водомера и наложенных пломб;

controlul calității apelor uzate – controlul componenței apelor uzate și a concentrației substanțelor poluante în apele uzate, deversate de către consumator în sistemul public de canalizare, corespunderea concentrației maxim admisibile a substanțelor poluante în apele uzate la deversarea lor în rețeaua publică de canalizare și în stația de epurare, efectuat în conformitate cu prevederile legislației în domeniu;

контроль качества сточных вод – проверка состава сточных вод и концентрации загрязняющих веществ в сточных водах, сбрасываемых потребителем в публичную систему канализации, соответствия максимально допустимой концентрации загрязняющих веществ в сточных водах при их сбросе в публичную канализационную сеть и на станцию очистки, выполняемая в соответствии с положениями отраслевого законодательства;

deconectare – desfacerea legăturii dintre instalațiile interne de apă/de canalizare ale consumatorului de la rețeaua publică de alimentare cu apă/de canalizare prin intermediul dispozitivelor de închidere sau prin decuplarea vizibilă a instalațiilor interne de apă/de canalizare ale consumatorului de la rețeaua publică;

отключение – отсоединение внутренних установок водоснабжения/канализации потребителя от публичной сети водоснабжения/канализации посредством запорных устройств или видимого отсоединения внутренних установок водоснабжения/канализации потребителя от публичной сети;

furnizarea serviciului public de alimentare cu apă - distribuirea apei potabile/tehnologice prin sistemele publice de alimentare cu apă potabilă/tehnologică destinată pentru satisfacerea necesităților consumatorilor;

поставка публичной услуги водоснабжения - распределение питьевой/технологической воды через публичные системы питьевого/технологического водоснабжения для удовлетворения нужд потребителей;

instalații de preepurare – instalații și dispozitive ale altor consumatori, alții decât cei casnici, destinate diminuării încărcării de poluanți înainte de deversarea apei uzate în rețeaua publică de canalizare;

установки для предварительной очистки – установки и устройства небытовых потребителей, предназначенные для снижения содержания загрязняющих веществ до сброса сточных вод в публичную канализационную сеть;

întrerupere planificată a furnizării/prestării serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare – întrerupere temporară a livrării apei/recepționării apelor uzate, cu informarea prealabilă a consumatorilor, cauzată de necesitatea efectuării de către operator a unor lucrări de deservire tehnică și/sau reparații planificate în rețelele publice de alimentare cu apă/de canalizare, branșare/racordare a instalațiilor interne de apă/de canalizare ale noilor consumatori, fără deconectarea instalațiilor interne de apă/de canalizare ale consumatorilor de la rețeaua publică de alimentare cu apă/canalizare;

запланированный перерыв в поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации – временный перерыв в подаче воды/приеме сточных вод с предварительным уведомлением потребителей, вызванный необходимостью проведения оператором работ по техническому обслуживанию и/или плановых ремонтных работ в публичных сетях водоснабжения/канализации, по подключению/присоединению внутренних установок водоснабжения/канализации новых потребителей, без отключения внутренних установок водоснабжения/канализации потребителей от публичной сети водоснабжения/ канализации;

întrerupere neplanificată a furnizării/prestării serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare – întrerupere temporară a furnizării apei, a recepționării apelor uzate, cauzată de avarii produse în sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare, fără a fi deconectate instalațiile interne de apă/de canalizare ale consumatorilor de la rețeaua publică de alimentare cu apă/ de canalizare;

незапланированный перерыв в поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации – временный перерыв в подаче воды, приеме сточных вод, вызванный авариями, произошедшими в публичной системе водоснабжения и канализации, без отключения внутренних установок водоснабжения/канализации потребителей от публичной сети водоснабжения/канализации;

loc de consum – amplasament al instalațiilor interne de apă și de canalizare ale consumatorului, unde se consumă apa și se asigură preluarea și transportarea apelor uzate de la instalațiile interne de apă până la căminul de racord din sistemul public de canalizare;

место потребления – место расположения внутренних установок водоснабжения и канализации потребителя, где происходит потребление воды и обеспечивается прием и транспортировка сточных вод от внутренних установок водоснабжения до канализационного колодца присоединения публичной системы канализации;

prestarea serviciului public de canalizare – colectarea, transportarea și evacuarea apelor uzate de la consumatori la stațiile de epurare, pentru epurarea apelor uzate şi evacuarea apei epurate în emisar;

предоставление публичной услуги канализации – сбор, транспортировка и отведение сточных вод от потребителей на очистные станции, для очистки сточных вод и отведения очищенной воды в приемник;

prestarea serviciului public de epurare a apelor uzate – evacuarea apelor uzate de la consumatori la stațiile de epurare, pentru epurarea apelor uzate și evacuarea apei epurate în emisar;

предоставление публичной услуги очистки сточных вод – отведение сточных вод от потребителей на очистные станции, для очистки сточных вод и отведения очищенной воды в приемник;

proba de control – probă de ape uzate prelevată din căminul de control, în scopul determinării componenței apelor uzate evacuate de către alți consumatorii, decât cei casnici, în sistemul public de canalizare;

контрольная проба – проба сточных вод, взятая в контрольном колодце для определения состава сточных вод, сбрасываемых небытовыми потребителями в публичную систему канализации;

servicii intermediate de alimentare cu apă și de canalizare – servicii de alimentare cu apă, canalizare și epurarea apelor uzate, de care se folosesc ori se pot folosi proprietarii unităților și posesorii acestora, dar care, în funcție de situația concretă a condominiului, din motive tehnice sau legale, trebuie intermediate de către asociație în temeiul contractului cu operatorul și nu pot fi contractate individual de către proprietarii ori posesorii unităților ori facturate individual acestora;

опосредованные услуги водоснабжения и канализации – услуги водоснабжения, канализации и очистки сточных вод, которыми пользуются или могут пользоваться собственники единиц и их владельцы, но которые, в зависимости от конкретного состояния кондоминиума, по техническим или правовым причинам нуждаются в посредничестве ассоциации на основании договора с оператором, и на них не могут индивидуально заключать договоры собственники или владельцы единиц, или они не могут фактурироваться индивидуально;

solicitant – persoană fizică sau persoană juridică care solicită operatorului eliberarea avizului de branșare/racordare, executarea branșamentului de apă/racordului de canalizare, branșarea/racordarea instalațiilor interne de apă și de canalizare la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare, încheierea contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare;

заявитель – физическое или юридическое лицо, которое обращается к оператору за выдачей уведомления о подключении/присоединении, за выполнением водопроводного ввода/ канализационного выпуска, за подключением/присоединением внутренних установок водоснабжения и канализации к публичной системе водоснабжения и канализации, за заключением договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации;

violarea sigiliului operatorului – orice modificare care se intervine asupra sigiliului aplicat de către operator; înlăturarea sigiliului aplicat de către operator; deteriorarea sau altă intervenție asupra sigiliului autentic aplicat de către operator, care conduce la deplasarea lui pe cordon; ruperea cordonului sigiliului aplicat de către operator.

нарушение пломбы оператора – любое изменение, вносимое в наложенную оператором пломбу; снятие наложенной оператором пломбы; повреждение или иное вмешательство в подлинную наложенную оператором пломбу, которое

приводит к ее смещению по нити пломбы; срыв нити наложенной оператором пломбы.

7. Furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare se efectuează în bază de contract încheiat între operator și consumator.

7. Поставка/предоставление публичной услуги водоснабжения и канализации осуществляется на основе договора, заключенного между оператором и потребителем.

Вернуться / Revenire la cuprins

8. Operatorul asigură furnizarea/prestarea neîntreruptă a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare în baza contractului încheiat cu consumatorul în condițiile stabilite de Legea nr. 303/2013 și actele normative în domeniu.

8. Оператор обеспечивает непрерывную поставку/предоставление публичной услуги водоснабжения и канализации на основе заключенного с потребителем договора, согласно условиям, установленным Законом № 303/2013 и отраслевыми нормативными актами.

Вернуться / Revenire la cuprins

9. Calitatea apei potabile trebuie să corespundă prevederilor Legii nr. 182/2019 privind calitatea apei potabile și Regulamentul sanitar privind supravegherea și monitorizarea calității apei potabile, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 651/2023.

9. Качество питьевой воды должно соответствовать положениям Закона № 182/2019 о качестве питьевой воды и Санитарного регламента по надзору и мониторингу качества питьевой воды, утвержденного Постановлением Правительства № 651/2023.

Вернуться / Revenire la cuprins

10. Exploatarea, întreținerea, reparația, extinderea sau modernizarea sistemelor publice de alimentare cu apă și de canalizare, se efectuează de către operator în conformitate cu prevederile Legii nr. 303/2013, contractelor încheiate, actelor normative în domeniu, normativelor în construcții, codurilor practice, regulamentelor tehnice de exploatare și regulamentelor de exploatare și întreținere a utilajelor recomandate de producătorii acestora.

10. Эксплуатация, техническое обслуживание, ремонт, расширение или модернизация публичных систем водоснабжения и канализации осуществляются оператором в соответствии с положениями Закона № 303/2013, заключенных договоров, отраслевых нормативных актов, строительных нормативов, практических кодексов, технических регламентов по эксплуатации и регламентов по эксплуатации и техническому обслуживанию оборудования, рекомендуемых его производителями.

Вернуться / Revenire la cuprins

11. Tarifele pentru serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare se stabilesc conform Metodologiei de determinare, aprobare și aplicare a tarifelor pentru serviciul public de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate, aprobată prin Hotărârea Consiliului de administrație al Agenției Naționale pentru Reglementare în Energetică nr. 489/2019 (în continuare - Agenție).

11. Тарифы на публичную услугу водоснабжения и канализации устанавливаются в соответствии с Методологией определения, утверждения и

применения тарифов на публичную услугу водоснабжения, канализации и очистки сточных вод, утвержденной Постановлением Административного совета Национального агентства по регулированию в энергетике № 489/2019 (далее - Агентство).

Вернуться / Revenire la cuprins

12. Consumatorul poate dispune de unul sau de mai multe locuri de consum. Prevederile prezentului Regulament se aplică în raport cu fiecare loc de consum, luat aparte, care aparține consumatorului.

12. Потребитель может иметь одно или несколько мест потребления. Требования настоящего Положения применяются к каждому отдельно взятому месту потребления, принадлежащему потребителю.

Вернуться / Revenire la cuprins

13. Raporturile dintre operator și consumator privind furnizarea/prestarea și plata serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, nespecificate în prezentul Regulament, se reglementează în conformitate cu prevederile Legii nr. 303/2013.

13. Отношения между оператором и потребителем, касающиеся поставки /предоставления и оплаты публичной услуги водоснабжения и канализации, не указанные в настоящем Положении, регулируются в соответствии с положениями Закона № 303/2013.

Вернуться / Revenire la cuprins

14. Operatorul este obligat să întreprindă toate măsurile necesare pentru prevenirea sau remedierea defectelor, avariilor și a deranjamentelor din sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare, în condițiile stabilite de Legea nr. 303/2013, contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, prezentul Regulament și alte reglementări.

14. Оператор обязан предпринимать все необходимые меры по предупреждению или устранению неисправностей, аварий и неполадок в публичной системе водоснабжения и канализации согласно условиям, установленным Законом № 303/2013, договором о поставке/ предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации, настоящим Положением и другими правилами.

Вернуться / Revenire la cuprins

15. Orice branșare/racordare sau reconectare la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare este efectuată, în exclusivitate, de către operator, în prezența consumatorului/solicitantului.

15. Любое подключение/присоединение или повторное подключение к публичной системе водоснабжения и канализации осуществляется исключительно оператором, в присутствии потребителя/заявителя.

Вернуться / Revenire la cuprins

Secțiunea 2 / Часть 2

Branșarea/racordarea instalațiilor interne de apă și

Подключение/присоединение внутренних установок водоснабжения и

de canalizare la serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare

канализации к публичной системе водоснабжения и канализации

16. Orice persoană fizică sau juridică este în drept să solicite branșarea/racordarea instalațiilor interne de apă și de canalizare, care îi aparțin, la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare al operatorului care își desfășoară activitatea de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare în unitățile administrativ-teritoriale în limitele teritoriului administrat.

16. Любое физическое или юридическое лицо вправе обратиться за подключением/ присоединением принадлежащих ему внутренних установок водоснабжения и канализации к публичной системе водоснабжения и канализации, к оператору, который осуществляет свою деятельность по поставке/предоставлению публичной услуги водоснабжения и канализации в административно-территориальных единицах в пределах управляемой территории.

Вернуться / Revenire la cuprins

Branșarea/racordarea instalațiilor interne de apă și de canalizare ale clădirilor (rezidențiale/nerezidențiale) se efectuează în baza unui proiect unic.

Подключение/присоединение внутренних установок водоснабжения и канализации зданий (жилых/нежилых) осуществляется на основании единого проекта.

17. În scopul branșării/racordării instalațiilor interne de apă și de canalizare la sistemul public de alimentare cu apă și/sau de canalizare, solicitantul este obligat să obțină de la operator avizul de branșare/racordare, conform modelului stabilit în Anexa nr. 1.

17. В целях подключения/присоединения внутренних установок водоснабжения и канализации к публичной системе водоснабжения и/или канализации заявитель обязан получить от оператора уведомление о подключении/присоединении по образцу, установленному в Приложении № 1.

Вернуться / Revenire la cuprins

Obținerea avizului de branșare/racordare este necesară și în cazul solicitării majorării debitului de apă la un loc de consum.

Получение уведомления о подключении/присоединении необходимо и в случае обращения за увеличением расхода воды в месте потребления.

18. Pentru eliberarea avizului de branșare/racordare, solicitantul depune o cerere în scris la oficiul operatorului, care va cuprinde obligatoriu următoarele:

18. Для выдачи уведомления о подключении/присоединении заявитель подает письменное заявление в офис оператора, которое должно содержать в обязательном порядке следующее:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) numele, prenumele persoanei fizice sau denumirea persoanei juridice, adresa locului de consum, numerele telefonului/faxului, poșta electronica, alte informații de

contact;

1) фамилию, имя физического лица или наименование юридического лица и адрес места потребления, номера телефона/факса, электронную почту, другую контактную информацию;

2) scopul utilizării apei;

2) цель использования воды;

3) debitul de apă solicitat, cu excepția consumatorilor casnici, caracteristicile apei și regimul de furnizare solicitat, debitul și caracterul apelor uzate ce urmează a fi deversate în rețeaua publică de canalizare, regimul deversării;

3) запрашиваемый расход воды, за исключением бытовых потребителей, характеристики воды и запрашиваемый режим подачи, расход и характер сточных вод, подлежащих сбросу в публичную канализационную сеть, режим сброса;

4) copia actului de identitate, în cazul persoanei fizice;

4) копию удостоверяющего личность документа, в случае физического лица;

5) copia deciziei de înregistrare eliberată de autoritatea competentă, în cazul persoanei juridice;

5) копию решения о регистрации, выданного компетентным органом, в случае юридического лица;

6) copia actului care atestă dreptul de proprietate asupra imobilului sau copia documentului care atestă dreptul de folosinţă temporară sau folosinţă şi posesiune temporară;

6) копию документа, подтверждающего право собственности на объект недвижимого имущества, или копию документа, подтверждающего право временного пользования или временного пользования и владения;

Solicitantul prezintă copiile documentelor însoțite de originalele acestora pentru verificarea copiilor prezentate.

Заявитель представляет копии документов в сопровождении их оригиналов, для сверки представленных копий.

19. Operatorul este obligat să elibereze solicitantului, în termen de 10 zile lucrătoare, avizul de branșare/racordare în care se indică în mod obligatoriu condițiile tehnico-economice optime de branșare/racordare ce nu contravin actelor normative, precum și lucrările pe care urmează să le îndeplinească solicitantul pentru branșarea/racordarea la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare a instalațiilor interne de apă și de canalizare care îi aparțin. Operatorul este obligat să colaboreze cu solicitantul pentru alegerea și realizarea soluției optime de branșare/racordare. Avizul de branșare/racordare se eliberează gratuit.

19. Оператор обязан выдать заявителю в течение 10 рабочих дней уведомление о подключении/присоединении, в котором указываются в обязательном порядке оптимальные технико-экономические условия подключения/присоединения, не противоречащие нормативным актам, а также работы, которые должен выполнить заявитель для подключения/ присоединения принадлежащих ему внутренних установок водоснабжения и канализации к публичной системе водоснабжения и канализации. Оператор обязан

сотрудничать с заявителем для выбора и выполнения оптимального решения по подключению/ присоединению. Уведомление о подключении/присоединении выдается бесплатно.

Вернуться / Revenire la cuprins

20. Avizul de branșare/racordare își pierde valabilitatea în următoarele cazuri:

20. Уведомление о подключении/присоединении теряет силу в следующих случаях:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) în termen de un an de la data eliberării avizului, solicitantul nu a elaborat și prezentat operatorului spre coordonare proiectul branșamentului/racordului la rețeaua publică;

1) в течение одного года со дня выдачи уведомления заявитель не составил и не представил на согласование оператору проект водопроводного ввода/канализационного выпуска в публичную сеть;

2) în termen de 2 ani după eliberarea avizului, solicitantul nu a demarat lucrările de construcție a instalațiilor interne.

2) в течение двух после выдачи уведомления заявитель не начал работы по строительству внутренних установок.

În perioada de valabilitate a avizului de branşare/racordare, solicitantul este în drept să solicite operatorului prelungirea acestuia. În termen de 2 zile lucrătoare de la recepția cererii solicitantului, operatorul prelungește termenul de valabilitate al avizului de branșare/racordare, o singură dată, pentru o perioadă de maximum 12 luni, prin efectuarea inscripției respective pe avizul de branșare/racordare eliberat solicitantului, în cazul menținerii condițiilor prescrise în aviz. Operatorul nu poate solicita prezentarea unor documente suplimentare pentru prelungirea avizului de branșare/racordare.

В течение срока действия уведомления о подключении/присоединении заявитель вправе обратиться к оператору за его продлением. В течение 2 (двух) рабочих дней после приема заявления заявителя оператор продлевает срока действия уведомления о подключении/ присоединении, однократно, не более чем на 12 месяцев, путем внесения соответствующей надписи в выданное заявителю уведомление на подключение/ присоединение, в случае сохранения предписанных в уведомлении условий. Оператор не может требовать представления дополнительных документов для продления уведомления о подключении/ присоединении.

Dacă operatorul în procesul de examinare a solicitării de prelungire a termenului avizului constată necesitatea modificării condițiilor tehnico-economice incluse în aviz, solicitantul va solicita un nou aviz de branșare/racordare, iar operatorul îl va emite în termen de 10 zile lucrătoare.

Если оператор в процессе рассмотрения заявки на продление срока уведомления устанавливает необходимость изменения включенных в уведомление технико-экономических условий, заявитель должен обратиться за новым уведомлением на подключение/ присоединение, а оператор должен его выдать в течение 10 рабочих дней.

21. Îndeplinirea condițiilor tehnico-economice stipulate în avizul de branșare/racordare eliberat de către operator este obligatorie pentru solicitant.

21. Выполнение технико-экономических условий, предусмотренных в выданном оператором уведомлении о подключении/присоединении, является обязательным для заявителя.

Вернуться / Revenire la cuprins

Proiectul branșamentului de apă/racordului de canalizare întocmit de către un proiectant atestat în baza avizului de branșare/racordare, se coordonează de către operator în termen de cel mult 10 zile de la data prezentării proiectului. În cazul branșării specifice a instalațiilor interne cu debit mare de apă, operatorul și solicitantul sunt în drept să negocieze și să stabilească alt termen de coordonare a proiectului final, dar nu mai mult de 30 de zile.

Проект водопроводного ввода/канализационного выпуска, составленный аттестованным проектировщиком на основании уведомления о подключении/присоединении, согласовывается оператором в течение не более 10 дней со дня представления проекта. В случае конкретного подключения внутренних установок с большим расходом воды оператор и заявитель вправе договориться и установить другой срок согласования окончательного проекта, но не более чем за 30 дней.

22. Executarea branșamentului de apă/racordului de canalizare se asigură de către operator sau de către solicitant numai în baza proiectului coordonat de către operator cu respectarea dreptului de proprietate a rețelelor interne de apă și de canalizare. În cazuri temeinic justificate de către solicitant sau operator, când condițiile tehnice nu permit altă soluție, se poate admite branșarea mai multor instalații interne de apă ale consumatorilor la același branșament de apă.

22. Выполнение водопроводного ввода/канализационного выпуска обеспечивается оператором или заявителем только на основании согласованного с оператором проекта, с соблюдением права собственности на внутренние сети водоснабжения и канализации. В случаях, веско обоснованных заявителем или оператором, когда технические условия не позволяют другого решения, можно допустить подключение нескольких внутренних установок водоснабжения потребителей к одному водопроводному вводу.

Вернуться / Revenire la cuprins

23. La cererea solicitantului, operatorul este obligat să asigure executarea branșamentului de apă/racordului de canalizare cu montarea și sigilarea contorului în termen de până la 30 de zile din data achitării de către solicitant a tarifelor pentru branșare/racordare a instalațiilor interne ale consumatorilor la rețeaua publică, determinate conform Metodologiei privind aprobarea și aplicarea tarifelor la serviciile auxiliare prestate consumatorilor de către operatorii serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, aprobată de Agenție.

23. По требованию заявителя, оператор обязан обеспечить, выполнение водопроводного ввода/канализационного выпуска с установкой и опломбированием водомера в течение до 30 дней со дня оплаты заявителем тарифов на подключение/присоединение внутренних установок потребителей к публичной сети, определенных согласно утвержденной Агентством Методологии утверждения и применения тарифов на дополнительные услуги, предоставляемые потребителям операторами публичной услуги водоснабжения и канализации.

Вернуться / Revenire la cuprins

24. Branșarea/racordarea instalațiilor interne de apă/de canalizare ale solicitantului la rețeaua publică de alimentare cu apă/de canalizare se efectuează numai de către operator, care poartă responsabilitatea pentru executarea acestor lucrări conform legii. Branșarea/racordarea se efectuează în prezența solicitantului sau a reprezentantului acestuia după ce au fost îndeplinite condițiile indicate în avizul de branșare/racordare, iar branșamentul de apă/racordul de canalizare este recepționat conform Codul urbanismului și construcțiilor nr. 434/2023.

24. Подключение/присоединение внутренних установок водоснабжения/канализации заявителя к публичной сети водоснабжения/канализации осуществляется только оператором, который несет ответственность за выполнение этих работ согласно закону. Подключение/ присоединение производится в присутствии заявителя или его представителя после выполнения условий, указанных в уведомлении о подключении/присоединении, а водопроводный ввод/канализационный выпуск принимается в соответствии с Градостроительным и строительным кодексом № 434/2023.

Вернуться / Revenire la cuprins

25. Până la realizarea branșării/racordării, solicitantul trebuie să asigure executarea tuturor lucrărilor ce țin de montarea instalațiilor interne de apă și de canalizare în strictă conformitate cu proiectul coordonat cu operatorul și, după caz, să prezinte operatorului procesul-verbal de recepție în conformitate cu Codul urbanismului și construcțiilor nr. 434/2023.

25. До осуществления подключения/подсоединения заявитель должен обеспечить выполнение всех работ по монтажу внутренних установок водоснабжения и канализации в строгом соответствии с согласованным с оператором проектом, и, при необходимости, представить оператору акт приемки этих установок в соответствии с Градостроительным и строительным кодексом № 434/2023.

Вернуться / Revenire la cuprins

26. În cazul în care solicitantul a asigurat execuția branșamentului de apă/racordului de canalizare în conformitate cu proiectul coordonat cu operatorul, acesta se adresează operatorului cu cererea pentru a realiza branșarea/racordarea instalațiilor interne de apă și de canalizare la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare, la care se anexează:

26. В случае обеспечения заявителем выполнения водопроводного ввода/ канализационного выпуска в соответствии с согласованным с оператором проектом, он обращается к оператору с заявлением об осуществлении подключения/присоединения внутренних установок водоснабжения и канализации к публичной системе водоснабжения и канализации, к которому прилагаются:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) procesul-verbal de recepție a instalațiilor interne de apă/de canalizare și a branșamentului de apă/a racordului de canalizare, după caz;

1) акт приемки внутренних установок водоснабжения/канализации и водопроводного ввода/канализационного выпуска, по обстоятельствам;

2) informația despre parametrii, compoziția și debitele de ape industriale uzate (în cazul consumatorului ce deversează ape industriale);

2) информация о параметрах, составе и расходах промышленных сточных вод (в случае промышленных предприятий);

3) certificatele igienice și de calitate, denumirea substanțelor folosite în procesul tehnologic și componența acestora (în cazul consumatorului ce deversează ape industriale);

3) гигиенические сертификаты и сертификаты качества, наименования веществ, используемых в технологическом процессе, и их состав (в случае промышленных предприятий);

4) datele despre cantitatea de nămol format, metoda de prelucrare și utilizare (în cazul consumatorului ce deversează ape industriale);

4) данные о количестве образовавшегося ила, метод переработки и утилизации (в случае промышленных предприятий);

5) ordinul privind desemnarea persoanelor responsabile pentru participare la prelevarea probelor de ape uzate și semnarea actelor respective (în cazul consumatorului ce deversează ape industriale).

5) приказ о назначении лиц, ответственных за участие в отборе проб сточных вод и подписание соответствующих актов (в случае промышленных предприятий).

În acest caz operatorul emite solicitantului bonul de plată pentru achitarea tarifului pentru branșare/racordare la rețeaua publică de alimentare cu apă/de canalizare, determinat conform Metodologiei privind aprobarea și aplicarea tarifelor la serviciile auxiliare prestate consumatorilor de către operatorii serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, și execută branșarea/racordarea în termen de 4 zile lucrătoare din data achitării tarifului de către solicitant.

В этом случае оператор выписывает заявителю счет на оплату тарифа на подключение/ присоединение к публичной сети водоснабжения/канализации, определенного согласно Методологии утверждения и применения тарифов на дополнительные услуги, предоставляемые потребителям операторами публичной услуги водоснабжения и канализации, и осуществляет подключение/присоединение в течение четырех рабочих дней со дня оплаты тарифа заявителем.

27. În cazul în care branșamentul de apă/racordul de canalizare a fost executat de către operator, ultimul realizează branșarea/racordarea instalațiilor interne de apă și de canalizare la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare în ziua finalizării executării branșamentului de apă/racordului de canalizare și întocmește Procesul-verbal de recepție, la care se anexează, după caz, informația prezentată de consumator conform pct. 26 subpct. 2)-5).

27. В случае, когда водопроводный ввод/ канализационный выпуск был выполнен оператором, последний осуществляет подключение/присоединение внутренних установок водоснабжения и канализации к публичной системе водоснабжения и канализации в день завершения выполнения водопроводного ввода/канализационного выпуска, и составляет акт их приемки, к которому прилагается, по обстоятельствам, информация, представленная потребителем согласно подпунктам 2)-5) пункта 26.

Вернуться / Revenire la cuprins

28. În cazul în care pentru executarea branșamentului de apă/racordului de canalizare este necesară utilizarea terenurilor altor persoane, solicitantul este obligat să prezinte acordul acestor persoane și să suporte cheltuielile aferente.

28. Если для выполнения водопроводного ввода/канализационного выпуска необходимо использовать земельные участки других лиц, заявитель обязан предъявить согласие данных лиц и оплатить связанные с этим расходы.

Вернуться / Revenire la cuprins

29. Operatorul poate refuza argumentat eliberarea avizului de branșare/racordare solicitantului în cazul în care:

29. Оператор может обоснованно отказать в выдаче уведомления о подключении/ присоединении заявителю в случае, когда:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) la cererea de solicitare nu au fost anexate documentele necesare conform pct. 18;

1) к заявке не были приложены необходимые документы согласно пункту 18;

2) se confruntă cu lipsă de capacitate de producție, motivată și justificată de operator prin calcule, date în baza cărora s-a determinat că există lipsă de capacitate de producție. Concomitent, operatorul este în drept să propună solicitantului reducerea debitului solicitat;

2) он испытывает нехватку производственной мощности, мотивированную и обоснованную оператором расчетами, данными, на основе которых была определена нехватка производственной мощности. Одновременно оператор вправе предложить заявителю сократить запрашиваемый расход воды;

3) se confruntă cu lipsa capacității rețelei publice de apă/canalizare, motivată de faptul că nu există rețea sau că rețeaua existentă nu dispune de capacitatea tehnică necesară pentru a fi satisfăcute cerințele solicitantului.

3) он испытывает нехватку мощности публичной сети водоснабжения/канализации из-за отсутствия сети или из-за того, что в существующей сети нет достаточной технической мощности для удовлетворения требований заявителя.

30. În caz de refuz de eliberare a avizului de branșare/racordare din motiv de lipsă de capacitate conform pct. 29 subpct. 3), operatorul este obligat să notifice în scris solicitantul despre acest fapt, cu indicarea motivelor și a argumentelor justificate din punct de vedere tehnic care au stat la baza refuzului și să prezinte informații pertinente despre capacitatea maximă de debit și presiune a apei care poate fi acceptată în punctul de branșare/racordare respectiv, măsurile necesare pentru înlăturarea motivelor de refuz, inclusiv despre măsurile necesare pentru dezvoltarea rețelelor publice de transport sau de distribuție și despre termenele concrete de realizare a dezvoltării acestora. Solicitantul căruia i-a fost refuzată eliberarea avizului de racordare este în drept să modifice debitul solicitat în cererea de eliberare a avizului de branșare/ racordare în limitele capacității disponibile sau să solicite operatorului să fie inclus în lista de așteptare a avizelor de branșare/racordare (în continuare – Lista de așteptare), întocmită de operator în conformitate cu pct. 31.

30. В случае отказа в выдаче уведомления о подключении/присоединении на основании отсутствия мощности согласно подпункту 3) пункта 29, оператор

обязан уведомить об этом заявителя в письменном виде с указанием причин и технически обоснованных аргументов, положенных в основу отказа, и предоставить ему уместную информацию о максимальной расходной мощности и давлении воды, которая может быть допущена в соответствующей точке подключения/присоединения, о необходимых мерах по устранению причин отказа, в том числе о необходимых мерах по развитию публичной передающей или распределительной сети, и о конкретных сроках осуществления их развития. Заявитель, которому было отказано в выдаче уведомления о подключении, вправе изменить расход, запрошенный в заявлении о выдаче уведомления о подключении/присоединении в пределах доступной мощности или просить оператора о своем включении в список ожидания уведомлений о подключении/присоединении, составляемый оператором в соответствии с пунктом 31.

Вернуться / Revenire la cuprins

31. Lista de așteptare cuprinde cererile de eliberare a avizului de branșare/racordare, înregistrate, dar respinse pe motivul lipsei de capacitate pentru care s-a solicitat menținerea în așteptare a cererii conform pct. 30. Cererile de eliberare a avizelor de branșare/racordare se ordonează cronologic, în ordinea primirii solicitărilor privind includerea în lista de așteptare, prin aplicarea principiului „primul venit, primul servit”. În Lista de așteptare se indică cel puțin următoarele informații: numele, prenumele/denumirea solicitantului, data primirii solicitării privind includerea în lista de așteptare, locul de consum pentru care se solicită branșarea/racordarea, scopul utilizării apei, informații cu privire la capacitățile rețelei publice în punctul solicitat/porțiunea rețelei publice la care se solicită branșarea/racordarea și motivele imposibilității emiterii avizului de branșare/racordare.

31. Список ожидания уведомлений о подключении/присоединении (далее – Список ожидания) содержит заявления о выдаче уведомления о подключении/присоединении, зарегистрированных, но отклоненных по причине нехватки мощности, по которым было запрошено сохранение заявления в режиме ожидания согласно пункту 30. Заявления о выдаче уведомлений о подключении/присоединении выстраиваются в хронологическом порядке, по мере получения заявок на включение в список ожидания, путем применения принципа «первым пришел – первым обслужен». В списке ожидания указывается как минимум следующая информация: фамилия, имя/наименование заявителя, дата получения заявки на включение в список ожидания, место потребления, для которого запрашивается подключение/ присоединение, цель использования воды, информация о мощности публичной сети в запрошенной точке/участке публичной сети, к которой запрашивается подключение/ присоединение, и причины невозможности выдачи уведомления о подключении/ присоединении.

Вернуться / Revenire la cuprins

32. Operatorul nu este în drept să ceară de la solicitant recuperarea cheltuielilor sau efectuarea de lucrări ce țin de majorarea capacității sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare.

32. Оператор не вправе требовать от заявителя возмещения расходов или выполнения работ по увеличению мощности публичной системы водоснабжения и канализации.

Вернуться / Revenire la cuprins

33. În cazul în care operatorul nu-și exercită atribuțiile prevăzute de prezentul Regulament și nu eliberează avizul de branșare/racordare sau nu efectuează branșarea/racordarea instalațiilor interne de apă și/sau de canalizare ale solicitantului la rețeaua publică de alimentare cu apă și de canalizare nejustificat în termenul stabilit, solicitantul este în drept să conteste aceste acțiuni în instanța de judecată conform prevederilor legale.

33. В случае невыполнения оператором своих обязанностей, предусмотренных настоящим Положением, и невыдачи уведомления о подключении/присоединении или неосуществления подключения/присоединения внутренних установок водоснабжения и/или канализации заявителя к публичной сети водоснабжения и канализации, необоснованно, в установленный срок, заявитель вправе обжаловать эти действия в судебную инстанцию согласно положениям законодательства.

Вернуться / Revenire la cuprins

Secțiunea 3 / Часть 3

Delimitarea instalațiilor interne de apă și de canalizare de instalațiile operatorului

Разграничение внутренних установок водоснабжения и канализации и установок оператора

34. Punctul de delimitare este locul în care instalația internă de apă și/sau de canalizare a consumatorului se conectează la sistemul public de alimentare cu apă și/sau de canalizare, sau locul în care patrimoniul a doi operatori se delimitează în funcție de dreptul de proprietate.

34. Разграничительный пункт – это место, в котором внутренняя установка водоснабжения и/или канализации потребителя подключается к публичной системе водоснабжения и/или канализации, или место, в котором разграничивается имущество двух операторов исходя из права собственности.

Вернуться / Revenire la cuprins

35. Punctul de delimitare a instalațiilor interne de apă și de canalizare ale consumatorului de rețelele publice de alimentare cu apă și de canalizare ale operatorului se indică obligatoriu în contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare.

35. Разграничительный пункт внутренних установок водоснабжения и канализации потребителя и публичных сетей водоснабжения и канализации оператора указывается в обязательном порядке в договоре о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации.

Вернуться / Revenire la cuprins

36. Pentru casele de locuit individuale, punctul de delimitare se stabilește la ieșirea din contorul instalat în căminul de branșare, amplasat în limita teritoriului consumatorului. Căminul de branșare este parte componentă a instalațiilor interne de apă și aparține consumatorului.

36. В частных жилых домах разграничительный пункт устанавливается на выходе из водомера, установленного в соединительном колодце, находящемся в пределах территории потребителя. Соединительный колодец является составной частью внутренних установок водоснабжения и принадлежит потребителю.

Вернуться / Revenire la cuprins

37. La blocurile locative, punctul de delimitare a rețelelor și instalațiilor interne din condominiu și a rețelelor și instalațiilor publice sunt:

37. В многоквартирных жилых домах разграничительный пункт сетей и внутренних установок в кондоминиуме и публичных сетей и установок – это:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) la rețelele de alimentare cu apă - ieșirea din contorul instalat în subsolul/etajul tehnic/scara blocului locativ/căminul amplasat în imediata apropriere a peretelui blocului (după caz), conform avizului de branșare eliberat de către operator;

1) в сетях водоснабжения – выход из водомера, установленного в подвале/на техническом этаже/в подъезде многоквартирного жилого дома/колодце, расположенном в непосредственной близости от стены многоквартирного дома (по обстоятельствам), согласно выданному оператором уведомлению о подключении;

2) la rețelele de canalizare - căminul de racord la rețeaua publică în sensul de scurgere a apei uzate.

2) в канализационных сетях – соединительный колодец к публичной сети в направлении слива сточных вод.

38. La consumatorii, alții decât cei casnici, punctul de delimitare a instalațiilor interne de apă și de canalizare se stabilește în locul în care patrimoniul se delimitează în funcție de dreptul de proprietate dintre consumator, altul decât cel casnic și operator, care se indică în actul de delimitare și este parte componentă a contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare. În cazul unităților termoenergetice, punctul de delimitare se stabilește în locul în care patrimoniul a doi operatori/furnizori se delimitează în funcție de dreptul de proprietate.

38. У небытовых потребителей разграничительный пункт внутренних установок водоснабжения и канализации устанавливается в месте разграничения имущества небытового потребителя и оператора исходя из права собственности, которое указывается в акте разграничения и является составной частью договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации. В случае термоэнергетических единиц разграничительный пункт устанавливается в месте разграничения имущества двух операторов/поставщиков исходя из права собственности.

Вернуться / Revenire la cuprins

39. Operatorul este responsabil de îmbinarea în punctul de delimitare.

39. Оператор несет ответственность за соединение в разграничительном пункте.

Вернуться / Revenire la cuprins

40. Punctul de delimitare a instalațiilor interne de canalizare ale consumatorului de rețeaua publică de canalizare este căminul de racord la rețeaua publică de canalizare în sensul de scurgere a apelor uzate.

40. Разграничительным пунктом внутренних установок канализации потребителя и публичной канализационной сети является соединительный колодец к публичной канализационной сети в направлении слива сточных вод.

Вернуться / Revenire la cuprins

Secțiunea 4 / Часть 4

Contractarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare

Заключение договора на публичную услугу водоснабжения и канализации

41. Orice persoană fizică sau juridică, instalațiile interne de apă și de canalizare ale căreia sunt branșate/racordate la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare și care a îndeplinit condițiile și lucrările prevăzute în avizul de branșare/racordare, este în drept să solicite operatorului încheierea contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare.

41. Любое физическое или юридическое лицо, чьи внутренние установки водоснабжения и канализации подключены/присоединены к публичной системе водоснабжения и канализации, и выполнившее условия и работы, предусмотренные в уведомлении о подключении/присоединении, вправе обратиться к оператору для заключения договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации.

Вернуться / Revenire la cuprins

42. În funcție de necesități se încheie următoarele tipuri de contracte:

42. В зависимости от потребностей заключаются следующее виды договоров:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) Contract de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă (potabilă și/sau tehnologică) și de canalizare. Acest contract se încheie între operator și consumator în cazul în care operatorul va furniza/presta, atât serviciul public de furnizare a apei (potabilă și/sau tehnologică), cât și serviciul public de canalizare;

1) Договор о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения (питьевого и/или технологического) и канализации. Этот договор заключается между оператором и потребителем в случае, когда оператор будет поставлять/предоставлять как публичную услугу водоснабжения (питьевого и/или технологического), так и публичную услугу канализации;

2) Contract de furnizare a serviciului public de alimentare cu apă (potabilă și/sau tehnologică). Acest contract se încheie între operator și consumator în cazul în care operatorul va furniza numai serviciul public de furnizare a apei (potabilă și/sau tehnologică);

2) Договор о предоставлении публичной услуги водоснабжения (питьевого и/или технологического). Этот договор заключается между оператором и потребителем в случае, когда оператор будет предоставлять только публичную услугу водоснабжения (питьевого и/или технологического);

3) Contract de prestare a serviciului public de canalizare. Acest contract se încheie între operator și consumator în cazul în care operatorul va presta numai serviciul public de canalizare;

3) Договор о предоставлении публичной услуги канализации. Этот договор заключается между оператором и потребителем в случае, когда оператор будет предоставлять только публичную услугу канализации;

4) Contract de prestare a serviciului public de epurare a apelor uzate. Acest contract se încheie între operator și consumator în cazul în care operatorul va presta numai serviciul public de epurare a apelor uzate ale consumatorului.

4) Договор о предоставлении публичной услуги по очистке сточных вод. Этот договор заключается между оператором и потребителем в случае, когда оператор будет предоставлять только публичную услугу по очистке сточных вод потребителя.

43. Pentru a încheia contractele prevăzute la pct. 42, solicitantul depune o cerere, în forma prevăzută de operator, iar operatorul pentru încheierea acestor contracte va utiliza datele și informația prezentată de către solicitant conform prevederilor punctelor 18 și 26. În cazul în care a fost schimbat proprietarul locului de consum, solicitantul este obligat să prezinte operatorului următoarele acte pentru încheierea contractului:

43. Для заключения договоров, предусмотренных пунктом 42, заявитель подает заявление предусмотренной оператором формы, а оператор для заключения этих договоров использует данные и информацию, представленные заявителем согласно положениям пунктов 18 и 26. В случае изменения собственника места потребления заявитель обязан представить оператору следующие документы для заключения договора:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) cererea, indicând numele și prenumele în cazul persoanei fizice sau denumirea în cazul persoanei juridice, adresa (sediul), formularul cererii este pus la dispoziție de către operator;

1) заявление с указанием фамилии и имени в случае физического лица или наименования в случае юридического лица, адреса (местонахождения), бланк заявления предоставляется оператором;

2) numerele telefoanelor/faxurilor, adresa electronică, altă informație de contact;

2) номера телефонов/факсов, другую контактную информацию;

3) copia actului care atestă dreptul de proprietate asupra imobilului sau copia documentului care atestă dreptul de folosinţă temporară sau folosinţă şi posesiune temporară a imobilului care face obiectul locului de consum respectiv;

3) копию документа, подтверждающего право собственности на объект недвижимого имущества, или копию документа, подтверждающего право временного пользования или временного пользования и владения объектом недвижимого имущества, где находится соответствующее место потребления;

4) scopul pentru care solicită furnizarea/prestarea serviciului public;

4) цель обращения за поставкой/предоставлением публичной услуги;

5) debitul de apă, cu excepția consumatorilor casnici, caracteristicile apei și regimul de furnizare solicitat, debitul și caracterul apelor uzate ce urmează a fi deversate în

rețeaua publică de canalizare, regimul deversării;

5) расход воды, за исключением бытовых потребителей, характеристики воды и запрашиваемый режим подачи, расход и характер сточных вод, подлежащих сбросу в публичную канализационную сеть, режим сброса;

6) copia actului de identitate, în cazul persoanei fizice;

6) копия удостоверяющего личность документа, в случае физического лица;

7) codurile poștale, codul de identificare al proprietarului/locatarului, codul fiscal, rechizitele bancare, funcțiile, numele, prenumele persoanelor autorizate să semneze contractul;

7) почтовые индексы, идентификационный код собственника/арендатора, фискальный код, банковские реквизиты, должности, фамилии, имена лиц, уполномоченных подписать договор;

8) dovada privind lipsa datorii pentru serviciul de alimentare cu apă și de canalizate furnizat/prestat prin intermediul asociație (gestionarul condominiului);

8) доказательство отсутствия долгов за услугу водоснабжения и канализации, поставляемую/предоставляемую через ассоциацию (управляющий кондоминиумом);

9) la solicitarea operatorului, declarația pe propria răspundere privind utilizarea apei și gestionarea apelor uzate (consumatorul altul decât cel casnic);

9) по требованию оператора, декларация под личную ответственность об использовании воды и управлении сточными водами (небытовой потребитель);

10) la solicitarea operatorului, informații privind sistemul de alimentare cu apă și de canalizare (consumatorul altul decât cel casnic).

10) по требованию оператора, информация о системе водоснабжения и канализации (небытовой потребитель).

44. Operatorul este obligat să încheie, fără discriminare, contractul solicitat de persoana fizică sau juridică care a îndeplinit toate condițiile prevăzute de lege și de prezentul Regulament. Operatorul este obligat să încheie contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare cu solicitantul care deține imobilul în baza altui drept decât cel de proprietate, cu dreptul de a consemna în contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare condiția de plată preventivă a consumului lunar, efectuând ulterior recalcularea conform indicațiilor contorului.

44. Оператор обязан заключить, без дискриминации, договор, запрошенный физическим или юридическим лицом, выполнившим все условия, предусмотренные законом и настоящим Положением. Оператор обязан заключить договор о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации и с заявителем, который владеет объектом недвижимого имущества на основании другого права, нежели право собственности, с правом указания условия предоплаты месячного потребления в договоре о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации, с последующим выполнением перерасчета согласно показаниям водомера.

Вернуться / Revenire la cuprins

45. Contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare se întocmește în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte contractantă. În contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare încheiat între operator și consumatorul casnic se indică în mod obligatoriu punctul de delimitare și responsabilitatea părților. La contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare încheiat între operator și consumator, altul decât cel casnic, obligatoriu, ca parte componentă, se anexează actul de delimitare a instalațiilor de alimentare cu apă și de canalizare.

45. Договор о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации составляется в двух экземплярах, по одному для каждой из договаривающихся сторон. В договоре о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации, заключенном между оператором и бытовым потребителем, указывается в обязательном порядке разграничительный пункт и ответственность сторон. К договору поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации, заключенному между оператором и небытовым потребителем, прилагается в обязательном порядке, как составная часть, акт разграничения установок водоснабжения и канализации.

Вернуться / Revenire la cuprins

46. În contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare în mod obligatoriu se va indica:

46. В договоре о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации в обязательном порядке указываются:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) denumirea operatorului și numele/denumirea consumatorului, adresa locului de consum unde se furnizează/prestează serviciul, adresa operatorului și a consumatorului, codul poștal, poșta electronică, numărul de telefon/fax, codurile fiscale, conturile bancare, funcția, numele, prenumele persoanei care semnează contractul, codul de identificare al consumatorului;

1) наименование оператора и фамилия/наименование потребителя, адрес места потребления, где поставляется/предоставляется услуга, адрес оператора и потребителя, почтовый индекс, электронная почта, номер телефона/факса, фискальные коды, банковские счета, должность, фамилия, имя лица, подписывающего договор, идентификационный код потребителя;

2) obiectul contractului, informația privind calitatea apei (potabile/tehnologice, uzate managere/industriale), nivelurile de calitate (parametrii tehnici privind debitul, presiunea și diametru branșamentului);

2) предмет договора, информация о качестве воды (питьевой/технологической, сточной для хозяйственных нужд/промышленной), уровни качества (технические параметры расхода, давление и диаметр водопроводного ввода);

3) volumul de apă preconizat a fi furnizat și/sau volumul de ape uzate preconizat a fi recepționat (cu excepția consumatorilor casnici);

3) намеченный объем поставки воды и/или намеченный объем приема сточных вод (за исключением бытовых потребителей);

4) modalitatea de evidență a consumului de apă și a apelor uzate evacuate;

4) способ учета потребления воды и отведения сточных вод;

5) punctul de delimitare, reprezentat în schema rețelelor ca anexă la contract;

5) разграничительный пункт, показанный на схеме сетей в виде приложения к договору;

6) drepturile și obligațiile părților;

6) права и обязанности сторон;

7) mijloacele prin care se pot obține informații despre tarife;

7) средства получения информации о тарифах;

8) condițiile de întrerupere și limitare a furnizării/prestării serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, condițiile de deconectare și de reconectare a instalațiilor interne de apă și de canalizare la rețeaua publică de alimentare cu apă/de canalizare;

8) условия перерыва и ограничения поставки/предоставления публичной услуги водоснабжения и канализации, условия отключения и повторного подключения внутренних установок водоснабжения и канализации к публичной сети водоснабжения/канализации;

9) durata contractului, precum și modalitatea de modificare, de suspendare ori de rezoluțiune a contractului;

9) срок действия договора, а также способ изменения, приостановления действия или расторжения договора;

10) acțiunile care trebuie întreprinse în caz de nerespectare a nivelurilor de calitate a apei prevăzute în contract;

10) действия, подлежащие выполнению в случае несоблюдения предусмотренных договором уровней качества воды;

11) modalitățile de soluționare a litigiilor aferente neexecutării sau executării defectuoase a clauzelor contractuale, alte clauze negociate de părți și care nu contravin legislației.

11) способы разрешения споров, связанных с невыполнением или ненадлежащим выполнением условий договора, другие условия, оговоренные сторонами и не противоречащие законодательству.

Clauzele contractuale pot fi detaliate și completate în anexe sau în alte acte adiționale. Totodată, contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, în mod imperativ, va conține clauzele obligatorii specificate în Contractul–cadru de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, aprobat de către Agenție.

Условия договоров могут быть уточнены или дополнены в приложениях или в других дополнительных документах. В то же время договор о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации должен императивно содержать обязательные условия, указанные в утвержденном Агентством рамочном договоре о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации.

47. La încheierea contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare cu consumatorul existent sau cu solicitantul potențial consumator, pentru locul de consum conectat la sistemul public de alimentare cu apă și

de canalizare, operatorul este obligat să efectueze, în prezența consumatorului sau a reprezentatului acestuia, verificarea contorului de apă, a contorului de ape uzate, după caz, precum și a sigiliilor aplicate.

47. При заключении договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации с существующим потребителем или с заявителем-потенциальным потребителем на место потребления, подключенное к публичной системе водоснабжения и канализации, оператор обязан провести, в присутствии потребителя или его представителя, проверку водомера, водомера сточных вод, по обстоятельствам, а также наложенных пломб.

Вернуться / Revenire la cuprins

În urma verificării, operatorul întocmește actul de control al contorului în două exemplare, câte un exemplar pentru fiecare parte. Actul de control al contorului se semnează de către operator și de către consumator. Modelul Actului de control al contorului este prevăzut la Anexa nr. 2 la prezentul Regulament.

В результате проверки оператор составляет акт проверки водомера в двух экземплярах, по одному экземпляру для каждой из сторон. Акт проверки водомера подписывается оператором и потребителем. Образец акта проверки водомера предусмотрен в Приложении № 2 к настоящему Положению.

48. Operatorul încheie cu consumatorul contract de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare pentru fiecare loc de consum luat aparte sau, cu acordul în scris al consumatorului, un contract pentru mai multe locuri de consum cu condiția indicării specificului și a datelor fiecărui loc de consum într-o anexă la contract. În cazul încheierii unui singur contract pentru mai multe locuri de consum, operatorul indică separat în factura de plată, transmisă consumatorului, valoarea plății pentru fiecare loc de consum.

48. Оператор заключает с потребителем договор о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации на каждое отдельно взятое место потребления или, с письменного согласия бытового потребителя, один договор на несколько мест потребления, при условии указания специфики и данных каждого места потребления в приложении к договору. В случае заключения одного договора на несколько мест потребления оператор отдельно указывает в счете-фактуре на оплату, передаваемом потребителю, сумму оплаты по каждому месту потребления.

Вернуться / Revenire la cuprins

49. În blocurile locative furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare se efectuează în baza contractelor încheiate între operator și administratorul asociației (intermediar de servicii), sau între operator și fiecare proprietar/locatar de apartament în parte.

49. В многоквартирных жилых домах поставка/предоставление публичной услуги водоснабжения и канализации осуществляется на основе договоров, заключенных между оператором и администратором ассоциации (посредником услуг), или между оператором и каждым отдельным собственником/жильцом квартиры.

Вернуться / Revenire la cuprins

50. Încheierea contractelor individuale între operator și fiecare proprietar/locatar de apartament se efectuează obligatoriu cu respectarea condițiilor prevăzute la alin. (4) art.

29 din Legea nr. 303/2013.

50. Заключение индивидуальных договоров между оператором и каждым собственником/жильцом квартиры обязательно осуществляется с соблюдением условий, предусмотренных частью (4) статьи 29 Закона № 303/2013.

Вернуться / Revenire la cuprins

51. Administratorul asociației din blocurile de locuit și cămine încheie cu operatorul contract de furnizare/prestare a serviciilor intermediate de alimentare cu apă și de canalizare, în condițiile prevăzute de art. 49 din Legea nr. 187/2022. Dacă în cadrul blocului de locuit sunt amplasate spații nelocuibile în proprietatea/folosința/gestiunea terților, operatorul încheie contract de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare în mod separat cu fiecare proprietar/chiriaș/gestionar al spațiului nelocuit, cu condiția instalării obligatorii a contorului de apă de către ultimii.

51. Администратор ассоциации многоквартирных жилых домой и общежитий заключает с оператором договор о поставке/предоставлении опосредованных услуг водоснабжения и канализации на условиях, предусмотренных статьей 49 Закона № 187/2022. Если в многоквартирном жилом доме расположены нежилые помещения, находящиеся в собственности/пользовании/управлении третьих лиц, оператор заключает договор о поставке/ предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации отдельно с каждым собственником/съемщиком/управляющим нежилого помещения, при условии обязательной установки последними водомера.

Вернуться / Revenire la cuprins

52. Drepturile și obligațiile operatorului, intermediarului de servicii și a consumatorilor de servicii intermediate sunt prevăzute în art. 49 din Legea nr. 187/2022, Legea nr. 303/2013, Regulamentul cu privire la prestarea și achitarea serviciilor comunale și necomunale, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 281/2024 și prezentul Regulament.

52. Права и обязанности оператора, посредника услуг и потребителей опосредованных услуг предусмотрены статьей 49 Закона № 187/2022, Законом № 303/2013, Положением о предоставлении и оплате коммунальных и некоммунальных услуг, утвержденным Постановлением Правительства № 281/2024, и настоящим Положением.

Вернуться / Revenire la cuprins

53. Pentru a încheia Contract de furnizare/prestare a serviciilor intermediate, administratorul asociației depune o cerere, în forma prevăzută de operator (scrisă sau electronică), la care se anexează următoarele acte:

53. Для заключения договора о поставке/предоставлении опосредованных услуг администратор ассоциации подает заявление в предусмотренной оператором форме (письменной или электронной), к которому прилагаются следующие документы:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) Actul de reprezentare a administratorului asociației (buletin de identitate și împuternicirile de reprezentare, extras din registrul persoanelor juridice);

1) Представительский документ администратора ассоциации (удостоверение личности и представительские полномочия, выписка из регистра юридических лиц);

2) Adresa condominiului și copia actelor care atestă gestiunea condominiului (extras din registrul bunurilor imobile pe condominiu, statutul asociației);

2) Адрес кондоминиума и копия документов, подтверждающих управление кондоминиумом (выписка из регистра недвижимого имущества по кондоминиуму, устав ассоциации);

3) Lista proprietarilor/posesorilor unităților din blocul locativ ale condominiului gestionat, persoanelor ce domiciliază și informații în privința locurilor de consum (unităților) din cadrul condominiului, înregistrați în registrul bunurilor imobile;

3) Список собственников/владельцев единиц в многоквартирном жилом доме управляемого кондоминиума, проживающих лиц и сведения об их местах потребления (единицах) в составе кондоминиума, зарегистрированных в реестре недвижимого имущества;

5) Informațiile în privința contoarelor care sunt instalate în condominiu și în unități;

5) Информация в отношении водомеров, установленных в кондоминиуме и единицах;

6) Modalitatea de repartizare a cheltuielilor pentru acoperirea diferențelor dintre indicațiile contorului de apă instalat la branșamentul blocului locativ și indicațiile contoarelor instalate în unități/normele de consum, aprobată de adunarea generală a condominiului;

6) Способ распределения расходов на покрытие расхождений между показаниями водомера, установленного на водопроводном вводе многоквартирного жилого дома, и показаниями водомеров, установленных в единицах/нормами потребления, утвержденный общим собранием кондоминиума;

7) După caz, informația privind existența unor datorii la plata serviciilor de alimentare cu apă și de canalizare la nivel de unități, acord de cesiune a datoriilor și declarația pe propria răspundere privind veridicitatea informației.

7) По обстоятельствам, информация о наличии долгов по оплате услуг водоснабжения и канализации на уровне единиц, соглашение об уступке долгов и декларация под личную ответственность о достоверности информации.

54. Operatorul încheie contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare cu respectarea cerințelor prezentului Regulament după cum urmează:

54. Оператор заключает договор о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации с соблюдением требований настоящего Положения, следующим образом:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) în termen de cel mult 10 zile lucrătoare din data depunerii cererii de încheiere a contractului și prezentării documentelor necesare conform pct. 43;

1) в течение не более 10 рабочих дней со дня подачи заявления о заключении договора и представления необходимых документов согласно пункту 43;

2) în cazul branșării/racordării de către operator a instalațiilor interne ale solicitantului la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare, contractul se încheie în aceeași zi.

2) в случае подключения/присоединения оператором внутренних установок заявителя к публичной системе водоснабжения и канализации, договор заключается в тот же день.

55. Operatorul este în drept să refuze încheierea contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare cu solicitantul în cazul în care solicitantul nu îndeplinește prevederile prezentului Regulament, sau în cazul când solicitantul are datorii la locurile de consum, inclusiv datorii pentru serviciul de alimentare cu apă și de canalizate prestat prin intermediul asociației (gestionarului), refuzul fiind argumentat în scris. În cazul în care solicitantul a înlăturat cauzele ce au constituit motivul refuzului din partea operatorului, ultimul este obligat să încheie contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare în termenele prevăzute de prezentul Regulament.

55. Оператор вправе отказать в заключении договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации с заявителем в случае невыполнения заявителем требований настоящего Положения или при наличии у заявителя долгов по другим местам потребления, в том числе долгов за услугу водоснабжения и канализацию, предоставляемую через ассоциацию (управляющего), а отказ обосновывается в письменном виде. В случае устранения заявителем причин, послуживших основанием для отказа со стороны оператора, последний обязан заключить договор о поставке/ предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации в сроки, предусмотренные настоящим Положением.

Вернуться / Revenire la cuprins

În cazul închierii contractului pentru servicii intermediate de alimentare cu apă și de canalizare cu administratorul asociației/gestionarul, datoria acumulată până la data încheierii contractului, nu v-a servi drept impediment pentru încheierea contractului. După caz, administratorul asociației poate prezenta informația privind existența datorii la plata serviciilor de alimentare cu apă și de canalizare la nivel de unități, conform pct. 53 subpct. 7).

В случае заключения договора на опосредованные услуги водоснабжения и канализации с администратором ассоциации/управляющим, долг, накопившийся до даты заключения договора, не служит препятствием для заключения договора. По обстоятельствам, администратор ассоциации может представить информацию о наличии долгов по оплате услуг водоснабжения и канализации на уровне единиц, согласно подпункту 7) пункта 53.

56. Solicitantul are dreptul să conteste la Agenție refuzul operatorului de a încheia contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare.

56. Заявитель вправе обжаловать в Агентство отказ оператора заключить договор о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации.

Вернуться / Revenire la cuprins

57. Agenţia examinează şi soluţionează, în procedură extrajudiciară, neînţelegerile referitoare la încheierea contractelor de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare survenite între consumatori/solicitați și operator. La soluţionarea neînţelegerilor dintre solicitant şi operator cu privire la încheierea contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, Agenţia emite decizii obligatorii, care pot fi contestate în instanţa de judecată, conform prevederilor Codului administrativ.

57. Агентство рассматривает и урегулирует в досудебном порядке разногласия, касающиеся заключения договоров о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации, возникшие между потребителями/заявителями и оператором. При урегулировании разногласий между заявителем и оператором по поводу заключения договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации, Агентство издает обязательные решения, которые могут быть обжалованы в судебную инстанцию в соответствии с положениями Административного кодекса.

Вернуться / Revenire la cuprins

58. Consumatorul care a înstrăinat bunul imobil, ce constituie un loc de consum, este obligat să achite integral plata și datoriile pentru serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare, penalitățile, dacă sunt prevăzute în contract, urmând să notifice operatorul privitor la înstrăinarea bunului imobil și la rezoluțiunea contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și/sau de canalizare pentru locul de consum respectiv, în condițiile prevăzute de Codul civil.

58. Потребитель, который произвел отчуждение объекта недвижимого имущества, который является местом потребления, обязан полностью внести оплату и долги за публичную услугу водоснабжения и канализации, пени, если они предусмотрены договором, и должен уведомить оператора об отчуждении объекта недвижимого имущества и о расторжении договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и/или канализации на соответствующее место потребления, согласно условиям, предусмотренным Гражданским кодексом.

Вернуться / Revenire la cuprins

59. Persoana fizică sau juridică care a obținut cu drept de proprietate un imobil, care este conectat de la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare, este obligată să solicite operatorului încheierea contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare în termen de 7 zile lucrătoare de la data înregistrării dreptului de proprietate. În cazul în care persoana fizică sau juridică nu respectă această prevedere, operatorul este în drept să deconecteze locul de consum, preîntâmpinând persoana în cauză prin aviz de deconectare, cu cel puțin 5 zile lucrătoare înainte. Totodată, operatorul este în drept să ceară persoanei fizice sau juridice achitarea plății pentru consumul fraudulos (dacă acesta se constată), din momentul dobândirii de către persoana în cauză a dreptului de proprietate asupra imobilului respectiv, conform prevederilor punctelor 153-156.

59. Физическое или юридическое лицо, получившее на праве собственности объект недвижимого имущества, который подключен к публичной системе водоснабжения и канализации, обязано обратиться к оператору за заключением договора о поставке/ предоставлении публичной услуги водоснабжения и

канализации в течение 7 (семи) рабочих дней со дня регистрации права собственности. В случае несоблюдения данного требования физическим или юридическим лицом оператор вправе отключить место потребления, предупредив данное лицо уведомлением об отключении не менее чем за 5 (пять) рабочих дней. В то же время оператор вправе потребовать от физического или юридического лица внесения оплаты за незаконное потребление (при установлении такового) с момента приобретения данным лицом права собственности на соответствующий объект недвижимого имущества, согласно положениям пунктов 153-156.

Вернуться / Revenire la cuprins

60. În cazul examinării cererii unui nou solicitant pentru încheierea contractului și neîndeplinirii obligației conform pct. 58 urmare a înstrăinării bunului imobil, contractul încheiat pentru locul respectiv de consum se va considera rezolvit de drept din momentul semnării contractului cu solicitantul (noul proprietar/locatar al bunului imobil), operatorul concomitent cu semnarea noului contract va notifica consumatorul despre rezoluțiunea contractului încheiat cu acesta

60. В случае рассмотрения заявления нового заявителя о заключении договора и невыполнения обязанности согласно пункту 58 после отчуждения недвижимого имущества, договор, заключенный на соответствующее место потребления, будет считаться законно расторгнутым обратной силой с момента подписания договора с заявителем (новым собственником/жильцом недвижимого имущества), оператор одновременно с подписанием нового договора уведомляет потребителя о расторжении обратной силой заключенного с ним договора.

Вернуться / Revenire la cuprins

61. Operatorul este în drept să deconecteze locul de consum din ziua rezoluțiunii contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare pentru locul de consum respectiv, dacă o altă persoană nu a solicitat încheierea unui nou contract de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare pentru acest loc de consum.

61. Оператор вправе отключить место потребления со дня расторжения обратной силой договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации на соответствующее место потребления, если другое лицо не обратилось за заключением нового договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации на это место потребления.

Вернуться / Revenire la cuprins

62. În cazul decesului consumatorului casnic, până la desemnarea moștenitorului(ilor) imobilului persoanei decedate, operatorul, la solicitarea unuia din moștenitori (confirmat prin certificatul de calitate de moștenitor sau certificat de moștenitor), încheie contractul de furnizare/prestare cu condiția achitării datoriilor create la acest loc de consum și achitării plății preventive pentru serviciul furnizat/prestat, valoarea căreia reprezintă media consumului a ultimilor trei luni. Dacă moștenitorul(ii) nu îndeplinesc această cerință, operatorul este în drept să deconecteze instalațiile interne de apă și de canalizare de la rețeaua publică de alimentare cu apă și de canalizare.

62. В случае смерти бытового потребителя, до определения наследника (ов) объекта недвижимого имущества умершего лица, оператор, по запросу одного из

наследников, заключает договор о поставке/предоставлении при условии погашения долгов, образовавшихся по данному месту потребления, и внесения предоплаты за поставляемую/ предоставляемую услугу в размере среднего потребления за последние три месяца. При невыполнении этого требования наследником(ами) оператор вправе отключить внутренние установки водоснабжения и канализации от публичной сети водоснабжения и канализации.

Вернуться / Revenire la cuprins

63. În cazul în care este stabilit un singur moștenitor al imobilului persoanei decedate, moștenitorul achită datoriile existente pentru serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare și încheie un nou contract de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare. Dacă moștenitorul refuză să achite datoriile respective și/sau să încheie contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, operatorul este în drept să deconecteze instalațiile interne de apă și de canalizare de la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare.

63. В случае установления одного законного наследника объекта недвижимого имущества умершего лица наследник оплачивает имеющиеся долги за публичную услугу водоснабжения и канализации и заключает новый договор о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации. Если наследник отказывается оплатить данные долги и/или заключить договор о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации, оператор вправе отключить внутренние установки водоснабжения и канализации от публичной системы водоснабжения и канализации.

Вернуться / Revenire la cuprins

64. În situația în care există mai mulți moștenitori ai imobilului persoanei decedate, aceștia achită datoriile existente pentru serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare, iar unul dintre ei, cu acordul scris al celorlalți moștenitori, încheie din numele său contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare. Dacă moștenitorii nu îndeplinesc această cerință, operatorul este în drept să deconecteze instalațiile interne de apă și de canalizare de la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare.

64. При существовании нескольких наследников объекта недвижимого имущества умершего лица они оплачивают имеющиеся долги за публичную услугу водоснабжения и канализации, а один из них, с письменного согласия остальных наследников, заключает от своего имени договор о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации. При невыполнении наследниками данного требования оператор вправе отключить внутренние установки водоснабжения и канализации от публичной системы водоснабжения и канализации.

Вернуться / Revenire la cuprins

65. În cazul încăperilor locuibile din cămine în care grupul sanitar este prevăzut pentru uz comun al locatarilor, contractul se va încheia cu administratorul asociației sau, în lipsa administratorului, cu persoana desemnată de locatari, cu specificarea necesităților tuturor locatarilor din bloc.

65. В случае жилых помещений в общежитиях, где санитарный узел предусмотрен для общего пользования жильцов, договор заключается с администратором ассоциации или, в отсутствие администратора, с лицом, назначенным жильцами в качестве управляющего многоквартирным жилым домом, с уточнением потребностей всех жильцов многоквартирного дома.

Вернуться / Revenire la cuprins

66. În cazul în care consumatorul (persoană fizică sau persoana juridică) își schimbă denumirea, adresa, codul fiscal, contul bancar, consumatorul respectiv este obligat în termen de 10 zile lucrătoare să prezinte operatorului documentele de confirmare, necesare pentru operarea modificărilor în contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare.

66. В случае, когда потребитель (физическое или юридическое лицо) меняет свое наименование, адрес, фискальный код, банковский счет, соответствующий потребитель обязан представить оператору в течение 10 рабочих дней необходимые подтверждающие документы для внесения изменений в договор о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации.

Вернуться / Revenire la cuprins

67. Dacă se schimbă destinația spațiului locativ, proprietarul/posesorul imobilului:

67. При изменении назначения жилого помещения собственник/владелец объекта недвижимого имущества:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) este obligat să solicite operatorului încheierea unui nou contract de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, în termen de 15 zile din data obținerii actelor de schimbare a destinației spațiului locativ;

1) обязан обратиться к оператору за заключением нового договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации в течение 15 дней со дня получения документов об изменении назначения жилого помещения;

2) dacă în rezultatul schimbării destinației spațiului locativ se majorează debitul de apă la locul de consum menționat sau concentrația substanțelor poluante în apele uzate deversate de către consumator în rețeaua publică de canalizare, operatorul este în drept să emită consumatorului un nou aviz de branșare/racordare a instalațiilor interne de apă și de canalizare;

2) если в результате изменения назначения жилого помещения увеличивается расход воды в указанном месте потребления или концентрация загрязняющих веществ в сточных водах, сбрасываемых потребителем в публичную канализационную сеть, оператор вправе выдать потребителю новое уведомление о подключении/присоединении внутренних установок водоснабжения и канализации;

3) în cazul schimbării destinației spațiului din locativ în spațiu nelocativ sau se utilizează spațiul în alte scopuri decît locative, posesorul imobilului nu a solicitat operatorului încheierea unui nou contract de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare ca consumator, altul decât cel casnic, în termenul stabilit la subpct. 1), operatorul este în drept să pretindă încasarea diferenței dintre contravaloarea calculată în baza tarifului real aplicat consumatorului și contravaloarea calculată în baza tarifului care urma să fie aplicat consumatorului în rezultatul schimbării destinației spațiului locativ, pentru perioada de la schimbarea destinației

spațiului locativ, dar nu mai mare de 1 an, cu condiția că la consumator este instalat contor sigilat în modul stabilit, iar verificarea lui metrologică este valabilă pentru perioada de calcul. În cazul lipsei contractului, expirării termenului de verificare metrologică a contorului, intervenției în contor sau violarea/înlăturarea sigiliului, operatorul este în drept să aplice prevederile punctelor 153-156.

3) в случае изменения назначения помещения из жилого в нежилое или использования помещения для нежилых целей, необращения владельца объекта недвижимого имущества к оператору за заключением нового договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации в качестве небытового потребителя, в срок, установленный в подпункте 1), оператор вправе претендовать на взыскание разницы между стоимостью, рассчитанной на основе тарифа, фактически примененного к потребителю, и стоимостью, рассчитанной на основе тарифа, который должен был применяться к потребителю в результате изменения назначения жилого помещения за период после изменения назначения жилого помещения, но не более одного года, при условии, что у потребителя установлен водомер, опломбированный в установленном порядке, а его метрологическая поверка действительна на расчетный период. В случае отсутствия договора, истечения срока метрологической поверки водомера, вмешательства в водомер или нарушения/снятия пломбы оператор вправе применить положения пунктов 153-156.

68. În cazul utilizării parțiale a spațiului locativ de către consumatorul casnic în alte scopuri, acesta este obligat să instaleze contor separat pentru evidența volumului de apă consumat în această parte a imobilului. Pentru aceasta consumatorul va depune în scris o cerere la operator care îi va elibera, în termen de 15 zile, condițiile privind instalarea contorului pentru evidența volumelor de apă consumată în alte scopuri, decât cele casnice. După instalarea contorului respectiv și sigilarea acestuia, operatorul și consumatorul încheie un contract de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare pentru furnizarea/prestarea serviciului public la imobilul respectiv. Dacă consumatorul nu respectă prevederile menționate, operatorul este în drept să deconecteze locul de consum, preîntâmpinând persoana în cauză prin aviz de deconectare cu cel puțin 5 zile înainte, respectând prevederile pct. 175-179.

68. В случае частичного использования жилой площади бытовым потребителем в других целях, он обязан установить отдельный водомер для учета объема потребления воды в этой части объекта недвижимого имущества. Для этого потребитель подает письменное заявление оператору, который выдает ему в течение 15 дней условия установки водомера для учета объемов воды, израсходованных на небытовые цели. После установки и опломбирования соответствующего водомера оператор и потребитель заключают договор о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации для предоставления публичной услуги соответствующему объекту недвижимого имущества. При несоблюдении потребителем указанных условий оператор вправе отключить место потребления, предупредив соответствующее лицо уведомлением об отключении не менее чем за 5 (пять) дней, с соблюдением требований пунктов 175-179.

Вернуться / Revenire la cuprins

69. Modificarea debitului de apă poate fi solicitată de consumator prin depunerea la operator a unei cereri în scris. Operatorul este obligat să răspundă în scris la solicitarea

de modificare a debitului în termen de 15 zile de la momentul înregistrării cererii respective.

69. Изменение расхода воды может быть запрошено потребителем путем подачи письменного заявления оператору. Оператор обязан письменно ответить на просьбу об изменении расхода воды в течение 15 дней с момента регистрации соответствующего заявления.

Вернуться / Revenire la cuprins

70. Consumatorul, parte a unui contract de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, este în drept să solicite, în scris, suspendarea contractului și suspendarea temporară a furnizării/prestării serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, prin deconectare de la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare pentru o perioadă de timp de cel puțin trei luni. Cererea respectivă se depune la operator cu cel puțin 7 zile până la data solicitată de suspendare a serviciului și a contractului, cu excepția cazurilor în care contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare prevede alt termen. Operatorul va accepta solicitarea, iar consumatorul va achita integral plata pentru serviciul furnizat/prestat și penalitățile calculate conform prevederilor contractului până la data suspendării temporare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, precum și tariful pentru deconectare.

70. Потребитель, выступающий стороной договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации, вправе потребовать в письменном виде приостановления действия договора и временного приостановления поставки/ предоставления публичной услуги водоснабжения и канализации путем отключения от публичной системы водоснабжения и канализации на срок не менее трех месяцев. Данное заявление подается оператору не менее чем за 7 (семь) календарных дней до запрошенной даты приостановления услуги и договора, за исключением случаев, когда договором о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации предусмотрен другой срок. Оператор принимает просьбу, а потребитель полностью оплачивает поставленную/предоставленную услугу и начисленные пени в соответствии с условиями договора до даты временного приостановления публичной услуги водоснабжения и канализации, а также тариф на отключение.

Вернуться / Revenire la cuprins

71. În cazul deconectării instalațiilor interne de apă și de canalizare ale consumatorului de la rețeaua publică de alimentare cu apă și de canalizare, conform pct. 169, contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare se consideră suspendat pentru 30 zile din ziua deconectării. Dacă în această perioadă consumatorul nu înlătură motivele pentru care au fost deconectate instalațiile interne de apă și de canalizare, precum și nu solicită reconectarea lor la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare, operatorul are dreptul la rezoluțiunea contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare pentru neexecutare esențială.

71. В случае отключения внутренних установок водоснабжения и канализации потребителя от публичной сети водоснабжения и канализации согласно пункту 169, договор о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации считается приостановленным на 30 дней со дня отключения. Если за этот период потребитель не устраняет причины отключения

внутренних установок водоснабжения и канализации и не обращается за их повторным подключением к публичной системе водоснабжения и канализации, оператор имеет право расторгнуть договор о предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации за существенное неисполнение.

Вернуться / Revenire la cuprins

72. Contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare încheiat între operator și consumator pentru o perioadă nedeterminată, produce efecte până la rezoluțiunea lui, în conformitate cu clauzele contractuale, prevederilor Codului civil și Regulamentului de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare. În cazul în care contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare este încheiat între operator și consumator pentru o perioadă determinată, operatorul preavizează consumatorul despre rezoluțiunea contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare cu cel puțin 30 zile înainte de rezoluțiunea lui, în conformitate cu prevederile contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare. Operatorul transmite preavizul privind rezoluțiunea contractului prin poștă, fax, poștă electronică, anexă la factură sau prin telefon. Modalitatea de transmitere a preavizului se specifică în contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare. După caz, operatorul este obligat să restituie datoriile față de consumator cel târziu până la data rezoluțiunii contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare.

72. Договор о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации, заключенный между оператором и потребителем на неопределенный срок, действует до его расторжения в соответствии с условиями договоров, требованиями Гражданского кодекса Республики Молдова и Положения об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации. В случае, когда договор о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации заключается между оператором и потребителем на определенный срок, оператор предупреждает потребителя о расторжении договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации не менее чем за 30 дней до его расторжения, в соответствии с условиями договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации. Оператор направляет уведомление о расторжении договора по почте, факсу, электронной почте, в виде приложения к счету-фактуре или по телефону. Способ передачи уведомления указывается в договоре о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации. При необходимости, оператор обязан вернуть долги перед потребителем не позднее чем до даты расторжения договора о поставке/ предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации.

Вернуться / Revenire la cuprins

73. Operatorul nu este în drept să ceară de la solicitant/consumator, careva plăți pentru încheierea, modificarea, suspendarea sau rezoluțiunea contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare.

73. Оператор не вправе требовать от заявителя/ потребителя каких-либо платежей за заключение, изменение, продление, приостановление или расторжение договора о поставке/ предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации.

Вернуться / Revenire la cuprins

Secțiunea 5 / Часть 5

Drepturile și obligațiile părților

Права и обязанности сторон

74. În raport cu operatorul, consumatorul este în drept:

74. По отношению к оператору потребитель вправе:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) să beneficieze de serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare în condițiile stabilite în contractul de furnizare/prestare a serviciului respectiv, în Legea nr. 303/2013 și prezentul Regulament;

1) получать публичную услугу водоснабжения и канализации на условиях, установленных в договоре о поставке/предоставлении данной услуги, в Законе № 303/2013 и настоящем Положении;

2) să fie prezent personal sau să desemneze o persoană care să asiste la efectuarea verificării metrologice de expertiză a controlului, integrității contorului de apă și a sigiliilor aplicate acestuia, precum și la deconectarea instalațiilor sale interne de apă și de canalizare în cazurile prevăzute de Legea nr. 303/2013 și de prezentul Regulament;

2) лично присутствовать или назначить лицо, которое будет присутствовать при проведении экспертной метрологической поверки водомера, целостности водомера и наложенных на него пломб, а также при отключении своих внутренних установок водоснабжения и канализации в случаях, предусмотренных Законом № 303/2013 и настоящим Положением;

3) să fie informat din timp de către operator despre regimul de furnizare a apei stabilit în localitate, inclusiv cu privire la limitările sau întreruperile în furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, în modul stabilit de Legea nr. 303/2013 și de prezentul Regulament;

3) заблаговременно получать от оператора информацию об установленном в населенном пункте режиме подачи воды, в том числе об ограничениях или перерывах в поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации, в порядке, предусмотренном Законом № 303/2013 и настоящим Положением;

4) să inițieze modificarea și completarea contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare și/sau a anexelor acestuia prin acorduri adiționale, inclusiv în cazul modificării Legii nr. 303/2013 și prezentului Regulament;

4) инициировать внесение изменений и дополнений в договор о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации и/или в приложения к нему, посредством дополнительных соглашений, в том числе в случае внесения изменений в Закон № 303/2013 и настоящее Положение;

5) să renunțe (definitiv sau temporar) la serviciile operatorului în modul stabilit de Legea nr. 303/2013, de prezentul Regulament și de contractul de furnizare/prestare a

serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare;

5) отказаться (окончательно или временно) от услуг оператора в порядке, установленном Законом № 303/2013, настоящим Положением и договором о поставке/ предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации;

6) să primească, la cerere, informații privind tarifele și calitatea apei, volumul apei consumate, plățile și penalitățile calculate și achitate;

6) получать по требованию информацию о действующих тарифах и качестве воды, об объеме потребления воды, начисленных и уплаченных платежах и пенях;

7) să primească răspuns la petițiile adresate operatorului în termen de cel mult 30 de zile lucrătoare;

7) получать ответ на адресованные оператору петиции в течение не более 30 рабочих дней;

8) să solicite recuperarea prejudiciilor cauzate din vina operatorului în conformitate cu Legea nr. 303/2013, Codul civil și prezentul Regulament;

8) требовать возмещения ущерба, причиненного по вине оператора, в соответствии с Законом № 303/2013, Гражданским кодексом и настоящим Положением;

9) să beneficieze de alte drepturi stabilite în Legea nr. 303/2013, Legea nr. 105/2003 privind protecția consumatorilor și prezentul Regulament;

9) пользоваться другими правами, установленными Законом № 303/2013, Законом № 105/2003 о защите прав потребителей и настоящим Положением;

10) la sistarea furnizării/prestării serviciilor pentru o perioadă de timp determinată și la suspendarea contractului pe o perioadă de timp nu mai mică de 3 luni;

10) на прекращение поставки/предоставления услуг на определенный период времени и на приостановление действия договора на срок не менее трех месяцев;

11) la suspendarea sau rezoluțiunea contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare în conformitate cu Legea nr. 303/2013 și prezentul Regulament;

11) на изменение или расторжение договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации в соответствии с Законом № 303/2013 и настоящим Положением;

12) să verifice și să constate respectarea de către operator a prevederilor contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare;

12) проверять и устанавливать соблюдение оператором условий договора о поставке/ предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации;

13) să aibă acces la contor, dacă acesta este instalat pe proprietatea operatorului;

13) пользоваться доступом к водомеру, если он установлен на собственности оператора;

14) la eliberarea de către operator a unui nou aviz de branșare/racordare, în cazul necesității majorării debitului de apă;

14) на выдачу оператором нового уведомления о подключении/присоединении, при необходимости увеличения расхода воды;

15) la despăgubiri din partea operatorului pentru nerespectarea parametrilor de performanță ai serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, potrivit condițiilor contractuale negociate de părți, în conformitate cu prevederile Codului civil;

15) на выплату возмещений со стороны оператора за несоблюдение параметров качества публичной услуги водоснабжения и канализации в соответствии с согласованными сторонами условиями договора, согласно положениям Гражданского кодекса;

16) să aibă acces la serviciul telefonic 24 din 24 ore al operatorului, numărul de telefon al căruia se indică în mod obligatoriu în contract și în factură.

16) пользоваться доступом к круглосуточной телефонной службе оператора, номер телефона которой указывается в обязательном порядке в договоре и в счете.

75. Consumatorul este obligat:

75. Потребитель обязан:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) să respecte prevederile contractului încheiat, a Legii nr. 303/2013 și a prezentului Regulament;

1) соблюдать требования заключенного договора, Закона № 303/2013 и настоящего Положения;

2) să prezinte operatorului datele și documentele necesare pentru încheierea, reîncheierea sau modificarea contractului privind furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare;

2) представить оператору данные и документы, необходимые для заключения, перезаключения или изменения договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации;

3) să exploateze și să întrețină în stare bună instalațiile interne de apă și de canalizare aflate în gestiunea sa în conformitate cu documentele normativ-tehnice, să remedieze la timp avariile și scurgerile de apă de la instalațiile interne proprii;

3) эксплуатировать и содержать в хорошем состоянии внутренние установки водоснабжения и канализации, находящиеся в его управлении, в соответствии с нормативно-техническими документами, своевременно устранять аварии и утечки воды на собственных внутренних установках;

4) să asigure integritatea contoarelor și a sigiliilor aplicate acestora, inclusiv să întreprindă măsuri de protecție a contorului contra înghețului;

4) обеспечивать целостность водомеров и наложенных на них пломб, в том числе предпринимать меры по защите водомера от замерзания;

5) să acorde acces personalului operatorului pentru citirea indicațiilor contorului de apă, pentru prezentarea contorului la verificarea metrologică, controlul integrității contorului de apă și a sigiliilor aplicate acestuia, pentru inspectarea rețelelor sale interne precum și pentru deconectarea instalațiilor sale interne de apă și de canalizare în cazurile prevăzute de Legea nr. 303/2013 și prezentul Regulament;

5) предоставлять доступ персоналу оператора для снятия показаний водомера, для предъявления водомера на метрологическую проверку, для проверки целостности водомера и наложенных на него пломб, для осмотра своих внутренних сетей, а также для отключения своих внутренних установок водоснабжения и канализации в случаях, предусмотренных Законом № 303/2013 и настоящим Положением;

6) să acorde acces personalului operatorului, la prezentarea legitimației corespunzătoare, la căminurile de control pentru prelevarea probelor la rețelele publice de alimentare cu apă și de canalizare amplasate pe teritoriul consumatorului pentru efectuarea lucrărilor de intervenție și de reconstrucție;

6) предоставлять доступ персоналу оператора, при предъявлении соответствующего удостоверения, к контрольным колодцам для отбора проб, к публичным сетям водоснабжения и канализации, расположенным на территории потребителя, для проведения аварийных работ и работ по реконструкции;

7) să achite, în termenele stabilite, facturile pentru serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare;

7) оплачивать в установленные сроки счета-фактуры за публичную услугу водоснабжения и канализации;

8) să utilizeze apa în mod rațional și fără fraude;

8) использовать воду рационально и без мошенничества;

9) să nu execute conectări neautorizate la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare;

9) не осуществлять несанкционированные подключения к публичной системе водоснабжения и канализации;

10) să nu evacueze spre deversare în sistemul public de canalizare substanțe interzise de actele normative care pot avaria rețeaua publică de canalizare sau pot afecta funcționarea instalațiilor de epurare a apelor uzate, precum și să nu admită deversarea apelor uzate cu concentrația poluanților care depășește concentrația maxim admisibilă a poluanților în apele uzate;

10) не отводить для сброса в публичную систему канализации вещества, запрещенные нормативными актами, способные вызвать аварию в публичной канализационной сети или ухудшить функционирование сооружений по очистке сточных вод, и не допускать сброса сточных вод с концентрацией загрязняющих веществ, превышающей максимально допустимую концентрацию загрязняющих веществ в сточных водах;

11) să se conecteze, în modul prevăzut de Legea nr. 303/2013 și de alte acte normative în domeniu, la rețeaua publică de canalizare sau, în lipsa acesteia, să asigure colectarea și, după caz, epurarea apelor uzate prin intermediul sistemelor individuale de colectare și epurare a apelor uzate sau evacuarea, în modul stabilit, a apelor uzate colectate la stațiile autorizate de epurare a apelor uzate;

11) подключаться в порядке, предусмотренном Законом № 303/2013 и другими отраслевыми нормативными актами, к публичной канализационной сети или, при ее отсутствии, обеспечивать сбор и, по обстоятельствам, очистку сточных вод через индивидуальные системы сбора и очистки сточных вод или отведение собранных сточных вод, в установленном порядке, на авторизованные станции

очистки сточных вод;

1) să mențină curățenia și să întrețină în stare corespunzătoare căminul de vizitare în care este instalat contorul, amplasat pe proprietatea sa;

1) сохранять чистоту и содержать в надлежащем состоянии расположенный на своей собственности смотровой колодец, в котором установлен водомер;

2) să execute lucrări de întreținere și reparație, care îi revin conform Legii nr. 303/2013, la instalațiile interne de apă și de canalizare pe care le are în folosință pentru a nu admite pierderi de apă sau, în caz de funcționare necorespunzătoare a acestora, pentru a nu crea pericol pentru sănătatea publică;

2) выполнять работы по обслуживанию и ремонту, возложенные на него в соответствии с Законом № 303/2013, на находящихся в его пользовании внутренних установках водоснабжения и канализации для недопущения потерь воды или, в случае их ненадлежащего функционирования – чтобы не создавать опасности для общественного здоровья;

3) să informeze, în termen de 7 zile lucrătoare, operatorul în cazul înstrăinării imobilului și schimbării destinației spațiului din locativ în spațiu nelocativ, precum și despre modificarea altor date menționate în contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare;

3) уведомлять оператора в течение 7 (семи) рабочих дней в случае отчуждения объекта недвижимого имущества и изменения назначения помещения из жилого в нежилое помещение, а также об изменении других данных, указанных в договоре о поставке/ предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации;

4) să achite operatorului prejudiciile cauzate prin deteriorarea sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare, prin evacuarea în rețeaua publică de canalizare a substanțelor interzise spre deversare și a apelor uzate cu concentrația poluanților care depășește concentrația maxim admisibilă a poluanților în apele uzate, precum și în alte cazuri prevăzute de lege;

4) возмещать оператору ущерб, причиненный повреждением публичной системы водоснабжения и канализации, отведением в публичную канализационную сеть запрещенных к сбросу загрязняющих веществ и сточных вод с содержанием загрязняющих веществ, превышающим максимально допустимую концентрацию загрязняющих веществ в сточных водах, а также в других случаях, предусмотренных законом;

5) să sesizeze operatorul în cazul în care depistează defecțiunea contorului sau violarea sigiliilor aplicate;

5) уведомлять оператора в случае выявления неисправности водомера или нарушения наложенных пломб;

6) să declare rezoluțiunea contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare dacă nu are necesitate de aceste servicii, precum și să achite integral operatorului plata pentru serviciile furnizate/prestate și penalitățile calculate conform prevederilor contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare;

6) заявить о расторжении договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации, если он не нуждается в данных услугах,

полностью внести оператору оплату за предоставленные услуги и пени, начисленные в соответствии с условиями договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации;

7) să fie prezent sau să desemneze un reprezentant la verificarea contorului și sigiliilor aplicate;

7) присутствовать или назначить представителя при осмотре водомера и наложенных пломб;

8) să nu permită altor persoane să intervină în contor sau în instalațiile operatorului situate pe proprietatea consumatorului;

8) не разрешать другим лицам вмешиваться в водомер или в установки оператора, расположенные на собственности потребителя;

9) să solicite operatorului condițiile pentru separarea evidenței apei consumate pentru alte scopuri decât cele indicate în contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, în condițiile prezentului Regulament;

9) запрашивать у оператора условия отдельного учета воды, расходуемой на другие цели, чем те, которые указаны в договоре о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации, согласно условиям настоящего Положения;

10) să desemneze persoanele responsabile de prelevarea probelor de apă uzată care cunosc regulile de prelevare a probelor de apă uzată sau să asigure instruirea persoanele desemnate care nu cunosc regulile enunțate supra (consumatorul altul decât cel casnic);

10) назначать лиц, ответственных за отбор проб сточных вод, осведомленных о правилах отбора проб сточных вод, или обеспечивать обучение назначенных лиц, не осведомленных о вышеназванных правилах (небытовой потребитель);

11) să asigure prezența la locul de prelevare a probelor de apă uzată a persoanelor desemnate, în termen rezonabil de la ora solicitării de către reprezentantul operatorului, dar nu mai târziu de o oră (consumatorul altul decât cel casnic);

11) обеспечивать явку назначенных лиц в место отбора проб в разумный срок с часа, затребованного представителем оператора, но не позднее одного часа (небытовой потребитель);

12) să comunice operatorului despre toate devierile în procesul tehnologic care pot duce la afectarea regimului normal de funcționare al rețelelor publice și instalațiilor de epurare sau defectarea acestora (consumatorul altul decât cel casnic);

12) сообщать оператору обо всех отклонениях в технологическом процессе, которые могут привести к нарушению нормального режима работы публичных сетей и очистных сооружений или к их неисправности (небытовой потребитель);

13) să întrețină în condiții corespunzătoare căminul de control al calității apelor uzate deversate;

13) содержать в надлежащих условиях контрольный колодец для проверки качества сбрасываемых сточных вод;

14) să asigure proiectarea, construirea și exploatarea stațiilor sau a instalațiilor de epurare/preepurare locale ori proprii și prelucrarea deșeurilor/nămolului de producere, cu respectarea prevederilor regulamentelor privind recepționarea apelor uzate în sistemul public de canalizare, în cazul în care consumatorul își desfășoară activitatea în

sectorul industrial sau în domeniul deservirii pentru care este obligatorie asigurarea epurării/preepurării apelor uzate;

14) обеспечивать проектирование, строительство и эксплуатацию станций очистки или местных либо собственных очистных сооружений/сооружений для предварительной очистки и обработки производственных отходов/ила, с соблюдением требований положений о приеме сточных вод в публичную систему канализации, если потребитель осуществляет свою деятельность в промышленном секторе или в сфере обслуживания, где обязательно обеспечивается очистка/предварительная очистка сточных вод;

15) să informeze operatorul despre deținerea altor surse de alimentare cu apă, precum și data punerii în funcțiune, în vederea facturării volumului de apă evacuat în sistemul public de canalizare, în cazul consumatorilor, alții decât cei casnici. În acest scop, consumatorul are obligația sa instaleze contor la sursa de apă alternativă, în baza căruia se va determina volumul de apă evacuat în sistemul public de canalizare;

15) информировать оператора о наличии других источников водоснабжения, а также о дате их ввода в эксплуатацию, с учетом фактурирования объема отведения воды в публичную систему канализации в случае небытовых потребителей. В этих целях потребитель обязан установить водомер у альтернативного источника воды, на основе которого будет определяться объем отведения воды в публичную систему;

16) să prezinte, la încheierea contractului de furnizare/prestare a serviciilor de alimentare cu apă și de canalizare și/sau la solicitarea operatorului, declarația pe propria răspundere privind utilizarea apei și gestionarea apelor uzate (consumatorul altul decât cel casnic);

16) представлять, при заключении договора о поставке/предоставлении услуг водоснабжения и канализации и/или по требованию оператора, декларацию под личную ответственность об использовании воды и управлении сточными водами (небытовой потребитель);

17) să prezinte, la încheierea contractului de furnizare/prestare a serviciilor de alimentare cu apă și de canalizare și/sau la solicitarea operatorului, informații privind sistemul de alimentare cu apă și de canalizare (consumatorul altul decât cel casnic);

17) представлять, при заключении договора о поставке/предоставлении услуг водоснабжения и канализации и/или по требованию оператора, информацию о системе водоснабжения и канализации (небытовой потребитель);

18) să nu efectueze interconectarea instalațiilor interioare de apă branșate la rețeaua publică cu instalațiile interioare de alimentare cu apă din surse proprii, întru a nu admite fenomenele de retur al apei, poluarea apei potabile din rețelele publice de distribuție a apei potabile cu materii reziduale sau substanțe neadmise de normativele de calitate;

18) не производить взаимное подключение внутренних установок водоснабжения, подключенных к публичной системе, к внутренним установкам водоснабжения из собственных источников, для недопущения возвратов воды, загрязнения питьевой воды в публичных системах распределения питьевой воды остаточными веществами или веществами, не допущенными нормативами качества;

19) să nu utilizeze în calitate de conductor nul de protecție rețelele de alimentare cu apă și de canalizare cu inserții izolatoare.

19) не использовать в качестве нулевого защитного провода сети водоснабжения и канализации с изолирующими вставками.

76. În raport cu consumatorii, operatorul este obligat:

76. По отношению к потребителям оператор обязан:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) să asigure furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare tuturor consumatorilor din teritoriul în limitele căruia a fost autorizat, cu respectarea prevederilor Legii nr. 303/2013 și prezentului Regulament;

1) обеспечивать поставку/предоставление публичной услуги водоснабжения и канализации всем потребителям на территории, в границах которой он был авторизирован, с соблюдением требований Закона № 303/2013 и настоящего Положения;

2) să furnizeze/presteze serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare în locurile autorizate, ținând cont de punctele de delimitare a rețelelor și instalațiilor, în baza unui contract încheiat cu consumatorul;

2) поставлять/предоставлять публичную услугу водоснабжения и канализации в разрешенных местах с учетом разграничительных пунктов сетей и установок на основании заключенного с потребителем договора;

3) să respecte clauzele contractuale;

3) соблюдать условия договоров;

4) să asigure funcționarea la parametrii proiectați a sistemelor publice de alimentare cu apă și de canalizare;

4) обеспечивать функционирование публичных систем водоснабжения и канализации согласно проектным параметрам;

5) să respecte indicatorii de performanță ai serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare stabiliți de autoritatea publică locală sau, după caz, de Regulamentul-cadru privind indicatorii de performanță ai serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, aprobat de Agenție;

5) соблюдать показатели эффективности публичной услуги водоснабжения и канализации, установленные органом местного публичного управления или, по обстоятельствам, утвержденным Агентством Рамочным положением о показателях эффективности публичной услуги водоснабжения и канализации;

6) să asigure continuitatea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare în punctul de delimitare la parametrii tehnici stabiliți în contract;

6) обеспечивать непрерывность публичной услуги водоснабжения и канализации в разграничительном пункте по техническим параметрам, предусмотренным договором;

7) să elibereze avize de branșare/racordare la rețeaua publică de alimentare cu apă și de canalizare în termen de cel mult 10 zile lucrătoare din momentul depunerii solicitării și a prezentării documentelor necesare indicate în prezentul Regulament;

7) выдавать уведомления о подключении/присоединении к публичной сети водоснабжения и канализации в течение не более 10 рабочих дней с момента подачи заявления и представления необходимых документов, указанных в настоящем Положении;

8) să informeze consumatorii, cel puțin cu 3 zile lucrătoare înainte, prin mass-media, prin intermediul paginii web oficiale și/sau prin afișare, inclusiv la scările blocurilor locative, despre orice întrerupere planificată a furnizării apei și/sau a recepționării apelor uzate în cazul unor lucrări planificate de reconstrucție, modernizare, reparație, racordare etc.;

8) информировать потребителей, не менее чем за 3 (три) рабочих дня, через средства массовой информации, официальную веб-страницу и/или путем размещения объявлений, в том числе в подъездах многоквартирных жилых домов, о любом запланированном перерыве в подаче воды и/или приеме сточных вод в случае плановых работ по реконструкции, модернизации, ремонту, подключению и т.д.;

9) să întreprindă măsuri de remediere a defecțiunilor produse în sistemele publice de alimentare cu apă și de canalizare, în termenele stabilite de prezentul Regulament și Regulamentul-cadru cu privire la indicatorii de performanță ai serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare;

9) принимать меры по устранению неисправностей, возникших в публичных системах водоснабжения и канализации, в сроки, установленные настоящим Положением и Рамочным положением о показателях эффективности публичной услуги водоснабжения и канализации;

10) să întrețină și să exploateze branșamentele de apă și racordurile de canalizare prin intermediul cărora se furnizează/prestează serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare, până la punctul de delimitare, aflate în administrarea sa;

10) осуществлять обслуживание и эксплуатацию водопроводных вводов и канализационных выпусков, находящихся в своем управлении, через которые предоставляется публичная услуга водоснабжения и канализации, до разграничительного пункта;

11) să achiziționeze, să instaleze, să exploateze, să întrețină, să repare, să înlocuiască și să verifice metrologic contoarele de apă conform prevederilor Legii nr. 303/2013 și prezentului Regulament și să informeze consumatorii prin mass-media sau prin intermediul paginii web privind măsurile necesare de întreprins pentru protecția contoarelor contra înghețului;

11) осуществлять закупку, установку, эксплуатацию, обслуживание, ремонт, замену и метрологическую поверку водомеров в соответствии с требованиями Закона № 303/2013 и настоящего Положения, и информировать потребителей через средства массовой информации или через веб-страницу о мерах, которые следует выполнять для защиты водомеров от замерзания;

12) să nu admită discriminarea consumatorilor, să calculeze plata pentru serviciul furnizat/prestat în baza tarifelor aprobate și a indicilor contoarelor, iar în lipsa contoarelor, pe durata verificării metrologice periodice sau în cazul deteriorării din motive ce nu pot fi imputate consumatorului, să calculeze plata pentru volumul de apă consumată reieșind din volumul mediu lunar înregistrat în ultimele 3 luni până la verificare (deteriorare). În cazul în care nu este instalat contor, volumul de apă

consumat se calculează în corespundere cu normele de consum aprobate în modul stabilit, conform prevederilor actelor normative;

12) не допускать дискриминации потребителей, исчислять плату за поставленную/ предоставленную услугу на основе утвержденных тарифов и показаний водомеров, а при отсутствии водомеров - на время периодической метрологической проверки или выхода из строя по причинам, которые не могут быть вменены в вину потребителю - рассчитывать плату за объем потребления воды, исходя из зарегистрированного среднемесячного объема за последние три месяца до поверки (повреждения). В случае, когда водомер не установлен, объем потребления воды рассчитывается в соответствии с утвержденными в установленном порядке нормами потребления, согласно положениям нормативных актов;

13) să informeze consumatorii cu privire la serviciul furnizat/prestat, inclusiv cu privire la eventualele riscuri, calitatea serviciului, condițiile calitative și cantitative de deversare a apelor uzate, modificare tarifului;

13) информировать потребителей о поставляемой/предоставляемой услуге, в том числе о возможных рисках, качестве услуги, качественных и количественных условиях сброса сточных вод, изменении тарифа;

14) să restituie sau să recalculeze consumatorilor plățile facturate incorect și să achite despăgubiri pentru prejudiciile cauzate din vina sa, în conformitate cu Legea nr. 303/2013, Codul civil și prezentul Regulament;

14) возвращать или пересчитывать потребителям неверно выставленные в счетах-фактурах платежи и выплачивать им возмещения за причиненный по своей вине ущерб, в соответствии с Законом № 303/2013, Гражданским кодексом и настоящим Положением;

15) să achite, în condițiile legii, proprietarilor din vecinătatea sistemelor publice de alimentare cu apă și de canalizare prejudiciile cauzate în rezultatul intervențiilor de retehnologizare, reparație, revizie sau în caz de avarii și să aducă la starea inițială terenurile afectate. Proprietarul terenului afectat de exercitarea dreptului de servitute va fi despăgubit pentru prejudiciile cauzate;

15) возмещать в соответствии с законом собственникам, находящимся по соседству с публичными системами водоснабжения и канализации, ущерб, причиненный в результате вмешательств по технологическому переоснащению, ремонту, ревизии или в случае аварий, и приводить в исходное состояние пострадавшие земельные участки. Собственнику участка, пострадавшему в результате осуществления права сервитута, выплачивается возмещение за причиненный ущерб;

16) să reconecteze instalațiile interne de apă și de canalizare ale consumatorului la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare, conform prevederilor din prezentul Regulament și să reia furnizarea/prestarea serviciilor publice;

16) повторно подключать внутренние установки водоснабжения и канализации потребителя к публичной системе водоснабжения и канализации, согласно требованиям настоящего Положения, и возобновлять поставку/предоставление публичных услуг;

17) să prezinte lunar consumatorului factura emisă în baza indicilor contorului sau în baza normelor de consum în cazul în care nu este instalat contor, pentru plata

serviciul furnizat/prestat cu aplicarea tarifelor în vigoare, cu cel puțin 10 zile înainte de expirarea termenului-limită de plată a facturii indicat în aceasta;

17) ежемесячно выставлять потребителю счет-фактуру, выписанный на основе показаний водомера или на основе норм потребления, в случае, когда водомер не установлен, для оплаты поставленной/предоставленной услуги с применением действующих тарифов не менее чем за 10 дней до истечения указанного в счете-фактуре предельного срока оплаты;

18) să determine în lipsa contorului, consumul de apă și al apelor uzate evacuate, conform prevederilor pct. 126;

18) определять объем потребления воды и сточных вод, при отсутствии водомера, согласно требованиям пункта 126;

19) să prezinte, la cererea consumatorului, informații despre consumul anterior de apă, despre plățile și despre penalitățile calculate și achitate. Operatorul prezintă obligatoriu consumatorului calculul volumului de apă și a volumului de ape uzate în cazul consumului fraudulos;

19) представлять, по требованию потребителя, информацию о предыдущем объеме потребления воды, о начисленных и уплаченных платежах и пенях. Оператор представляет в обязательном порядке потребителю расчет объема воды и объема сточных вод в случае незаконного потребления;

20) să răspundă, în termen de cel mult 30 de zile lucrătoare, la petițiile depuse în scris de consumator;

20) отвечать в течение не более 30 рабочих дней на письменные петиции потребителя;

21) să repare prejudiciile cauzate consumatorului în cazul în care este demonstrată vina operatorului;

21) возмещать причиненный потребителю ущерб в случае, когда доказана вина оператора;

22) să restituie datoriile acumulate față de consumator până la data suspendării sau rezoluțiunii contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare;

22) возвращать накопленные долги перед потребителем до даты приостановления действия или расторжения договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации;

23) să informeze consumatorii și solicitanții privind modalitățile de soluționare a problemelor abordate de către aceștia;

23) информировать потребителей и заявителей о способах решения поднятых ими проблем;

24) să asigure încasarea plăților pentru serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare de la consumatori, inclusiv prin intermediul băncilor, oficiilor poștale sau oficiilor sale din teritoriu, în termenul prevăzut în prezentul Regulament;

24) обеспечивать получение платежей от потребителей за публичную услугу водоснабжения и канализации, в том числе через банки, почтовые отделения или через свои территориальные офисы, в предусмотренный в настоящем Положении срок;

25) să asigure accesul consumatorilor la serviciul telefonic 24 din 24 ore, numărul de telefon al căruia se indică obligatoriu în contract, în factură și pe pagina web;

25) обеспечивать доступ потребителей к круглосуточной телефонной службе, номер телефона которой указывается в обязательном порядке в договоре, в счете-фактуре и на веб-странице;

26) să efectueze citirea indicilor contorului, controlul contorului și a sigiliilor aplicate numai în prezența consumatorului sau al reprezentantului acestuia;

26) осуществлять снятие показаний водомера, проверку водомера и наложенных пломб только в присутствии потребителя или его представителя;

27) să solicite de la consumatori, alții decât cei casnici, declarația pe propria răspundere privind utilizarea apei și gestionarea apelor uzate;

27) требовать от небытовых потребителей декларацию под личную ответственность об использовании воды и управлении сточными водами;

28) să solicite de la consumatori, alții decât cei casnici, informații privind sistemul de alimentare cu apă și de canalizare;

28) требовать от небытовых потребителей информацию о системе водоснабжения и канализации;

29) să informeze consumatorii, la intervale regulate și cel puțin o dată pe an, (conform programului de monitorizare aprobat) într-o formă cât mai potrivită și ușor accesibilă, inclusiv prin intermediul facturilor sau prin mijloace digitale, pagina oficială, cu privire la calitatea apei destinate consumului uman, inclusiv parametrii indicatori.

29) информировать потребителей через регулярные промежутки времени и не реже одного раза в год (согласно утвержденному графику мониторинга) в наиболее подходящей и легко доступной форме, в том числе через счета-фактуры или цифровыми средствами, через официальную страницу о качестве воды, предназначенной для потребления человеком, в том числе о справочных параметрах.

77. În raport cu consumatorii, operatorul are următoarele drepturi:

77. По отношению к потребителям оператор имеет следующие права:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) să factureze şi să încaseze lunar contravaloarea serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare furnizat/prestat, în conformitate cu tarifele aprobate şi cu modul stabilit de prezenta lege, cu alte acte normative;

1) ежемесячно выставлять счета-фактуры и получать стоимость поставленной/ предоставленной публичной услуги водоснабжения и канализации, в соответствии с утвержденными тарифами и в порядке, установленном настоящим законом, другими нормативными актами;

2) să aplice consumatorilor penalități pentru neachitarea, în termenul stabilit în factura de plată a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare furnizat, conform prevederilor Legii nr. 303/2013;

2) начислять потребителям пени за неоплату предоставленной публичной услуги водоснабжения и канализации в срок, установленный в счете-фактуре на оплату, согласно положениям Закона № 303/2013;

3) să aibă acces la contoarele instalate la consumatorii cu care a încheiat contracte de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, la căminele de control al apelor uzate, instalațiile aflate pe proprietatea consumatorilor pentru citirea indicilor contoarelor, prelevarea probelor pentru stabilirea calității apelor uzate, pentru prezentare la verificarea metrologică și pentru controlul integrității contoarelor și al sigiliilor aplicate acestora, precum și pentru deconectarea instalațiilor interne de apă și de canalizare ale consumatorilor în cazurile prevăzute de Legea nr. 303/2013 și prezentul Regulament. Accesul se va efectua doar în prezența consumatorilor sau ai reprezentanților acestora;

3) пользоваться доступом к водомерам, установленным у потребителей, с которыми он заключил договоры о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации, к контрольным колодцам сточных вод, установкам, расположенным на собственности потребителей, для снятия показаний водомеров, отбора проб для определения качества сточных вод, представления водомеров на метрологическую поверку и для проверки целостности водомеров и наложенных на них пломб, а также для отключения внутренних установок водоснабжения и канализации потребителей в случаях, предусмотренных Законом № 303/2013 и настоящим Положением. Доступ осуществляется только в присутствии потребителей или их представителей;

4) să limiteze sau să întrerupă furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare în circumstanțele prevăzute de art. 23 din Legea nr. 303/2013 și prezentul Regulament;

4) ограничивать или прерывать поставку/предоставление публичной услуги водоснабжения и канализации в обстоятельствах, предусмотренных статьей 23 Закона № 303/2013 и настоящим Положением;

5) să deconecteze instalațiile interne de apă și de canalizare în cazurile prevăzute în pct. 169;

5) отключать внутренние установки водоснабжения и канализации в случаях, предусмотренных пунктом 169;

6) să refuze eliberarea avizului de branșare/racordare la rețelele publice de alimentare cu apă și/sau de canalizare a instalațiilor interne de apă/de canalizare ale noilor consumatori, cu informarea în termen a cauzei în conformitate cu prevederile pct. 29;

6) отказывать в выдаче уведомления о подключении/присоединении к публичным сетям водоснабжения и/или канализации внутренних установок водоснабжения/канализации новых потребителей, со своевременным сообщением причины в соответствии с положениями пункта 29;

7) să demonstreze consumatorului faptul și modul în care a consumat fraudulos apa, să întocmească actul de depistare a încălcări și să efectueze recalcularea consumului de apă și volumului de ape uzate în conformitate cu prevederile pct. 153-157;

7) демонстрировать потребителю факт и способ незаконного потребления им воды, составлять акт выявления нарушения и осуществлять перерасчет потребления воды и объема сточных вод в соответствии с положениями пунктов 153-157;

8) să corecteze factura eronată, conform punctelor 150 și 151;

8) исправлять ошибочный счет-фактуру, согласно пунктам 150 и 151;

9) să solicite plata preventivă de la consumator în situațiile prevăzute de prezentul Regulament;

9) требовать от потребителя предоплаты в случаях, предусмотренных настоящим Положением;

10) să efectueze, fără aviz prealabil, cu participarea consumatorului, altul decât cel casnic, sau a reprezentantului desemnat de acesta, luând în considerare regimul de activitate al acestuia, controlul calității apelor uzate deversate de către consumator în sistemul public de canalizare, precum și al debitelor maxime ale acestora;

10) осуществлять без предупреждения, при участии небытового потребителя или назначенного им представителя, с учетом графика их работы, проверку качества сточных вод, сбрасываемых потребителем в публичную систему канализации, а также их максимальных расходов;

11) să factureze proprietarilor/locatarilor suprafețele de scurgere a apelor pluviale, la depistarea unei deversări neautorizate de ape pluviale în sistemul public de canalizare, volumul deversărilor, calculat conform actelor normative, cu aplicarea tarifului pentru serviciul de canalizare și să lichideze din contul acestora conectările neautorizate;

11) выписывать собственникам/арендаторам счета-фактуры на площади стока ливневых вод при выявлении несанкционированного сброса ливневых вод в публичную систему канализации, на объем сброса, рассчитанный согласно нормативным актам, с применением тарифа на услугу канализации, и устранять несанкционированные подключения за их счет;

12) să inițieze și să participe la expertiza metrologică a contorului, la expertiza extrajudiciară în instituții specializate, în cazul în care presupune că contorul este deteriorat, că s-a intervenit la contor sau că sigiliile operatorului sunt violate;

12) инициировать и участвовать в метрологической экспертизе водомера, во внесудебной экспертизе в специализированных учреждениях, в случае предполагаемого повреждения водомера, вмешательства в водомер или нарушения пломб оператора;

13) să stabilească, de comun acord cu consumatorul, periodicitatea citirii indicațiilor contorului, dar nu mai rar de o dată în trimestru.

13) определять совместно с потребителем периодичность снятия показаний водомера, но не реже одного раза в квартал.

Secțiunea 6 / Часть 6

Evidența volumelor de apă furnizată consumatorilor și a volumelor de ape uzate evacuate în sistemul public de canalizare

Учет объемов поставки воды потребителям и объемов сточных вод, отведенных в публичную систему канализации

78. Volumul de apă furnizat consumatorului se determină în baza indicilor înregistrați de contorul de apă. Volumul de ape uzate evacuat în sistemul public de canalizare și recepționat de către operator se determină în baza indicilor înregistrați de

contorul de evidență a apelor uzate, iar în lipsa lui, volumul apelor uzate se determină în baza indicilor înregistrați de contorul de apă.

78. Объем воды, поставленной потребителю, определяется на основе показаний, зарегистрированных водомером. Объем сточных вод, отведенных в публичную систему канализации и принятых оператором, определяется на основе показаний, зарегистрированных водомером по учету сточных вод, а при его отсутствии объем сточных вод определяется на основе показаний водомера.

Вернуться / Revenire la cuprins

79. Fiecare loc de consum se dotează în mod obligatoriu cu contor, legalizat pe teritoriul Republicii Moldova, inclus în Registrul de stat al mijloacelor de măsurare al Republicii Moldova, și verificat metrologic.

79. Каждое место потребления оснащается в обязательном порядке водомером, легализованным на территории Республики Молдова, включенным в Государственный реестр средств измерений Республики Молдова, и прошедшим метрологическую поверку.

Вернуться / Revenire la cuprins

80. Se interzice determinarea volumului de apă în baza indicilor contorului cu buletinul de verificare metrologică expirat sau care nu corespunde prevederilor documentelor normative aplicabile din domeniul metrologiei legale.

80. Запрещается определять объем воды на основе показаний водомера с истекшим бюллетенем метрологической проверки или не соответствующего требованиям нормативной документации, применимой в области легальной метрологии.

Вернуться / Revenire la cuprins

81. Nu se admite furnizarea serviciului public de alimentare cu apă potabilă și apă tehnologică noilor consumatori fără instalarea contoarelor de evidență a volumelor de apă conform cerințelor prevăzute la pct. 79. Nu este obligatorie instalarea contoarelor pentru evidența volumelor de ape uzate.

81. Не допускается предоставление публичной услуги питьевого и технологического водоснабжения новым потребителям без установки соответствующих водомеров учета объемов воды, согласно требованиям, предусмотренным пунктом 79. Не является обязательной установка водомеров для учета объемов сточных вод.

Вернуться / Revenire la cuprins

82. În caz de dezacord privind evidența și facturarea volumelor de ape uzate evacuate în rețeaua publică de canalizare, consumatorul este în drept să instaleze contor pentru determinarea volumului de ape uzate la racordul de canalizare, cu respectarea normelor tehnice și de reglementare și coordonarea lucrărilor cu operatorul. Achiziționarea, instalarea, exploatarea, întreținerea, reparația, înlocuirea și verificarea metrologică a contoarelor de evidență a apei uzate evacuate în rețeaua publică de canalizare se efectuează de către consumator.

82. В случае несогласия с учетом и фактурированием объемов сточных вод, отводимых в публичную канализационную сеть, потребитель вправе установить водомер для учета объема сточных вод у канализационного выпуска, с соблюдением технических и регулирующих норм и согласованием работ с

оператором. Закупка, установка, эксплуатация, обслуживание, замена и метрологическая проверка водомеров для учета объемов сточных вод, отводимых в публичную канализационную сеть, осуществляются потребителем.

Вернуться / Revenire la cuprins

83. Tipul de contor, parametrii și caracteristicile tehnice ale contorului care urmează a fi instalat la consumator, se selectează de către operator conform modelelor aprobate și incluse în Registrul de stat al mijloacelor de măsurare al Republicii Moldova și se stabilește în avizul de branșare/racordare și în contractul încheiat între consumator și operator.

83. Тип водомера, параметры и технические характеристики водомера, подлежащего установке у потребителя, выбираются оператором согласно моделям, утвержденным и включенным в Государственный реестр средств измерений Республики Молдова, и предусматриваются в уведомлении о подключении/присоединении и договоре, заключенном между потребителем и оператором.

Вернуться / Revenire la cuprins

84. Achiziționarea, instalarea, exploatarea, întreținerea, reparația, înlocuirea și verificarea metrologică a contoarelor se efectuează:

84. Закупка, установка, эксплуатация, обслуживание, замена и метрологическая проверка водомеров осуществляются:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) la branșamentele blocurilor locative, la casele individuale – de către operator, din contul mijloacelor financiare prevăzute în tariful pentru serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare, calculate conform Metodologiei de determinare, aprobare și aplicare a tarifelor pentru serviciul de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate, aprobată de Agenție;

1) на вводах многоквартирных жилых домов, в частных домах – оператором, за счет финансовых средств, предусмотренных в тарифе на публичную услугу водоснабжения и канализации, рассчитанных в соответствии с утвержденной Агентством Методологией определения, утверждения и применения тарифов на услугу водоснабжения, канализации и очистки сточных вод;

2) în apartamentele din blocurile locative cu care sunt încheiate contracte directe cu operatorul sau la încheierea contractului direct cu operatorul – de către operator, din contul mijloacelor financiare prevăzute în tariful pentru serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare, calculate conform Metodologiei de determinare, aprobare și aplicare a tarifelor pentru serviciul de alimentare cu apă, de canalizare și de epurare a apelor uzate, aprobată de Agenție;

2) в квартирах многоквартирных жилых домов, с которыми заключены прямые договоры с оператором или при заключении договора непосредственно с оператором – оператором, за счет финансовых средств, предусмотренных в тарифе на публичную услугу водоснабжения и канализации, рассчитанных в соответствии с утвержденной Агентством Методологией определения, утверждения и применения тарифов на услугу водоснабжения, канализации и очистки сточных вод;

3) la alți consumatori – conform contractului încheiat între consumator și operator sau între consumator și administratorul asociației, din contul mijloacelor financiare ale

consumatorului.

3) у других потребителей – согласно договору, заключенному между потребителем и оператором, или между потребителем и администратором ассоциации, за счет финансовых средств потребителя.

85. Contorizarea tuturor branșamentelor blocurilor locative, ale caselor individuale, ale apartamentelor și ale altor consumatori este obligatorie, în conformitate cu prevederile Legii nr. 303/2013.

85. Снабжение счетчиками всех водопроводных вводов многоквартирных жилых домов, частных домов, квартир и других потребителей является обязательным, в соответствии с положениями Закона № 303/2013.

Вернуться / Revenire la cuprins

86. În apartamentele din blocurile locative la încheierea contractului direct cu operatorul, consumul de apă se va determina în baza contoarelor existente în exploatare care corespund cerințelor tehnice de instalare și exploatare conform documentelor normative aplicabile din domeniul metrologiei legale, cu condiția transmiterii în gestiunea operatorului până la ieșirea din uz, în baza acordului scris al consumatorului.

86. В квартирах многоквартирных жилых домов при заключении прямого договора с оператором потребление воды определяется на основе имеющихся в эксплуатации водомеров, которые соответствуют техническим требованиям к установке и эксплуатации согласно применимым нормативным документам в области легальной метрологии, при условии передачи в управление оператора до вывода из эксплуатации, на основе письменного согласия потребителя.

Вернуться / Revenire la cuprins

87. Operatorul este obligat să informeze solicitantul, potențialul consumator, despre parametrii și caracteristicele tehnice ale contoarelor ce urmează a fi instalate, precum și despre tipurile contoarelor legalizate pe teritoriul Republicii Moldova de către autoritatea centrală de metrologie.

87. Оператор обязан информировать заявителя, потенциального потребителя о технических параметрах и характеристиках подлежащих установке водомеров, а также о типах водомеров, легализованных на территории Республики Молдова центральным органом метрологии.

Вернуться / Revenire la cuprins

88. Operatorul acceptă pentru instalare doar contoare verificate metrologic și legalizate pe teritoriul Republicii Moldova. Operatorul este obligat să refuze instalarea contorului procurat de către solicitant/consumator, dacă tipul, parametrii și caracteristicele tehnice ale contorului nu corespund celor incluse în Registrul de stat al mijloacelor de măsurare al Republicii Moldova și nu este indicat în avizul de branșare/racordare.

88. Оператор принимает к установке только водомеры, прошедшие метрологическую поверку и легализованные на территории Республики Молдова. Оператор обязан отказать в установке водомера, приобретенного заявителем/потребителем, если тип, технические параметры и характеристики водомера не соответствуют тем, которые включены в Государственный реестр средств измерений Республики Молдова, и он не указан в уведомлении о подключении/присоединении.

Вернуться / Revenire la cuprins

89. Instalarea contoarelor se va efectua în conformitate cu cerințele specificate în Standardul Moldovean SM SR EN 14154-2+A1: 2010 “Contoare de apă. Partea 2: Instalare și condiții de utilizare”.

89. Установка водомеров производится согласно требованиям Молдавского стандарта SM SR EN 14154-2+A1: 2010 «Водомеры. Часть 2: Установка и условия эксплуатации».

Вернуться / Revenire la cuprins

90. După instalare, contorul se sigilează de către reprezentantul operatorului în prezența obligatorie a consumatorului sau a reprezentantului acestuia, cu întocmirea procesului-verbal de dare în exploatare a contorului în două exemplare. Formularul procesului-verbal de dare în exploatare a contorului se elaborează de operator conform modelului stabilit în Anexa nr. 3. În procesul-verbal se indică data instalării, tipul și numărul contorului, locul instalării, numele sau denumirea consumatorului, denumirea operatorului, indicii inițiali ai contorului, numărul sigiliilor, alte informații. Cordonul sigiliului operatorului trebuie să fie din cupru sau din alt metal necoroziv.

90. После установки водомер пломбируется представителем оператора в обязательном присутствии потребителя, с составлением протокола сдачи в эксплуатацию водомера в двух экземплярах. Форма протокола сдачи в эксплуатацию водомера разрабатывается оператором по образцу, установленному в Приложении № 3. В протоколе указываются дата установки, тип и номер водомера, место его установки, фамилия или наименование потребителя, наименование оператора, исходные показания водомера, номер пломб, другие сведения. Нить пломбы оператора должна быть медной или из другого некорродирующего металла.

Вернуться / Revenire la cuprins

91. Operatorul este în drept să întreprindă măsuri necesare pentru prevenirea și excluderea intervențiilor în funcționarea contorului. Măsurile respective se indică, în mod obligatoriu, în procesul-verbal de dare în exploatare a contorului sau în actul de control al contorului, întocmit în prezența obligatorie a consumatorului sau a reprezentantului acestuia. Operatorul informează în mod obligatoriu consumatorul despre acest fapt și despre consecințele ce pot surveni în cazul în care consumatorul intervine în funcționarea contorului.

91. Оператор вправе предпринимать адекватные меры по предупреждению или исключению вмешательств в работу водомера. Данные меры указываются в обязательном порядке в протоколе сдачи в эксплуатацию водомера или в акте проверки водомера, составленном в обязательном присутствии потребителя или его законного представителя. Оператор обязательно информирует потребителя об этом и о последствиях, которые могут наступить в случае вмешательства потребителя в работу водомера.

Вернуться / Revenire la cuprins

92. Se interzice consumatorului să intervină sub orice formă asupra contorului și asupra sigiliilor aplicate lui sau asupra altor instalații ale operatorului, precum și să blocheze accesul personalului operatorului la acestea.

92. Потребителю запрещается вмешательство в любой форме в водомер и наложенные на него пломбы или в другие установки оператора, а также перекрытие доступа к ним персоналу оператора.

Вернуться / Revenire la cuprins

93. Consumatorul sau persoana responsabilă de integritatea contorului este obligat să înștiințeze operatorul în situația în care depistează deteriorarea contorului sau violarea sigiliilor operatorului.

93. Потребитель или лицо, ответственное за целостность водомера, обязано уведомлять оператора в случае обнаружения повреждения водомера или нарушения пломб оператора.

Вернуться / Revenire la cuprins

94. Personalul operatorului este obligat să prezinte consumatorului legitimația de serviciu și să comunice scopul vizitei în situația în care solicită acces pe proprietatea consumatorului în scopul verificării contorului, pentru citirea indicațiilor contorului, pentru inspectarea rețelelor interne ale consumatorului, pentru examinarea branșamentului de apă, în vederea efectuării de lucrări la instalațiile proprietate a operatorului și care sunt situate pe proprietatea consumatorului sau în scopul deconectării de la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare a instalațiilor interne de apă și de canalizare ale consumatorului, conform prevederilor prezentului Regulament. În situațiile menționate, consumatorul este obligat să asigure imediat și necondiționat accesul personalului operatorului la contor și la instalațiile respective. În caz de refuz, operatorul este în drept să documenteze acest fapt prin întocmirea actului respectiv, cu aplicarea ulterioară a prevederilor pct. 169 subpct. 3). Personalul operatorului și consumatorul sunt în drept să stabilească, de comun acord, timpul efectuării activităților stipulate mai sus. Modelul Actului privind refuzul nemotivat de a oferi acces personalului operatorului la contor și instalațiile interne, este stabilit la Anexa nr. 4.

94. Персонал оператора обязан предъявлять потребителю служебное удостоверение и сообщать о цели визита при запросе доступа на собственность потребителя с целью проверки водомера, для снятия показаний водомера, для осмотра внутренних сетей потребителя, для осмотра водопроводного ввода, для выполнения работ на установках, находящихся в собственности оператора и расположенных на собственности потребителя, или с целью отключения от публичной системы водоснабжения и канализации внутренних установок водоснабжения и канализации потребителя, согласно требованиям настоящего Положения. В указанных случаях потребитель обязан немедленно и безусловно обеспечить доступ персонала оператора к водомеру и соответствующим установкам. В случае отказа оператор вправе задокументировать это путем составления соответствующего акта, с последующим применением условий подпункта 3) пункта 169 настоящего Положения. Персонал оператора и потребитель вправе определить по взаимному согласию время проведения вышеуказанных мероприятий. Образец акта о немотивированном отказе предоставить персоналу оператора доступ к водомеру и внутренним установкам предусмотрен в Приложении № 4.

Вернуться / Revenire la cuprins

95. În cazul înlocuirii contorului și/sau demontării contorului pentru verificarea metrologică periodică la consumatorul casnic, operatorul informează consumatorul casnic despre data și intervalul de timp în limitele căruia vor fi efectuate lucrările de demontare, de înlocuire a contorului, însă intervalul respectiv de timp nu va fi mai mare de 4 ore.

95. В случае замены водомера и/или демонтажа водомера для периодической метрологической поверки у бытового потребителя, оператор информирует бытового потребителя о дате и промежутке времени, в пределах которого будут выполнены работы по демонтажу, по замене водомера, однако этот промежуток времени не должен превышать четыре часа.

Вернуться / Revenire la cuprins

96. Citirea indicilor contorului în scopul facturării serviciului public furnizat se efectuează lunar, cu excepția caselor individuale în perioada rece a anului, perioadă când sunt întreprinse măsuri de protecție a contorului contra înghețului, de către operator sau de către consumator, iar datele contorului se indică în factura de plată. Operatorul este responsabil de citirea indicilor contoarelor la consumatorii cu care are încheiate contracte de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare. Operatorul este în drept să solicite consumatorilor acces la contor pentru citirea indicilor contorului și pentru controlul contorului în orice moment al zilei în intervalul de timp 8.00-20.00, iar consumatorul este obligat să ofere operatorului acces necondiționat la contor. În cazul în care operatorul nu are acces la contor pentru citirea indicilor, acesta este în drept să indice în factura de plată pentru luna respectivă un consum estimativ, la nivelul consumului mediu înregistrat în perioada anterioară cu recalcularea ulterioară, reieșind din indicii reali ai contorului, dar nu mai rar de o dată în trimestru. Controlul contorului și al sigiliilor aplicate se efectuează de către operator în funcție de necesitate și numai în prezența consumatorului sau a reprezentantului acestuia, inclusiv a membrilor familiei consumatorului casnic, care au atins vârsta de majorat și care locuiesc împreună cu el, cu întocmirea actului de control în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

96. Снятие показаний водомера в целях фактурирования предоставленной публичной услуги осуществляется ежемесячно, за исключением частных жилых домов в холодное время года, когда принимаются меры по защите водомера от замерзания оператором или потребителем, а данные водомера указываются в счете-фактуре на оплату. Оператор несет ответственность за снятие показаний водомеров у потребителей, с которыми у него заключены договоры о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации. Оператор вправе требовать от потребителей доступ к водомеру для снятия показаний водомера и для проверки водомера в любое время дня, в промежутке с 8.00 до 20.00 часов, а потребитель обязан предоставить оператору безусловный доступ к водомеру. В случае отсутствия у оператора доступа к водомеру для снятия его показаний, он вправе указать в счете-фактуре на оплату за соответствующий месяц оценочный объем потребления, на уровне среднего объема потребления за предыдущий период с последующим перерасчетом, исходя из фактических показаний водомера, но не реже одного раза в квартал. Проверка водомера и наложенных пломб осуществляется оператором по мере необходимости, и только в присутствии потребителя или его законного представителя, в том числе членов семьи бытового потребителя, достигших совершеннолетия и проживающих вместе с ним, с составлением акта проверки в двух экземплярах, по одному для каждой из сторон.

Вернуться / Revenire la cuprins

97. Trimestrial, asociația/gestionarul, după caz, operatorul au obligația să identifice cauza formării diferențelor dintre indicii contorului instalat la branșamentul blocului locativ sau al unei părți a acestuia și cele ale contoarelor instalate la unități, prin

verificarea integrității rețelelor comune de apă din interiorul blocului locativ și prin înlăturarea, la necesitate, a tuturor scurgerilor, prin verificarea indicilor contoarelor și contrapunerea cu indicii reali ai contoarelor. Ulterior efectuând recalcularea diferenței repartizate, după caz. Reprezentantul operatorului nu este în drept să efectueze controlul contorului în lipsa consumatorului sau a reprezentantului acestuia, cu excepția situației când consumatorul refuză să participe la controlul contorului. Reprezentantul operatorului este obligat să examineze vizual integritatea contorului și sigiliile aplicate fără a le deteriora sau viola. În cazul în care reprezentantul operatorului depistează că contorul este deteriorat și/sau că sigiliile aplicate de operator sunt violate, el demonstrează încălcările respective consumatorului. Reprezentantul operatorului este în drept să verifice integritatea branșamentului. În rezultatul verificării contorului și al sigiliilor aplicate și după verificarea integrității branșamentului de apă, reprezentantul operatorului este obligat să întocmească un act de control în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte. Actul de control se semnează de operator și consumator.

97. Ежеквартально ассоциация/управляющий, по обстоятельствам, оператор обязаны определять причину образования расхождений между показаниями водомера, установленного на водопроводном вводе многоквартирного жилого дома или его части, и показаниями водомеров, установленных в единицах, путем проверки целостности общих водопроводных сетей внутри многоквартирного жилого дома и путем устранения, при необходимости, всех утечек, путем проверки показаний водомеров и сопоставления с фактическими показаниями водомеров. В дальнейшем, по обстоятельствам, производится перерасчет распределенной разницы. Представитель оператора не вправе проводить проверку водомера в отсутствие потребителя или его представителя, за исключением случая, когда потребитель отказывается участвовать в проверке водомера. Представитель оператора обязан осмотреть целостность водомера и наложенных пломб, не повреждая или не нарушая их. Если представитель оператора обнаруживает, что водомер поврежден и/или нарушены наложенные оператором пломбы, он показывает данные нарушения потребителю. Представитель оператора вправе проверять целостность водопроводного ввода. В результате проверки водомера и наложенных пломб, и после проверки целостности водопроводного ввода представитель оператора обязан составить акт проверки в двух экземплярах, по одному для каждой из сторон. Акт проверки подписывается оператором и потребителем.

Вернуться / Revenire la cuprins

98. În cazul în care consumatorul sau reprezentantul acestuia a refuzat să participe la controlul contorului și a sigiliilor aplicate, reprezentantul operatorului efectuează controlul în lipsa acestuia, întocmind actul de control al contorului în care se indică faptul refuzului. Actul de control al contorului, semnat de către reprezentantul operatorului se înmânează consumatorului, iar în caz de refuz al consumatorului de a primi actul întocmit, acesta se expediază cu aviz consumatorului prin intermediul poștei.

98. В случае отказа потребителя или его представителя участвовать в проверке водомера и наложенных пломб, представитель оператора проводит проверку в его отсутствие, составляя акт проверки водомера, в котором указывается факт отказа. Акт проверки водомера, подписанный представителем оператора, вручается потребителю, а в случае отказа потребителя получить составленный акт, он направляется потребителю с извещением по почте.

Вернуться / Revenire la cuprins

99. În cazul depistării consumului fraudulos, reprezentantul operatorului este obligat să demonstreze acest fapt consumatorului și să întocmească actul de depistare a încălcării conform Anexei nr. 5 în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte. Reprezentantul operatorului indică în act, în mod obligatoriu, modalitatea în care consumatorul a efectuat consumul fraudulos.

99. В случае выявления незаконного потребления представитель оператора обязан продемонстрировать это потребителю и составить акт выявления нарушения согласно Приложению № 5, в двух экземплярах, по одному для каждой из сторон. Представитель оператора указывает в акте, в обязательном порядке, каким способом потребитель осуществлял незаконное потребление.

Вернуться / Revenire la cuprins

100. Actul de depistare a încălcării este semnat de reprezentantul operatorului și de consumator sau de reprezentantul acestuia. În cazul în care consumatorul sau reprezentantul acestuia refuză să semneze actul de depistare a încălcării, reprezentantul operatorului indică în act faptul și motivele refuzului. În cazul conectării neautorizate a instalațiilor interne de apă și de canalizare la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare sau în cazul consumului de apă prin evitarea contorului, reprezentantul operatorului înlătură încălcările depistate și păstrează probele respective.

100. Акт выявления нарушения подписывается представителем оператора и потребителем или его представителем. В случае отказа потребителя или его представителя подписать акт выявления нарушения, представитель оператора указывает в акте факт и причины отказа. В случае несанкционированного подключения внутренних установок водоснабжения и канализации к публичной системе водоснабжения и канализации или в случае потребления воды в обход водомера, представитель оператора устраняет выявленные нарушения и сохраняет соответствующие доказательства.

Вернуться / Revenire la cuprins

101. Reprezentantul operatorului este în drept să demonteze contorul, în prezența consumatorului, pentru ca acesta să fie prezentat la instituția care efectuează expertiza extrajudiciară, în cazul în care presupune că respectivul contor este deteriorat, că s-a intervenit la contor sau că sigiliile aplicate de operator sunt violate. Reprezentantul operatorului este obligat să întocmească actul de demontare în două exemplare, câte un exemplar pentru fiecare parte. În actul de demontare se indică în mod obligatoriu numărul și indicii contorului, numerele sigiliilor operatorului aplicate contorului, precum și motivele demontării. Modelul actului de demontare a contorului este stabilit în Anexa nr. 6.

101. Представитель оператора вправе снять в присутствии потребителя водомер для его представления в учреждение, которое проводит внесудебную экспертизу, в случае предположения, что данный водомер поврежден, что совершено вмешательство в водомер или нарушены наложенные оператором пломбы. Представитель оператора обязан составить акт демонтажа в двух экземплярах, по одному экземпляру для каждой из сторон. В акте демонтажа указывается, в обязательном порядке, номер и показания водомера, номера наложенных на водомер пломб оператора, а также причины демонтажа. Образец акта демонтажа водомера предусмотрен в Приложении № 6.

Вернуться / Revenire la cuprins

102. Reprezentantul operatorului împachetează contorul și sigiliile aplicate într-o sacoșă proprie, aplică sigiliul la sacoșă și în aceeași zi împreună cu consumatorul prezintă contorul la expertiza extrajudiciară sau înmânează contorul împachetat și sigilat consumatorului pentru a fi prezentat de acesta la expertiza extrajudiciară, în termen de 7 zile. Consumatorul nu este în drept să desigileze sacoșa în care a fost plasat contorul și sigiliile aplicate.

102. Представитель оператора упаковывает водомер и/или наложенные пломбы в собственный пакет, устанавливает на пакет пломбу и в тот же день вместе с потребителем представляет водомер на внесудебную экспертизу или вручает упакованный и опломбированный водомер потребителю для его предоставления на внесудебную экспертизу в течение 7 (семи) дней. Потребитель не вправе снимать пломбу с пакета, в который был помещен водомер и наложенные пломбы.

Вернуться / Revenire la cuprins

103. Instituția în care urmează să fie efectuată expertiza extrajudiciară se alege de către consumator.

103. Учреждение, в котором должна быть проведена внесудебная экспертиза, выбирается потребителем.

Вернуться / Revenire la cuprins

104. Înainte de efectuarea expertizei extrajudiciare, consumatorul este în drept să solicite efectuarea expertizei metrologice a contorului, cheltuielile pentru efectuarea expertizei metrologice fiind suportate de către consumator. Operatorul informează obligatoriu despre acest drept consumatorul. În acest caz consumatorul prezintă contorul la instituția în care urmează să fie efectuată expertiza extrajudiciară, în termen de 5 zile lucrătoare de la emiterea raportului verificării metrologice de expertiză.

104. До проведения внесудебной экспертизы потребитель вправе обратиться за проведением метрологической экспертизы водомера, расходы на проведение метрологической экспертизы оплачиваются потребителем. Оператор информирует об этом потребителя в обязательном порядке. В этом случае потребитель представляет водомер в учреждение, в котором должна быть проведена внесудебная экспертиза, в течение 5 (пяти) рабочих дней после составления заключения экспертной метрологической проверки.

Вернуться / Revenire la cuprins

105. Operatorul și consumatorul au dreptul să solicite efectuarea expertizei extrajudiciare repetate.

105. Оператор и потребитель вправе обращаться за проведением повторной внесудебной экспертизы.

Вернуться / Revenire la cuprins

106. După efectuarea expertizei extrajudiciare, operatorul sau consumatorul, după caz, este obligat să prezinte celuilalt în termen de 10 zile, contorul și sigiliile aplicate de operator la contor, și raportul expertizei extrajudiciare a contorului.

106. После проведения внесудебной экспертизы оператор или потребитель, по обстоятельствам, обязан предоставить второму в течение 10 дней водомер и пломбы, наложенные оператором на водомер, и заключение внесудебной экспертизы водомера.

Вернуться / Revenire la cuprins

107. În cazul în care consumatorul nu prezintă contorul sigilat și sigiliile aplicate contorului la expertiza judiciară, sau dacă se constată că sigiliile aplicate sacoșei în care a fost împachetat contorul sunt violate, sau dacă sacoșa în care a fost împachetat contorul este deteriorată, operatorul este în drept să aplice față de consumator prevederile punctelor 153 și154.

107. В случае, когда потребитель не предъявляет опломбированный водомер и наложенные на водомер пломбы на внесудебную экспертизу, или установлено нарушение пломб, наложенных на пакет, в который был упакован водомер, или поврежден пакет, в который был упакован водомер, оператор вправе применить к потребителю условия пунктов 153 и154.

Вернуться / Revenire la cuprins

108. În caz de distrugere, de sustragere sau de pierdere a contorului și/sau a sigiliilor aplicate lui, după ce au fost transmise de către operator consumatorului, operatorul este în drept să aplice prevederile punctelor 153 și154.

108. В случае разрушения, хищения или утери водомера и/или наложенных на него пломб после их передачи оператором потребителю, оператор вправе применить условия пунктов 153 и154.

Вернуться / Revenire la cuprins

109. Cheltuielile pentru efectuarea expertizei extrajudiciare se achită de partea care a inițiat-o.

109. Расходы на проведение внесудебной экспертизы оплачиваются стороной, которая ее инициировала.

Вернуться / Revenire la cuprins

110. Se interzice operatorului să aplice prevederile punctelor 153 și 154 în cazul în care nu a fost stabilită modalitatea prin care consumatorul a efectuat consumul fraudulos. Drept bază pentru stabilirea modalității de consum fraudulos vor servi actul de depistare a încălcării, concluziile raportului expertizei extrajudiciare, concluziile raportului expertizei metrologice și rezultatele examinării altor probe acumulate de operator.

110. Оператору запрещается применять условия пунктов 153 и 154, если не был установлен способ, которым потребитель совершал незаконное потребление. Основанием для установления незаконного потребления служат акт выявления нарушения, выводы заключения внесудебной экспертизы, выводы заключения метрологической экспертизы и результаты рассмотрения других собранных оператором доказательств.

Вернуться / Revenire la cuprins

111. Decizia privind consumul fraudulos se ia de către operator în termen de cel mult 20 de zile din data întocmirii actului de depistare a consumului fraudulos și/sau a concluziilor expertizei extrajudiciare, a concluziilor raportului expertizei metrologice. Dacă operatorul constată că consumatorul nu a efectuat consum fraudulos, operatorul informează despre acest fapt consumatorul respectiv.

111. Решение о незаконном потреблении принимается оператором в течение не более 20 дней со дня составления акта выявления незаконного потребления и/или выводов внесудебной экспертизы, выводов заключения метрологической

экспертизы. Если оператором установлено, что потребитель не совершал незаконного потребления, оператор информирует об этом соответствующего потребителя.

Вернуться / Revenire la cuprins

112. În cazul în care operatorul a stabilit, că consumatorul a utilizat fraudulos serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare, operatorul emite o decizie argumentată, cu indicarea circumstanțelor și a motivelor ce au stat la baza emiterii acesteia. Operatorul este obligat să indice în decizie dreptul consumatorului privind contestarea acesteia în caz de dezacord, precum și termenul de contestare. După adoptarea deciziei, operatorul emite factura pentru consumul fraudulos.

112. Если оператором установлено незаконное пользование потребителем публичной услугой водоснабжения и канализации, оператор выносит обоснованное решение с указанием обстоятельств и причин, на основании которых оно принято. Оператор обязан указать в решении право потребителя на обжалование решения в случае несогласия, а также срок обжалования. После принятия решения оператор выписывает счет-фактуру за незаконное потребление.

Вернуться / Revenire la cuprins

113. În cazul depistării sau constatării de operator a faptului schimbării destinației spațiului din locativ în spațiu nelocativ destinat necesităților legate de activitatea de întreprinzător sau de cea profesională sau se utilizează spațiul în alte scopuri decât locative, fără ca posesorul imobilului să solicite operatorului în termenul stabilit încheierea unui nou contract de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare în calitate de consumator, altul decât cel casnic, operatorul este în drept să întocmească actul de depistare a încălcării privind schimbarea destinației spațiului locativ.

113. В случае выявления или установления оператором факта изменения назначения помещения из жилого в нежилое, предназначенного для нужд, связанных с предпринимательской или профессиональной деятельностью, или использования помещения в нежилых целях без обращения владельца объекта недвижимости к оператору в установленный срок за заключением нового договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации в качестве небытового потребителя, оператор вправе составить акт выявления нарушения, касающегося изменения назначения жилого помещения.

Вернуться / Revenire la cuprins

114. Operatorul este în drept să emită o decizie argumentată, cu indicarea circumstanțelor și a motivelor ce au stat la baza emiterii acesteia, prin care să încaseze diferența dintre contravaloarea serviciului calculată în baza tarifului aplicat în perioada respectivă și contravaloarea serviciului calculată în baza tarifului în vigoare care urma să fie aplicat consumatorului în rezultatul schimbării destinației spațiului locativ sau utilizării spațiului în alte scopuri decât locative, pentru perioada de la schimbarea destinației spațiului locativ și până la depistarea de operator, dar nu mai mare de 1 an, cu condiția că la consumator este instalat contor sigilat în modul stabilit, iar verificarea lui metrologică este valabilă pentru perioada de calcul.

114. Оператор вправе принять обоснованное решение, с указанием обстоятельств и причин, на основании которых оно принято, посредством которого взыскать разницу между стоимостью услуги, рассчитанной на основе

тарифа, применявшегося в соответствующем периоде, и стоимостью услуги, рассчитанной на основе действующего тарифа, который подлежал применению к потребителю в результате изменения назначения жилого помещения или его использования в нежилых целях, за период от изменения назначения жилого помещения и до его обнаружения оператором, но не более одного года, при условии, что у потребителя установлен опломбированный в установленном порядке водомер, а его метрологическая поверка действительна на расчетный период.

Вернуться / Revenire la cuprins

115. În decizie operatorul este obligat să indice dreptul consumatorului privind contestarea acesteia în caz de dezacord, precum și termenul de contestare. După adoptarea deciziei, operatorul emite factura pentru încasarea diferenței contravalorii real achitate și cea care urma să fie achitate de consumator, cu indicarea calculelor detaliate.

115. В решении оператор обязан указать право потребителя на его обжалование в случае несогласия, а также срок обжалования. После принятия решения оператор выписывает счет-фактуру на взыскание разницы между фактически оплаченной стоимостью и той, которую следовало оплатить потребителю, с указанием подробных расчетов.

Вернуться / Revenire la cuprins

116. Decizia operatorului pentru încasarea diferenței dintre contravaloarea serviciului achitat, calculat în baza tarifului aplicat și contravaloarea serviciului calculat în baza tarifului care urma să fie aplicat consumatorului și decizia privind consumul fraudulos, precum și facturile emise în baza acestora se expediază consumatorului respectiv, în termen de cel mult 5 zile după luarea deciziei.

116. Решение оператора о взыскании разницы между стоимостью оплаченной услуги, рассчитанной на основе примененного тарифа, и стоимостью услуги, рассчитанной на основе тарифа, который следовало применить к потребителю, и решение о незаконном потреблении, а также выписанные на их основе счета-фактуры направляются соответствующему потребителю в течение не более 5 (пяти) дней после принятия решения.

Вернуться / Revenire la cuprins

117. Decizia operatorului pentru încasarea diferenței dintre contravaloarea serviciului achitat, calculat în baza tarifului aplicat și contravaloarea serviciului calculat în baza tarifului, care urma să fie aplicat consumatorului sau privind consumul fraudulos, poate fi contestată de consumator în instanța de judecată, în conformitate cu prevederile legislației. În cazul în care instanța de judecată dispune anularea deciziei, operatorul este obligat să anuleze factura pentru încasarea diferenței dintre contravaloarea serviciului achitat, calculat în baza tarifului aplicat și contravaloarea serviciului calculat în baza tarifului care urma să fie aplicat consumatorului sau pentru consumul fraudulos, emisă în baza acestei decizii.

117. Решение оператора о взыскании разницы между стоимостью оплаченной услуги, рассчитанной на основе примененного тарифа, и стоимостью услуги, рассчитанной на основе тарифа, который следовало применить к потребителю, или о незаконном потреблении может быть обжаловано потребителем в судебную инстанцию в соответствии с положениями законодательства. В случае вынесения судебной инстанцией постановления об отмене решения оператор

обязан аннулировать счет-фактуру, выписанный на основании этого решения, на взыскание разницы между стоимостью оплаченной услуги, рассчитанной на основе примененного тарифа, и стоимостью услуги, рассчитанной на основе тарифа, который следовало применить к потребителю, или за незаконное потребление.

Вернуться / Revenire la cuprins

118. În cazul în care, conform pct. 93, consumatorul înștiințează operatorul despre deteriorarea contorului și/sau despre violarea sigiliilor aplicate de operator, faptul nu este calificat drept consum fraudulos comis de către consumator, dacă, în urma examinării nu se demonstrează încălcarea respectivă.

118. В случае уведомления оператора потребителем, в соответствии с пунктом 93, о повреждении водомера и/или о нарушении наложенных оператором пломб, это не квалифицируется как незаконное потребление, совершенное потребителем, если данное нарушение не доказывается в результате рассмотрения.

Вернуться / Revenire la cuprins

119. Demontarea contoarelor instalate la branșamente/racorduri se efectuează de către operator sau de către consumator cu coordonarea prealabilă în scris cu operatorul. Cheltuielile operatorului pentru executarea lucrărilor de demontare sau remontare a contorului efectuate la cererea consumatorului, sunt suportate integral de către consumator. Cererea pentru demontarea sau pentru remontarea contorului se depune de consumator la oficiul operatorului. În cazul demontării contorului pentru efectuarea verificării metrologice periodice sau de expertiză, precum și pentru efectuarea expertizei extrajudiciare, nu se suspendă furnizarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare.

119. Демонтаж водомеров, установленных на водопроводных вводах/канализационных выпусках, осуществляется оператором или потребителем после предварительного письменного согласования с оператором. Расходы оператора на выполнение работ по демонтажу или повторной установке водомера, выполненных по запросу потребителя, полностью оплачиваются потребителем. Заявление о демонтаже или повторной установке водомера подается потребителем в офис оператора. В случае демонтажа водомера для проведения периодической или экспертной метрологической поверки, для проведения внесудебной экспертизы не приостанавливается предоставление публичной услуги водоснабжения и канализации.

Вернуться / Revenire la cuprins

120. Consumatorul suportă cheltuielile de demontare, reparare, verificare metrologică, remontare și sigilare a contorului deteriorat sau de înlocuire a contorului și sigiliilor, precum și este obligat să achite contravaloarea consumului recalculat de apă și/sau volumul recalculat de ape uzate în cazul în care deteriorarea contorului are loc din vina acestuia.

120. Потребитель оплачивает расходы на ремонт, демонтаж, метрологическую поверку и повторную установку поврежденного водомера или его замену, а также обязан оплатить стоимость пересчитанного потребления воды и/или пересчитанного объема сточных вод, если повреждение водомера происходит по его вине.

Вернуться / Revenire la cuprins

121. Contoarele montate la consumatori sau la operator și utilizate pentru evidență și facturare, trebuie verificate metrologic în termenele legale, stabilite în conformitate cu Lista Oficială a mijloacelor de măsurare și a măsurilor supuse controlului metrologic de stat, aprobată prin Hotărârea Guvernului nr. 1042/2016 și numai în laboratoarele metrologice acreditate. În cazul rezultatelor negative ale verificărilor metrologice, contorul de apă se înlocuiește sau se repară.

121. Водомеры, установленные у потребителей или у оператора и используемые для фактурирования, должны проходить метрологическую поверку в законные сроки, установленные в соответствии с Официальным перечнем средств измерений, подлежащих обязательному государственному метрологическому контролю, утвержденным Постановлением Правительства № 1042/2016, и только в авторизованных метрологических лабораториях. В случае отрицательных результатов метрологических поверок водомер заменяется или ремонтируется.

Вернуться / Revenire la cuprins

122. Operatorul și consumatorul sau reprezentanții acestora au dreptul să fie prezenți la efectuarea expertizei metrologice a contorului. Raportul de expertiză metrologică este pus la dispoziția operatorului și a consumatorului.

122. Оператор и потребитель или их представители вправе присутствовать при проведении метрологической экспертизы водомера. Заключение метрологической экспертизы предоставляется оператору и потребителю.

Вернуться / Revenire la cuprins

123. Operatorul și consumatorul pot iniția expertiza metrologică a contorului în cazul în care una dintre părți are suspiciuni privind corectitudinea funcționării contorului. Plata pentru expertiza metrologică va fi efectuată de partea care a inițiat-o. Dacă în urma expertizei metrologice petiția se confirmă, operatorul efectuează recalculări în conformitate cu punctele 130-132. Consumatorul casnic va suporta cheltuielile pentru expertiza metrologică doar în cazul în care petiția lui nu capătă confirmare.

123. Оператор и потребитель могут инициировать метрологическую экспертизу водомера в случае наличия у одной из сторон подозрений по поводу правильности работы водомера. Оплата метрологической экспертизы осуществляется стороной, которая ее инициировала. Если в результате метрологической экспертизы жалоба подтверждается, оператор производит перерасчеты в соответствии с пунктами 130-132. Бытовой потребитель оплачивает расходы на метрологическую экспертизу только в случае, когда его жалоба не находит подтверждения.

Вернуться / Revenire la cuprins

124. Demontarea contorului pentru efectuarea expertizei metrologice, la solicitarea consumatorului, se efectuează de către operator în decurs de cel mult 5 zile de la data înregistrării cererii respective. Modelul de cerere pentru verificare/expertiză metrologică este stabilit la Anexa nr. 7. Operatorul este obligat să aducă la cunoștință consumatorului casnic despre obligația de a achita tariful pentru demontarea, remontarea contorului, pentru expertiza metrologică și sigilarea lui, dacă în urma expertizei metrologice, solicitată de consumatorul casnic, se demonstrează că contorul funcționează în limitele erorii admisibile.

124. Демонтаж водомера для проведения метрологической экспертизы по запросу потребителя осуществляется оператором в течение не более 5 (пяти) дней со дня регистрации соответствующего заявления. Образец заявления о метрологической проверке/экспертизе приведен в Приложении № 7. Оператор обязан довести до сведения бытового потребителя обязанность оплаты тарифа на демонтаж, повторную установку водомера, на метрологическую экспертизу и его опломбирование, если в результате запрошенной бытовым потребителем метрологической экспертизы доказано, что водомер работает в пределах допустимой погрешности.

Вернуться / Revenire la cuprins

125. La demontarea contorului la solicitarea consumatorului, pentru expertiza metrologică, reprezentantul operatorului întocmește actul de demontare a contorului în 2 exemplare, câte un exemplar pentru fiecare parte, indicând numărul contorului și al sigiliilor, indicii contorului, precum și cauzele demontării. Contorul se împachetează, se sigilează de către operator și se înmânează consumatorului pentru a fi prezentat, în termen de 7 zile, spre expertiza metrologică la un laborator metrologic independent care dispune de autorizația corespunzătoare eliberată în condițiile legii. Consumatorul este obligat să prezinte operatorului contorul și concluziile expertizei metrologice în termen de 7 zile de la data primirii concluziilor în cauză.

125. При демонтаже водомера по запросу потребителя для метрологической экспертизы, представитель оператора составляет акт демонтажа водомера в двух экземплярах, по одному экземпляру для каждой из сторон, указывая в нем номер водомера и пломб, показания водомера, а также причины демонтажа. Водомер упаковывается, пломбируется оператором и вручается потребителю для предъявления в течение 7 (семи) дней на метрологическую экспертизу, в независимую метрологическую лабораторию, владеющую соответствующим разрешением, выданным согласно закону. Потребитель обязан представить оператору выводы метрологической экспертизы и водомер в течение 7 (семи) дней со дня получения данных выводов.

Вернуться / Revenire la cuprins

126. În lipsa contorului sau în cazul în care contorul este cu buletinul de verificare metrologică expirat sau care nu corespunde prevederilor documentelor normative aplicabile din domeniul metrologiei legale, volumul de apă furnizat se calculează în corespundere cu normele de consum aprobate în modul stabilit, conform prevederilor actelor normative.

126. При отсутствии водомера или если бюллетень метрологической проверки водомера истек, или водомер не соответствует положениям применимых нормативных документов в области легальной метрологии, поставленный объем воды рассчитывается в соответствии с утвержденными в установленном порядке нормами потребления, согласно требованиям нормативных актов.

Вернуться / Revenire la cuprins

În cazul când furnizarea apei se sistează pe un termen de peste trei zile succesive și lipsesc contoare sau acestea sunt cu buletinul de verificare metrologică expirat, volumul apei furnizate și facturate pentru luna de referință se va determina luându-se în calcul durata reala de furnizare a serviciilor. În lipsa contorului de evidență a apelor uzate, volumul apelor uzate evacuate se consideră egal cu volumul apei consumate.

Întreruperile în alimentarea cu apă se vor înregistra în modul stabilit.

В случае прекращения подачи воды на срок, превышающий три дня подряд, и отсутствия водомеров, или если бюллетень метрологической проверки водомеров истек, объем воды, поставленной и включаемой в счет-фактуру за расчетный месяц, определяется с учетом фактического срока предоставления услуг. При отсутствии водомера по учету сточных вод, объем отведенных сточных вод считается равным объему потребленной воды. Перерывы в водоснабжении регистрируются в установленном порядке.

127. În cazul în care contorul este instalat în limitele proprietății operatorului, responsabilitatea pentru integritatea contorului și a sigiliilor aplicate revine operatorului. La solicitare, operatorul este obligat să asigure accesul consumatorului la contor. În acest caz consumatorul este în drept să aplice sigiliul său la contor.

127. В случае установки водомера в пределах собственности оператора, ответственность за целостность водомера и наложенных пломб возлагается на оператора. По требованию, оператор обязан обеспечить доступ потребителя к водомеру. В этом случае потребитель вправе наложить на водомер свою пломбу.

Вернуться / Revenire la cuprins

128. În cazul în care contorul instalat la consumatorul casnic sau la branșamentul blocului locativ este deteriorat nu din vina consumatorului, operatorul restabilește evidența volumului de apă în termen de 5 zile lucrătoare de la data demontării contorului, prin repararea contorului sau înlocuirea lui. Consumatorii, alții decât cei casnici, restabilesc din cont propriu evidența volumului de apă potabilă, apă tehnologică, ape uzate, prin repararea contorului sau înlocuirea lui în termen de 5 zile lucrătoare.

128. В случае повреждения водомера, установленного у бытового потребителя или на водопроводном вводе многоквартирного жилого дома, не по вине потребителя, оператор восстанавливает учет объема питьевой воды в течение 5 (пяти) рабочих дней со дня демонтажа водомера, путем ремонта водомера или его замены. Небытовые потребители восстанавливают за свой счет учет объема питьевой воды, технологической воды, сточных вод в течение 5 (пяти) рабочих дней путем ремонта водомера или его замены.

Вернуться / Revenire la cuprins

129. În cazul în care contorul este sustras sau deteriorat și aceasta se datorează culpei consumatorului, acesta este obligat să anunțe operatorul. În aceste situații, consumatorul suportă toate cheltuielile pentru repararea, montarea sau înlocuirea contorului. Restabilirea evidenței consumului de apă se face în termen de cel mult 10 zile de la data înregistrării documentate a sustragerii sau a deteriorării contorului. În cazul neconformării consumatorului cu aceste cerințe, operatorul este în drept să determine consumul de apă se în funcție de secțiunea branșamentului în punctul de cuplare a contorului, viteza mișcării apei, perioada de timp de la ultima citire a contorului și până la data reinstalării altui contor sau reparației contorului deteriorat.

129. В случае хищения или повреждения водомера по вине потребителя, он обязан известить оператора. В этих случаях потребитель оплачивает все расходы на ремонт, установку или замену водомера. Восстановление учета потребления воды производится в течение не более 10 рабочих дней со дня документальной регистрации хищения или повреждения водомера. В случае неподчинения потребителя данным требованиям оператор вправе определять потребление воды в зависимости от сечения водопроводного ввода в точке соединения водомера,

скорости движения воды, периода времени от последнего снятия показаний водомера и до даты повторной установки другого водомера или ремонта поврежденного водомера.

Вернуться / Revenire la cuprins

130. În cazul în care contorul este deteriorat nu din vina consumatorului, este demontat pentru reparație sau a fost demontat pentru verificare metrologică periodică sau de expertiză, consumul de apă/volumul de ape uzate evacuate în perioada lipsei contorului se va calcula reieșind din volumul mediu lunar de apă înregistrat în ultimele 3 luni până la verificare (deteriorare).

130. В случае повреждения водомера не по вине потребителя, его снятия для ремонта или снятия для периодической или экспертной метрологической поверки, объем потребления воды/объем сточных вод, отведенных за время отсутствия водомера, рассчитывается исходя из среднемесячного объема воды, зарегистрированного за последние три месяца до поверки (повреждения).

Вернуться / Revenire la cuprins

131. În cazul în care contorul este sustras, deteriorat sau ieșit din funcțiune nu din vina consumatorului și acesta a anunțat operatorul, ori este necesară demontarea contorului pentru reparație sau verificare metrologică, daca acest contor a funcționat mai puțin de 3 luni, dar nu mai puțin de o lună, volumul mediu lunar de apă consumat/volumul apelor uzate se va determina în baza indicilor medii pentru întreaga perioadă de funcționare a acestuia, iar în cazul în care această perioadă este mai mica de o lună sau dacă pentru perioada din data sigilării de către operator a contorului consumatorului care nu a avut anterior contor, contorul nu a înregistrat careva consum, volumul de apă va fi determinat conform normelor de consum.

131. В случае хищения, повреждения либо выхода из строя водомера не по вине потребителя, и если он известил оператора, или необходим демонтаж водомера для ремонта или метрологической поверки, если этот водомер работал менее трех месяцев, но не менее одного месяца, среднемесячный объем потребления воды/объем сточных вод определяется на основе средних показателей за весь период его работы, а если этот период составляет менее одного месяца или если за период со дня опломбирования оператором водомера потребителя, у которого ранее не было водомера, водомер не зарегистрировал какого-либо потребления, объем воды определяется согласно нормам потребления.

Вернуться / Revenire la cuprins

132. În cazul în care contorul este sustras, deteriorat sau ieșit din funcțiune nu din vina consumatorului și acesta a anunțat operatorul, volumul de apă consumat/volumul apelor uzate se va calcula reieșind din volumul mediu lunar de apă înregistrat în ultimele 3 luni de funcționare a acestuia, determinat pentru perioada din data ultimei citiri a indicațiilor contorului până la data montării și sigilării unui nou contor de către operator.

132. В случае хищения, повреждения либо выхода из строя водомера не по вине потребителя, и если он известил оператора, объем потребления воды/объем сточных вод рассчитывается, исходя из среднемесячного объема потребления воды, зарегистрированного за последние три месяца его работы, определенного за период со дня последнего снятия показаний водомера и до даты установки и опломбирования нового водомера оператором.

Вернуться / Revenire la cuprins

133. În cazul în care contorul a fost demontat pentru reparație, verificare metrologică sau expertiză metrologică, consumul de apă/ volumul de ape uzate deversate în canalizare pentru perioada lipsei contorului se va calcula reieșind din volumul mediu lunar de apa înregistrat în ultimele 3 luni până la verificare (deteriorare).

133. Если водомер был демонтирован для ремонта, метрологической поверки или метрологической экспертизы, объем потребления воды/ объем сточных вод, сброшенных в канализацию за время отсутствия водомера, рассчитывается исходя из среднемесячного объема воды, зарегистрированного за последние три месяца до проверки (повреждения).

Вернуться / Revenire la cuprins

134. În cazul în care consumatorul, care a fost informat despre data vizitei reprezentantului operatorului, dar la prezentarea legitimației nu permite accesul personalului operatorului pentru efectuarea controlului contorului sau efectuarea lucrărilor de demontare a contorului pentru verificarea metrologică la consumatorul casnic între orele 08.00-20.00, reprezentantul operatorului întocmește actul refuzului accesului, care se înmânează sau se expediază prin poștă consumatorului, în care obligatoriu se va indica data următoarei vizite pentru efectuarea controlului contorului.

134. Если потребитель, который был извещен о дате визита представителя оператора, при предъявлении удостоверения не разрешает персоналу оператора доступ для проведения проверки водомера в промежутке времени с 8.00 до 20.00 часов, представитель оператора составляет акт отказа в доступе, который вручается или отправляется потребителю по почте, в котором обязательно указывается дата следующего визита для проверки водомера.

Вернуться / Revenire la cuprins

135. Dacă și în cadrul vizitei repetate consumatorul nu permite accesul la contor, operatorul deconectează instalațiile interne de apă și de canalizare ale consumatorului de la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare în conformitate cu prevederile pct. 169 subpct. 3).

135. Если и при повторном визите потребитель не разрешает доступ к водомеру, оператор отключает внутренние установки водоснабжения и канализации потребителя от публичной системы водоснабжения и канализации в соответствии с положениями подпункта 3) пункта 169.

Вернуться / Revenire la cuprins

Dacă locul de consum nu poate fi deconectat din motive tehnice sau consumatorul a refuzat acordarea accesului operatorului la instalațiile interne ale consumatorului, operatorul este în drept să determine consumul de apă în funcție de secțiunea branșamentului în punctul de cuplare a contorului, viteza mișcării apei și perioada de timp de la ultima citire a contorului.

Если место потребления не может быть отключено по техническим причинам или потребитель отказался предоставить доступ оператору к внутренним установкам потребителя, оператор вправе определять потребление воды в зависимости от сечения водопроводного ввода в точке соединения водомера, скорости движения воды и периода времени после последнего снятия показаний водомера.

136. În cazul neexecutării de către consumator, altul decât cel casnic, a prescripției argumentate a operatorului transmisă consumatorului cu cel puțin 30 de zile înainte, privind verificarea metrologică periodică sau instalarea/reinstalarea contoarelor adecvate debitului de consum, inclusiv sezonier, operatorul va deconecta locul de consum prevenind în prealabil consumatorul prin aviz de deconectare, care se expediază sau se înmânează consumatorului cu cel puțin 5 zile înainte de data preconizată pentru deconectare.

136. В случае невыполнения небытовым потребителем обоснованного предписания оператора, переданного потребителю не менее чем за 30 дней, о периодической метрологической проверке или об установке/повторной установке водомеров, адекватных расходу, в том числе сезонному, оператор отключает место потребления, заранее предупредив потребителя уведомлением об отключении, которое направляется или вручается потребителю не менее чем за 5 (пять) дней до намеченной даты отключения.

Вернуться / Revenire la cuprins

137. În cazul existenței la consumator a rețelelor de apă pentru stingerea incendiilor, care sunt conectate la rețeaua publică de alimentare cu apă fără a fi instalat contor, desigilarea hidranților de incendiu și a altor instalații antiincendiare, se admite doar în cazul unui incendiu, cu înștiințarea operatorului. După folosirea rețelelor de apă pentru stingerea incendiilor, consumatorul este obligat în decursul unei zile să prezinte operatorului procesul-verbal privind desigilarea dispozitivelor și armăturii antiincendiare, sigilate de către operator, și timpul folosirii lor, coordonat cu organizația care a executat lucrările de stingere a incendiului.

137. При наличии у потребителя водопроводных сетей для пожаротушения, подключенных к публичной сети водоснабжения без установки водомера, снятие пломб с пожарных гидрантов и других противопожарных установок допускается только в случае пожара, с уведомлением оператора. После использования водопроводных сетей для пожаротушения потребитель обязан предъявить оператору в течение одного дня акт снятия пломб с противопожарных устройств и арматуры, опломбированных оператором, и времени их использования, согласованный с организацией, выполнившей работы по тушению пожара.

Вернуться / Revenire la cuprins

138. Încercarea rețelelor de apă ale consumatorului pentru stingerea incendiilor se efectuează doar cu înștiințarea în scris a operatorului, privind termenele și durata efectuării încercărilor. După efectuarea încercării rețelelor de apă pentru stingerea incendiilor, consumatorul va întocmi cu operatorul un proces-verbal privind timpul real de folosire a dispozitivelor antiincendiare.

138. Испытание водопроводных сетей потребителя для пожаротушения осуществляется только с письменным уведомлением оператора о сроках и продолжительности работ. После проведения испытания водопроводных сетей для пожаротушения потребитель составляет с оператором протокол о фактическом времени использования противопожарных устройств.

Вернуться / Revenire la cuprins

139. Procesele-verbale menționate servesc drept temei pentru sigilarea repetată a hidranților de incendiu și a altor instalații antiincendiare, precum și pentru calcularea volumelor de apă, care se achită suplimentar de către consumator. În cazul nerespectării acestor cerințe de către consumator, volumul de apă consumat pe parcursul perioadei

când hidranții și alte instalații antiincendiare au fost desigilate se determină de operator în funcție de secțiunea branșamentului, viteza mișcării apei și pe durata de timp până la sigilarea hidranților și a altor instalații antiincendiare.

139. Указанные протоколы служат основанием для повторного опломбирования пожарных гидрантов и других противопожарных установок, а также для расчета объемов воды, дополнительно оплачиваемых потребителем. В случае несоблюдения данных требований потребителем объем расходы воды за период снятия пломб с гидрантов и других противопожарных установок определяется оператором в зависимости от сечения водопроводного ввода, скорости движения воды и периода времени до опломбирования гидрантов и других противопожарных установок.

Вернуться / Revenire la cuprins

Secțiunea 7 / Часть 7

Facturarea și plata serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare

Фактурирование и оплата публичной услуги водоснабжения и канализации

140. Plata pentru serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare se efectuează în baza facturii emise lunar de către operator și înmânată consumatorului sau expediată prin poștă. La cererea consumatorului factura poate fi expediata în format electronic.

140. Оплата публичной услуги водоснабжения и канализации осуществляется на основании счета-фактуры, ежемесячно выписываемого оператором и вручаемого потребителю или отправляемого по почте. По запросу потребителя счет-фактура может отправляться в электронном формате.

Вернуться / Revenire la cuprins

141. Facturile se emit în baza indicilor contorului sau, după caz, serviciului calculat urmare a constatării consumului fraudulos, pentru încasarea diferenței dintre tariful achitat și cel care urma să fie achitat de către consumator și plățile suplimentare pentru depășirea normativelor la deversarea apelor uzate în rețeaua publică de canalizare, a normelor de consum și a tarifelor aprobate de către Agenție sau autoritățile administrației publice locale după caz, cu respectarea prevederilor prezentului Regulament, inclusiv la emiterea facturilor pentru plata preventivă.

141. Счета-фактуры выписываются на основе показаний водомера или, по обстоятельствам, за услугу, рассчитанную в результате установления незаконного потребления, для взыскания разницы между оплаченным тарифом и тем, который следовало оплатить потребителю, и дополнительных платежей за превышение нормативов сброса сточных вод в публичную канализационную сеть, норм потребления и тарифов, утвержденных Агентством или органами местного публичного управления, с соблюдением требований настоящего Положения, в том числе при выписке счетов-фактур на предоплату.

Вернуться / Revenire la cuprins

142. În blocurile locative în care contractele de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare sunt încheiate cu administratorul asociației, facturarea serviciului se efectuează, pentru fiecare locatar în parte, în baza tarifelor aprobate pentru serviciul public de alimentare cu apă potabilă, pentru serviciul public de canalizare și/sau de epurare a apelor uzate. Repartizarea pe apartamente a volumului de apă înregistrat de contorul comun instalat la branșamentul blocului locativ se efectuează în baza Regulamentului cu privire la prestarea și achitarea serviciilor comunale și necomunale aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 281/2024.

142. В многоквартирных жилых домах, где договоры о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации заключаются с администратором ассоциации, фактурирование услуги осуществляется для каждого отдельного жильца на основе утвержденных тарифов на публичную услугу питьевого водоснабжения, на публичную услугу канализации и/или очистки сточных вод. Поквартирное распределение объема воды, зарегистрированного общим водомером, установленном на водопроводном вводе многоквартирного жилого дома, осуществляется на основе Положения о предоставлении и оплате коммунальных и некоммунальных услуг, утвержденного Постановлением Правительства № 281/2024.

Вернуться / Revenire la cuprins

143. În blocurile locative plata pentru serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare se efectuează în baza facturii, emise lunar de către operator sau de către intermediarii contractați de operator ori de asociație, în baza indicațiilor contorului sau a normelor de consum și a tarifelor aprobate, cu respectarea contractului de furnizare a serviciului sau a cadrului normativ în domeniu.

143. В многоквартирных жилых домах оплата публичной услуги водоснабжения и канализации осуществляется на основе счета-фактуры, ежемесячно выписываемого оператором или посредниками, с которыми заключен договор у оператора или у ассоциации, на основе показаний водомера или норм потребления и утвержденных тарифов, с соблюдением договора о предоставлении услуги или отраслевой нормативной базы.

Вернуться / Revenire la cuprins

144. Administratorul asociației este obligat să prezinte operatorului informația necesară facturării în privința contoarelor de apă care sunt instalate în condominiu și nu sunt instalate în unități, precum și informații tehnice necesare pentru aplicarea metodologiei de repartizare a volumului de apă consumată în interiorul blocului locativ, iar operatorul/intermediarul la decontări repartizează între unități costul tuturor serviciilor intermediate și le facturează în conformitate cu prevederile Regulamentului cu privire la prestarea și achitarea serviciilor comunale și necomunale aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 281/2024.

144. Администратор ассоциации обязан представлять оператору необходимую информацию для фактурирования в отношении водомеров, установленных в кондоминиуме и не установленных в единицах, а также необходимую техническую информацию для применения способа распределения объема потребления воды внутри многоквартирного жилого дома, а оператор/посредник при расчетах распределяет между единицами стоимость всех опосредованных услуг и фактурирует их в соответствии с требованиями Положения о предоставлении и оплате коммунальных и некоммунальных услуг,

утвержденного Постановлением Правительства № 281/2024.

Вернуться / Revenire la cuprins

145. În cazul în care se modifică tarifele la serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare în limitele perioadei de facturare, în scopul emiterii facturii pentru serviciul furnizat/prestat, operatorul este în drept să determine volumul de apă potabilă, volumul de apă tehnologică, volumul serviciului de canalizare și de epurare a apelor uzate, în perioada de până la data intrării în vigoare a noilor tarife și după această dată, în baza consumului mediu zilnic de apă, ape uzate calculat pentru perioada respectivă de facturare, conform indicilor contoarelor.

145. В случае изменения тарифов на публичную услугу водоснабжения и канализации в пределах периода фактурирования, в целях выписки счета-фактуры за предоставленную услугу оператор вправе определять объем питьевой воды, объем технологической воды, объем услуги канализации и очистки сточных вод в период до даты вступления в силу новых тарифов и после этой даты, на основании среднесуточного потребления воды, сточных вод, рассчитанного за соответствующий период фактурирования, согласно показаниям водомеров.

Вернуться / Revenire la cuprins

146. Factura lunară de plată, prezentată lunar de către operator consumatorului, trebuie să conțină în mod obligatoriu, următoarele date:

146. Ежемесячный счет-фактура на оплату, ежемесячно выставляемый оператором потребителю, должен содержать в обязательном порядке следующие данные:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) numele și prenumele (denumirea) consumatorului;

1) фамилию и имя (наименование) потребителя;

2) adresa pentru fiecare loc de consum și numărul contractului;

2) адрес каждого места потребления и номер договора;

3) data emiterii facturii;

3) дату выписки счета-фактуры;

4) indicii actuali și cei precedenți ai contorului și perioada pentru care este emisă factura;

4) текущие и предыдущие показания водомера и период, за который выписан счет-фактура;

5) volumul consumat de apă potabilă, volumul consumat de apă tehnologică, volumul apei uzate deversate în perioada de facturare;

5) потребленный объем питьевой воды, потребленный объем технологической воды, объем сточных вод, сброшенных в период фактурирования;

6) tarifele aplicate pentru un m3;

6) тарифы, применяемые на один м3;

7) suma pentru plată pentru fiecare serviciu furnizat pentru perioada care este emisă factura;

7) сумму к оплате за каждую предоставленную услугу за период выписки счета-фактуры;

8) data expedierii facturii;

8) дату отправки счета-фактуры;

9) data-limită de plată a facturii;

9) предельный срок оплаты счета-фактуры;

10) datoriile pentru perioada precedentă;

10) долги за предыдущий период;

11) suma totală spre plată ce include și datoriile, dacă acestea există;

11) общую сумму к оплате, включающую и долги, при наличии таковых;

12) penalități, după caz;

12) пени, по обстоятельствам;

13) adresa și numărul de telefon al operatorului din cadrul serviciului 24/24 ore, poșta electronică și pagina web oficială a operatorului.

13) адрес и номер телефона оператора, в том числе номер телефона круглосуточной службы, электронной почты и официальной веб-страницы оператора.

147. Factura de plată trebuie să includă și următoarele notații:

147. Счет-фактура на оплату должен содержать и следующие примечания:

Вернуться / Revenire la cuprins

“ATENȚIE !

«ВНИМАНИЕ!

Vă atenționăm că, în cazul neachitării acestei facturi de plată în decurs de 10 zile de la data-limită de achitare indicată în ea, în conformitate cu legislația, operatorul este în drept să deconecteze instalațiile interne de apă și de canalizare ce vă aparțin, de la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare. Reconectarea instalațiilor interne de apă și de canalizare va fi posibilă după eliminarea cauzei care a dus la deconectare și după achitarea tarifului pentru reconectare.”

Обращаем Ваше внимание, что в случае неоплаты данного счета-фактуры в течение 10 дней после указанного в ней предельного срока, в соответствии с законодательством, оператор вправе отключить принадлежащие вам внутренние установки водоснабжения и канализации от публичной системы водоснабжения и канализации. Повторное подключение внутренних установок водоснабжения и канализации станет возможным после устранения причины, которая привела к отключению, и после оплаты тарифа на повторное подключение».

148. Operatorul nu este în drept să includă în factura lunară de plată alte sume, decât cele calculate conform prevederilor punctelor 141-145.

148. Оператор не вправе включать в ежемесячный счет-фактуру на оплату иные суммы, кроме рассчитанных согласно требованиям пунктов 141-145.

Вернуться / Revenire la cuprins

149. Operatorul este în drept să aplice penalitate consumatorilor pentru fiecare zi de întârziere a plății pentru serviciile furnizate/prestate, începând cu prima zi după data

limită de plată a facturii. Suma penalităților va fi prezentată consumatorului spre achitare în factură. Penalitatea urmează a fi aplicată în conformitate cu contractul încheiat cu consumatorul sau conform legislației. Cuantumul penalității nu poate depăși mărimea stabilită prin Legea nr. 303/2013. Penalitatea nu se aplică în cazul facturilor eronate.

149. Оператор вправе начислять потребителям пеню за каждый день просрочки оплаты предоставленных услуг, с первого дня после предельного срока оплаты счета-фактуры. Сумма пеней предъявляется потребителю для оплаты в счете-фактуре. Пеня подлежит начислению в соответствии с заключенным с потребителем договором или согласно законодательству. Размер пени не может превышать размер, установленный Законом № 303/2013. Пеня не применяется в случае ошибочных счетов-фактур.

Вернуться / Revenire la cuprins

150. În cazul în care consumatorul depistează că a fost emisă o factură eronată în defavoarea sa, operatorul este obligat să restituie suma încasată suplimentar sau, la solicitarea consumatorului, să o considere drept plată pentru următoarele decontări.

150. В случае обнаружения потребителем выписки ошибочного счета-фактуры не в свою пользу, оператор обязан вернуть переплаченную сумму или, по требованию потребителя, засчитать ее в счет будущих платежей.

Вернуться / Revenire la cuprins

151. Operatorul este în drept să nu restituie sumele încasate suplimentar sau să nu le considere drept plată pentru viitoarele decontări în cazul în care faptul emiterii unei facturi eronate a fost depistat după expirarea termenului de prescripție stabilit de Codul civil sau în cazul în care consumatorul nu poate demonstra faptul în cauză și nu poate indica data emiterii facturii eronate.

151. Оператор вправе не возвращать переплаченные суммы или не засчитывать их в счет будущих платежей, если факт выписки ошибочного счета-фактуры был обнаружен после истечения срока давности, установленного Гражданским кодексом, или если потребитель не может доказать данный факт и не может указать дату выписки ошибочного счета-фактуры.

Вернуться / Revenire la cuprins

152. Dacă a fost emisă o factură eronată în defavoarea operatorului, suma cauzată de eroare se include în factură suplimentar, cu aplicarea tarifelor pentru perioada în care a fost comisă eroarea. La solicitarea consumatorului, această sumă va fi reeșalonată pe o perioadă determinată de părți. Operatorul nu este în drept să ceară achitarea unei plăți cauzate de eroarea de facturare dacă aceasta a fost depistată după expirarea termenului de prescripție stabilit de Codul civil, sau dacă operatorul nu poate demonstra faptul în cauză și nu poate indica data emiterii facturii eronate.

152. При выписке ошибочного счета-фактуры не в пользу оператора, вызванная ошибкой сумма вносится в счет-фактуру дополнительно, с применением тарифов, действующих в период совершения ошибки. По требованию потребителя, эта сумма подлежит рассрочке на определенный сторонами период. Оператор не вправе требовать внесения платежа, вызванного ошибкой при фактурировании, если она выявлена по истечении срока давности, установленного Гражданским кодексом, или если оператор не может доказать данный факт и не может указать дату выписки ошибочного счета-фактуры.

Вернуться / Revenire la cuprins

153. În cazul în care operatorul constată consum fraudulos de către consumator, operatorul este în drept să calculeze volumul serviciului public furnizat/prestat care urmează să fie facturat de către operator consumatorului și care se determină în funcție de secțiunea branșamentului, viteza mișcării apei și de durata consumului fraudulos.

153. В случае установления оператором незаконного потребления потребителем, оператор вправе рассчитать объем поставленной/предоставленной публичной услуги, который подлежит включению оператором в счет-фактуру потребителя и который определяется в зависимости от сечения водопроводного ввода, скорости движения воды и продолжительности незаконного потребления.

Вернуться / Revenire la cuprins

154. La determinarea volumului serviciului public furnizat/prestat, operatorul este obligat să ia în considerare toți factorii care permit calcularea exactă a prejudiciului cauzat operatorului în urma comiterii consumului fraudulos (categoria consumatorului, regimul de consum, regimul de lucru al agentului economic, modalitatea consumului fraudulos, starea instalațiilor interne ale consumatorului, necesitățile pentru care se utilizează apa, numărul de persoane ce locuiesc în apartament sau casă individuală, volumul apei înregistrat de contorul instalat la bloc etc.), fără a fi lezate drepturile legitime ale consumatorului.

154. При определении объема поставленной/предоставленной публичной услуги оператор обязан учитывать все факторы, позволяющие точно рассчитать ущерб, нанесенный оператору в результате незаконного потребления (категория потребителя, режим потребления, режим работы хозяйствующего субъекта, способ незаконного потребления, состояние внутренних установок потребителя, на какие нужды используется вода, количество лиц, проживающих в квартире или частном доме, объем воды, зарегистрированный водомером, установленным в многоквартирном жилом доме и т.д.), не ущемляя законных прав потребителя.

Вернуться / Revenire la cuprins

155. Secțiunea branșamentului și viteza mișcării apei se includ în mod obligatoriu în contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare. Viteza mișcării apei se consideră nu mai mare de 1,5 metri pe secundă.

155. Сечение водопроводного ввода и скорость движения воды вносятся в обязательном порядке в договор о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации. Скорость движения считается равной не более 1,5 метра в секунду.

Вернуться / Revenire la cuprins

156. Durata consumului fraudulos se ia în considerare de la data ultimului control al contorului, ultimii citiri a indicilor contorului și până la data depistării, dar nu poate depăși termenul de 1 lună. În cazul în care consumatorul a refuzat accesul la contor, durata consumului fraudulos nu poate depăși termenul de 3 luni.

156. Продолжительность незаконного потребления рассчитывается со дня последней проверки водомера, последнего снятия показаний водомера и до даты выявления, но не может превышать одного месяца. Если потребитель отказал в доступе к водомеру, продолжительность незаконного потребления не может превышать трех месяцев.

Вернуться / Revenire la cuprins

157. În cazul în care se constată consum fraudulos, la emiterea facturii pentru volumul serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare se aplică tarifele pe parcursul perioadei pentru care se face recalcularea și se scad sumele facturate și achitate de consumator pentru perioada respectivă.

157. В случае установления незаконного потребления при выписке счета-фактуры на объем публичной услуги водоснабжения и канализации применяются тарифы, действующие в период, за который проводится перерасчет, и за вычетом сумм, включенных в счета-фактуры и уплаченных потребителем за данный период.

Вернуться / Revenire la cuprins

158. În cazul în care persoanele fizice și juridice conectează neautorizat la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare instalațiile interne de apă și de canalizare, operatorul calculează volumul serviciului public conform secțiunii conductei, vitezei mișcării apei și pe durata de timp ce nu depășește 1 an. În cazul în care persoana fizică sau juridică nu achită contravaloarea volumului serviciului public, operatorul se adresează în instanța de judecată pentru recuperarea prejudiciului cauzat.

158. Если физические и юридические лица несанкционированно подключают к публичной системе водоснабжения и канализации внутренние установки водоснабжения и канализации, оператор рассчитывает объем публичной услуги согласно сечению трубы, скорости движения воды и за срок, не превышающий один год. Если физическое или юридическое лицо не оплачивает стоимость объема публичной услуги, оператор обращается в судебную инстанцию для возмещения причиненного ущерба.

Вернуться / Revenire la cuprins

159. În cazul în care contorul a fost demontat pentru reparație sau în urma verificării metrologice a fost stabilit că eroarea contorului depășește limitele admisibile, consumul de apă se va calcula conform volumului mediu al ultimelor 3 luni înregistrat până la demontare.

159. В случае снятия водомера для ремонта или если в результате метрологической экспертизы установлено, что погрешность водомера превышает допустимые пределы, потребление воды рассчитывается исходя из среднего объема за последние три месяца, зарегистрированного до демонтажа.

Вернуться / Revenire la cuprins

160. Prevederile pct. 159 pot fi aplicate numai în cazul în care verificarea metrologică a fost efectuată în limitele intervalului de timp specificat, conform documentelor normative aplicabile din domeniul metrologiei legale.

160. Положения пункта 159 могут применяться только в том случае, если метрологическая проверка была проведена в пределах указанного промежутка времени, согласно нормативным документам, применимым в области легальной метрологии.

Вернуться / Revenire la cuprins

161. Operatorul este în drept să solicite plată preventivă pentru consumul de apă, pentru volumul de ape uzate ce urmează a fi deversat în sistemul public de canalizare de la consumatorii care solicită reconectarea instalațiilor interne de apă și de canalizare la

sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare, instalațiile cărora au fost deconectate din cauza neachitării facturilor pentru serviciul public furnizat și a penalităților.

161. Оператор вправе требовать предоплату за потребление воды, за объем сточных вод, подлежащий сбросу в публичную систему канализации, от потребителей, обращающихся за повторным подключением внутренних установок водоснабжения и канализации к публичной системе водоснабжения и канализации, установки которых были отключены из-за неоплаты счетов-фактур за предоставленную публичную услугу и пеней.

Вернуться / Revenire la cuprins

162. Operatorul este în drept să solicite plată preventivă de la consumatorii care au încheiat contracte pentru furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare pentru imobilul ce constituie locul de consum, deținut în baza altui drept decât cel de proprietate sau de la consumatorii față de care a fost inițiată procedura de insolvabilitate.

162. Оператор вправе требовать предоплату от потребителей, заключивших договоры о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации на объект недвижимого имущества - место потребления, которым они владеют не на праве собственности, или от потребителей, в отношении которых был начат процесс несостоятельности.

Вернуться / Revenire la cuprins

163. Operatorul este în drept să solicite plată preventivă de la consumatorul deconectat de la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare, înainte de reconectare și de reluare a furnizării/prestării serviciului corespunzător.

163. Оператор вправе требовать предоплату от потребителя, отключенного от публичной системы водоснабжения и канализации, перед повторным подключением и возобновлением поставки/предоставления данной услуги.

Вернуться / Revenire la cuprins

164. Suma plății preventive se stabilește de către operator și nu poate depăși contravaloarea volumului mediu lunar de apă utilizată și respectiv contravaloarea serviciului de canalizare și de epurare a apelor uzate. În cazul contractelor încheiate cu consumatorii care nu dețin un act asupra imobilului, suma plății preventive nu va depăși contravaloarea volumului mediu de apă utilizată pe parcursul a două luni și respectiv contravaloarea serviciului de canalizare și de epurare a apelor uzate pentru două luni. Valoarea plății preventive se indică în mod obligatoriu într-o anexă la contractul de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare.

164. Сумма предоплаты устанавливается оператором и не может быть выше стоимости среднемесячного объема потребления воды и, соответственно, стоимости услуги канализации и очистки сточных вод. В случае договоров, заключенных с потребителями, не имеющими документ на объект недвижимого имущества, сумма предоплаты не может быть выше стоимости среднемесячного объема потребления воды за два месяца и, соответственно, стоимости услуги канализации и очистки сточных вод за два месяца. Размер предоплаты указывается в обязательном порядке в приложении к договору о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации.

Вернуться / Revenire la cuprins

165. Operatorul îl va elibera de plata preventivă pe consumatorul care și-a onorat obligațiile pe parcursul unui an, cu excepția consumatorilor care au încheiat contracte de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare pentru imobilele de care dispun în baza altui drept decât cel de proprietate și consumatorilor față de care a fost inițiată procedura de insolvabilitate.

165. Оператор освобождает от предоплаты потребителя, который выполнял свои обязательства в течение одного года, за исключением потребителей, заключивших договоры о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации на объекты недвижимого имущества, которыми они владеют не на праве собственности, и потребителей, в отношении которых был начат процесс несостоятельности.

Вернуться / Revenire la cuprins

166. În caz de rezoluțiune a contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare cu consumatorul care efectuează plata preventivă, operatorul va efectua calculul definitiv al consumului și al plății pentru serviciul furnizat/prestat și va restitui, după caz, consumatorului diferența, până la rezoluțiunea contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare.

166. В случае расторжения договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации с потребителем, который вносит предоплату, оператор производит окончательный расчет потребления и платежа за поставленную/ предоставленную услугу, и возвращает, при необходимости, разницу потребителю до расторжения договора о предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации.

Вернуться / Revenire la cuprins

167. Operatorul ține evidența plăților preventive primite de la consumatori. Datele privind plățile preventive includ obligatoriu:

167. Оператор ведет учет полученных от потребителей предварительных платежей. Данные о предварительных платежах включают в обязательном порядке:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) numele, prenumele consumatorului și numărul contractului încheiat cu el;

1) фамилию, имя потребителя и номер заключенного с ним договора;

2) adresa consumatorului și a locului de consum, dacă diferă;

2) адрес потребителя и места потребления, при их отличии;

3) suma plății preventive.

3) сумму предоплаты.

168. În cazul în care condițiile de evacuare a apelor uzate în rețeaua publică de canalizare nu pot fi îndeplinite din punct de vedere economic sau tehnologic de solicitant (agent economic), sau în cazul în care în apele uzate deversate de către consumatori, alții decât cei casnici, concentrația poluanților depășește concentrația maxim admisibilă a poluanților în apele uzate, stabilită de operator în conformitate cu actele normative în domeniu, operatorul și solicitantul procedează în conformitate cu prevederile art. 22 din Legea nr. 303/2013.

168. Если условия отведения сточных вод в публичную канализационную сеть не могут быть выполнены с экономической или технологической точки зрения заявителем (хозяйствующим субъектом), или когда концентрация загрязняющих веществ в сбрасываемых небытовыми потребителями сточных водах превышает максимально допустимую концентрацию загрязняющих веществ, установленную оператором в соответствии с отраслевыми нормативными актами, оператор и заявитель поступают в соответствии с положениями статьи 22 Закона № 303/2013.

Вернуться / Revenire la cuprins

Secțiunea 8 / Часть 8

Deconectarea, reconectarea instalațiilor interne de apă și de canalizare, întreruperi și limitări la furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă și/sau de canalizare

Отключение, повторное подключение внутренних установок водоснабжения и канализации, перерывы и ограничения в поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и/или канализации

169. Operatorul are dreptul să suspende furnizarea apei consumatorului sau recepționarea apelor uzate de la consumator, prevenind în prealabil consumatorul, în următoarele cazuri:

169. Оператор вправе приостановить подачу воды потребителю или прием сточных вод от потребителя, с предупреждением потребителя, в следующих случаях:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) starea tehnică nesatisfăcătoare a instalațiilor interne de apă și de canalizare ale consumatorului și refuzul consumatorului de a lichida nerespectarea regulilor de exploatare tehnică în conformitate cu prescripțiile operatorului;

1) неудовлетворительное техническое состояние внутренних установок водоснабжения и канализации потребителя и отказ потребителя устранить несоблюдение правил технической эксплуатации в соответствии с предписаниями оператора;

2) neîndeplinirea de către consumator altul decât cel casnic, în termen de 30 zile calendaristice, a prescripției argumentate, înaintate acestuia de operatorul în formă scrisă, cu privire la verificarea metrologică a contorului sau instalarea contorului conform condițiilor tehnice eliberate de operator;

2) невыполнение небытовым потребителем, в течение 30 календарных дней, обоснованного предписания, представленного ему оператором в письменной форме, о метрологической проверке водомера или установке водомера согласно техническим условиям, разработанным оператором;

3) refuzul repetat al consumatorului de a permite personalului operatorului, împuternicit cu dreptul de control, accesul la instalațiile interne de alimentare cu apă

și/sau de canalizare, la dispozitivele și construcțiile aferente pentru examinările prescrise sau pentru verificarea și citirea datelor contoarelor, efectuarea măsurărilor și prelevarea probelor de ape uzate, controlul sigiliilor aplicate, reglementarea distribuției apei potabile (în cazul nerespectării limitelor stabilite), precum și pentru executarea altor lucrări de exploatare, întreținere, reconstrucție, construcție demontare a contorului pentru verificarea metrologică etc. Operatorul este obligat să documenteze acest fapt, întocmind în acest sens actul privind refuzul accesului operatorului, care urmează să fie expediat consumatorului împreună cu avizul de deconectare;

3) неоднократный отказ потребителя разрешить персоналу оператора, наделенному правом контроля, доступ к установкам и сетям водоснабжения и/или канализации, к сопутствующим устройствам и сооружениям для осуществления предписанных осмотров или для проверки и снятия показаний водомеров, производства измерений и отбора проб сточных вод, контроля наложенных пломб, регулирования распределения питьевой воды (в случае несоблюдения установленных лимитов), а также для выполнения других работ по эксплуатации, обслуживанию, реконструкции, строительству, демонтажу водомера для метрологической проверки и т.д. Оператор обязан документально оформить этот факт путем составления соответствующего акта, который должен быть направлен потребителю вместе с уведомлением об отключении;

4) dispoziția autorităților teritoriale de supraveghere a sănătății publice și de protecție a mediu;

4) распоряжение территориальных органов санитарного надзора и охраны окружающей среды;

5) neîndeplinirea de către consumator a condițiilor contractului încheiat cu operatorul privind limitele consumului de apă, volumul și calitatea apelor uzate evacuate sau privind cerințele de protecție a mediului;

5) невыполнение потребителем условий заключенного с оператором договора, касающихся лимитов потребления воды, объема и качества отведенных сточных вод или требований по охране окружающей среды;

6) neachitarea de către consumator a facturii pentru serviciul public furnizat/prestat de operator în decurs de 10 zile de la data limită de plată indicată în factură, prezentată consumatorului cu respectarea termenului prevăzut la pct. 76 subpct. 17);

6) неоплата потребителем счета-фактуры за поставленную/предоставленную оператором публичную услугу в течение 10 календарных дней после предельного срока оплаты, указанного в выставленном потребителю счете-фактуре, с соблюдением срока, предусмотренного подпунктом 17) пункта 76;

7) constatarea consumului fraudulos, depistarea sau constatarea faptului schimbării destinației spațiului din locativ în spațiu nelocativ destinat necesităților legate de activitatea de întreprinzător sau de cea profesională, fără ca posesorul imobilului să solicite în termenul stabilit încheierea contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare ca consumator, altul decât cel casnic, urmată de neachitarea facturii emise pentru serviciul recalculat, în decurs de 10 zile de la data-limită de plată indicată în factura, prezentată consumatorului cu respectarea termenului prevăzut la pct. 76 subpct. 17);

7) установление незаконного потребления, выявление или установление факта изменения назначения помещения из жилого в нежилое, без обращения

владельца объекта недвижимости в установленный срок за заключением договора о предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации в качестве небытового потребителя, за которым последовала неоплата выписанного счета-фактуры за пересчитанную услугу, в течение 10 календарных дней после предельного срока оплаты, указанного в выставленном потребителю счете-фактуре, с соблюдением срока, предусмотренного подпунктом 17) пункта 76;

8) la constatarea interconectării instalațiilor interne de alimentare cu apă branșate la rețeaua publică cu sursele proprii de apă ale consumatorului;

8) при установлении взаимного подключения внутренних установок водоснабжения, подключенных к публичной сети, к собственным источникам воды потребителя;

9) refuzul consumatorului de a se conecta la rețeaua publică de canalizare sau, în lipsa acesteia, de a asigura colectarea și, după caz, epurarea apelor uzate prin intermediul sistemelor individuale de colectare și epurare a apelor uzate sau evacuarea, în modul stabilit, a apelor uzate colectate la stațiile autorizate de epurare a apelor uzate.

9) отказ потребителя подключиться к публичной сети канализации или, при ее отсутствии, обеспечить сбор и, по обстоятельствам, очистку сточных вод через индивидуальные системы сбора и очистки сточных вод, или отвод собранных сточных вод в установленном порядке на авторизованные станции очистки сточных вод.

170. Suspendarea furnizării apei consumatorului sau recepționarea apelor uzate de la consumator, în conformitate cu pct. 169 se efectuează prin deconectarea instalațiilor interne de apă și de canalizare de la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare, care se efectuează doar în zilele lucrătoare, în intervalul de timp 08.00 – 20.00. Deconectarea instalațiilor interne de apă și de canalizare ale consumatorului se efectuează numai după avizarea consumatorului, prin aviz de deconectare, întocmit conform Anexei nr. 8, care se expediază sau se înmânează consumatorului cu cel puțin 5 zile înainte de data preconizată pentru deconectare. În situațiile prevăzute la pct. 169 subpunctele 6) și 7), operatorul îl informează pe consumatorul prin intermediul facturii de plată referitor la consumul pentru furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, cu privire la posibilele consecințe în cazul neachitării în termen a facturii.

170. Приостановление подачи воды потребителю или приема сточных вод от потребителя, в соответствии с пунктом 169, осуществляется путем отключения внутренних установок водоснабжения и канализации от публичной системы водоснабжения и канализации, которое производится только в рабочие дни, в промежутке времени с 08.00 до 20.00 часов. Отключение внутренних установок водоснабжения и канализации потребителя осуществляется только после предупреждения потребителя уведомлением об отключении, которое направляется или вручается потребителю не менее чем за 5 (пять) дней до намеченной даты отключения. В случаях, предусмотренных подпунктами 6) и 7) пункта 169, оператор информирует бытового потребителя посредством счета-фактуры на оплату о потреблении за поставку/предоставление публичной услуги водоснабжения и канализации, о возможных последствиях в случае несвоевременной оплаты счета-фактуры.

Вернуться / Revenire la cuprins

171. În cazul în care operatorul întreprinde măsurile prevăzute în pct. 169, acesta este obligat să asigure că acțiunile întreprinse de el nu vor influența negativ calitatea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare furnizat/prestat altor consumatori.

171. В случае принятия оператором мер, предусмотренных пунктом 169, он обязан обеспечить, чтобы выполняемые им действия не ухудшали качество публичной услуги водоснабжения и канализации, поставляемой/предоставляемой другим потребителям.

Вернуться / Revenire la cuprins

172. Este interzisă deconectarea instalațiilor interne de apă și de canalizare ale consumatorului de la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare în alte cazuri decât cele prevăzute în prezentul Regulament.

172. Запрещено отключать внутренние установки водоснабжения и канализации потребителя от публичной системы водоснабжения и канализации в других случаях, кроме предусмотренных настоящим Положением.

Вернуться / Revenire la cuprins

173. Este interzisă deconectarea instalațiilor interne de apă și de canalizare ale consumatorului de la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare în următoarele cazuri:

173. Запрещено бытовой потребитель водоснабжения и канализации потребителя от публичной системы водоснабжения и канализации в следующих случаях:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) consumatorul a contestat la operator factura de plată a serviciului furnizat/prestat;

1) потребитель обжаловал у оператора счет-фактуру на оплату поставленной/предоставленной услуги;

2) consumatorul a contestat în instanța de judecată factura de plată a serviciului furnizat/prestat. În acest caz consumatorul este obligat să înștiințeze în scris operatorul că a depus o cerere de chemare în instanța de judecată, anexând copia cererii.

2) потребитель обжаловал в судебную инстанцию счет-фактуру на оплату поставленной/предоставленной услуги. В этом случае потребитель обязан уведомить оператора в письменном виде о том, что он обратился с иском в судебную инстанцию, с приложением копии иска.

Totodată, consumatorul este obligat să achite facturile pentru serviciul curent, expediate lui de către operator, precum și penalitățile calculate conform prevederilor legislației.

В то же время потребитель обязан оплатить счета-фактуры за текущую услугу, направленные ему оператором, а также пени, начисленные согласно положениям законодательства.

174. Deconectarea instalațiilor interne de apă și de canalizare ale consumatorului, de la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare, la cererea consumatorului, se efectuează în condițiile stabilite în prezentul Regulament, în termen de cel mult 7 zile, după depunerea de către consumator a cererii scrise, achitarea tarifelor respective, cu excepția deconectării când consumatorul a rezolvit contractul de furnizare/prestare a

serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare și a asigurat accesul personalului operatorului pentru îndeplinirea lucrărilor respective.

174. Отключение внутренних установок водоснабжения и канализации потребителя от публичной системы водоснабжения и канализации, по требованию потребителя, осуществляется согласно условиям, установленным в настоящем Положении, в течение не более 7 (семи) дней после подачи потребителем письменного заявления, оплаты соответствующих тарифов, за исключением отключения, когда потребитель расторг договор о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации, и обеспечил доступ персоналу оператора для выполнения соответствующих работ.

Вернуться / Revenire la cuprins

175. Deconectarea de la/reconectarea la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare a instalațiilor interne de apă și de canalizare ale consumatorului, se efectuează doar prin dispoziție de deconectare/reconectare, semnat de persoana responsabilă a operatorului, conform Anexei nr. 9.

175. Отключение от/повторное подключение к публичной системе водоснабжения и канализации внутренних установок водоснабжения и канализации потребителя осуществляется только согласно наряду на отключение, повторное подключение, подписанному ответственным лицом оператора, согласно Приложению № 9.

Вернуться / Revenire la cuprins

176. Reprezentantul operatorului, care a efectuat deconectarea sau reconectarea instalațiilor interne de apă și de canalizare ale consumatorului, este obligat să întocmească actul cu privire la deconectare/reconectare în 2 exemplare, câte unul pentru fiecare parte, indicând în act motivele deconectării/reconectării. Modelul actului de deconectare/reconectare a instalațiilor interne de apă și de canalizare este stabilit la Anexa nr. 10.

176. Представитель оператора, который произвел отключение или повторное подключение внутренних установок водоснабжения и канализации потребителя, обязан составить акт отключения/повторного подключения в двух экземплярах, по одному для каждой из сторон, указывая в акте причины отключения/повторного подключения. Образец акта отключения/повторного подключения внутренних установок водоснабжения и канализации предусмотрен в Приложении № 10.

Вернуться / Revenire la cuprins

177. Deconectarea instalațiilor interne de apă și de canalizare de la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare se va efectua de la punctul de delimitare sau de unde există posibilitate tehnică. Dacă deconectarea urmează a fi efectuată de la instalațiile interne proprietate ale consumatorului, acesta sau reprezentantul lui este obligat să asigure accesul personalului operatorului pentru efectuarea deconectării.

177. Отключение внутренних установок водоснабжения и канализации от публичной системы водоснабжения и канализации должно производиться в разграничительном пункте или там, где есть техническая возможность. Если отключение должно быть выполнено от установок, находящихся в собственности потребителя, он обязан через лицо, ответственное за эксплуатацию соответствующих установок, обеспечить доступ персонала оператора для

выполнения отключения.

Вернуться / Revenire la cuprins

178. În cazurile de deconectare, prevăzute în prezentul Regulament, reprezentantul operatorului în ziua preconizată pentru deconectare prezintă consumatorului dispoziția de deconectare semnată de persoana responsabilă a operatorului. Reprezentantul operatorului nu este în drept să deconecteze instalațiile interne de apă și de canalizare ale consumatorului în cazul în care consumatorul demonstrează faptul înlăturării motivelor care au condiționat emiterea dispoziției de deconectare.

178. В случаях отключения, предусмотренных настоящим Положением, представитель оператора в намеченный день отключения предъявляет потребителю наряд на отключение, подписанный ответственным лицом оператора. Представитель оператора не вправе отключать внутренние установки водоснабжения и канализации потребителя в случае, когда потребитель доказывает факт устранения причин, обусловивших издание наряда на отключение.

Вернуться / Revenire la cuprins

179. În cazul în care, în ziua preconizată pentru deconectare, consumatorul sau reprezentantul lui nu este prezent la locul de consum, reprezentantul operatorului este în drept să deconecteze instalațiile interne de apă și de canalizare, întocmind actul de deconectare a locului de consum, expediind ulterior prin scrisoare recomandată o copie a actului și a dispoziției de deconectare în care se indică motivele deconectării, adresa și telefonul de contact al operatorului și data deconectării.

179. Если в намеченный день отключения потребитель или его представитель не присутствуют в месте потребления, представитель оператора вправе отключить внутренние установки водоснабжения и канализации, составив акт отключения в месте потребления, а впоследствии отправив по почте копию акта и наряда на отключение, в котором указываются причины отключения, адрес и контактный телефон оператора и дата отключения.

Вернуться / Revenire la cuprins

180. Operatorul este obligat să țină evidența tuturor consumatorilor ale căror instalații interne de apă și de canalizare au fost deconectate de la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare.

180. Оператор обязан вести учет всех потребителей, чьи внутренние установки водоснабжения и канализации были отключены от публичной системы водоснабжения и канализации.

Вернуться / Revenire la cuprins

181. Consumatorul este în drept să solicite operatorului reconectarea instalațiilor interne de apă și de canalizare la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare, după înlăturarea de către el a cauzelor care au condus la deconectare și după achitarea tarifului pentru reconectare. Operatorul este obligat să reconecteze instalațiile interne de apă și de canalizare ale consumatorului la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare, în termen de 3 zile lucrătoare de la solicitarea reconectării și achitării tarifului pentru reconectare.

181. Потребитель вправе обратиться к оператору за повторным подключением внутренних установок водоснабжения и канализации к публичной системе водоснабжения и канализации, после устранения им причин,

вызвавших отключение, и после оплаты тарифа на повторное подключение. Оператор обязан повторно подключать внутренние установки водоснабжения и канализации потребителя к публичной системе водоснабжения и канализации в срок, не превышающий трех рабочих дней после обращения потребителя за повторным подключением и оплаты им тарифа на повторное подключение.

Вернуться / Revenire la cuprins

182. Consumatorul achită tariful pentru deconectare și tariful pentru reconectare numai în cazul în care deconectarea a avut loc cu respectarea prezentului Regulament. Se interzice operatorului să perceapă tariful pentru reconectare în cazul în care deconectarea instalațiilor interne de apă și de canalizare ale consumatorului de la sistemul public de alimentare cu apă și de canalizare a avut loc cu încălcarea prevederilor prezentului Regulament.

182. Потребитель оплачивает тариф на отключение, тариф на повторное подключение только в случае, когда отключение состоялось с соблюдением настоящего Положения. Оператору запрещено взимать тариф на повторное подключение в случае, когда отключение внутренних установок водоснабжения и канализации потребителя от публичной системы водоснабжения и канализации произошло с нарушением условий настоящего Положения.

Вернуться / Revenire la cuprins

183. Operatorul este obligat să planifice și să efectueze lucrările de exploatare, de întreținere a sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare, în modul care asigură cea mai mică durată a întreruperilor planificate ale furnizării apei sau a recepționării apelor uzate.

183. Оператор обязан планировать и выполнять работы по эксплуатации, обслуживанию публичной системы водоснабжения и канализации в порядке, обеспечивающем минимальную продолжительность запланированных перерывов в подаче воды или приеме сточных вод.

Вернуться / Revenire la cuprins

184. Despre executarea lucrărilor planificate (de reparație, branșare/racordare, reconstrucție etc.) la rețelele publice de alimentare cu apă și/sau de canalizare la care sunt branșate/racordate instalațiile interne de apă și de canalizare ale consumatorilor, operatorul este obligat să anunțe consumatorii în prealabil cu cel puțin 3 zile lucrătoare înainte de executare.

184. О выполнении запланированных работ (по ремонту, подключению/присоединению, реконструкции и т.д.) в публичных сетях водоснабжения и/или канализации, к которым подключены/присоединены внутренние установки водоснабжения и канализации потребителей, оператор обязан извещать потребителей заранее, не менее чем за 3 (три) рабочих дня до выполнения.

Вернуться / Revenire la cuprins

185. În cazul întreruperilor neplanificate a furnizării/prestării serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, operatorul este obligat să informeze consumatorii în termen de până la o oră din momentul înregistrării întreruperii.

185. В случае незапланированных перерывов в поставке/предоставления публичной услуги водоснабжения и канализации, оператор обязан информировать потребителей в течение не более часа до момента регистрации перерыва.

Вернуться / Revenire la cuprins

186. Operatorul este obligat să restabilească furnizarea/prestarea serviciului public către consumatori în cel mai scurt timp posibil, dar care să nu depășească termenii stabiliți în Regulamentul-cadru cu privire la indicatorii de performanță ai serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare.

186. Оператор обязан восстановить поставку/предоставление публичной услуги потребителям в кратчайший срок, но не выше сроков, установленных Рамочным положением о показателях эффективности публичной услуги водоснабжения и канализации.

Вернуться / Revenire la cuprins

187. Operatorul va asigura activitatea non-stop a unor echipe de intervenție operativă și a unor operatori de serviciu pentru înregistrarea apelurilor prin telefon ale consumatorilor la serviciul telefonic 24 din 24 de ore.

187. Оператор обеспечивает круглосуточную работу оперативно-аварийной бригады и дежурных операторов для регистрации телефонных звонков потребителей в круглосуточную телефонную службу.

Вернуться / Revenire la cuprins

188. În cazul întreruperilor neplanificate a furnizării/prestării serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare de nivel local (stradă, cartier), operatorul înregistrează fiecare apel (inclusiv data și ora) și informează consumatorul despre numărul de înregistrare al apelului.

188. В случае незапланированных перерывов в поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации на местном уровне (улица, квартал), оператор регистрирует каждый звонок (в том числе дату и время) и информирует потребителя о регистрационном номере звонка.

Вернуться / Revenire la cuprins

189. Operatorul informează consumatorul despre durata probabilă de restabilire a furnizării apei sau a recepționării apelor uzate, precum și despre mersul lucrărilor de remediere.

189. Оператор информирует потребителя о вероятном сроке восстановления подачи воды или приема сточных вод, а также о ходе восстановительных работ.

Вернуться / Revenire la cuprins

190. Operatorul nu poartă răspundere față de consumator pentru întreruperi, suspendări în furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, dacă acestea nu se datorează culpei sale, însă operatorul întreprinde toate măsurile necesare pentru reluarea furnizării serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare în cel mai scurt termen posibil.

190. Оператор не несет ответственности перед потребителем за перерывы, сбои в поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации, если они возникли не по его вине, однако оператор предпринимает все необходимые меры для возобновления предоставления публичной услуги водоснабжения и канализации в кратчайший срок.

Вернуться / Revenire la cuprins

191. Operatorul este în drept să suspende furnizarea apei potabile, apei tehnologice, recepția apelor uzate sau să reducă, fără preaviz, volumul serviciului furnizat/prestat în

următoarele cazuri:

191. Оператор вправе приостановить подачу питьевой воды, технологической воды, прием сточных вод или сократить, без предупреждения, объем поставляемой/предоставляемой услуги в следующих случаях:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) sistarea livrării de energie electrică la obiectele sistemelor publice de alimentare cu apă și de canalizare de către furnizorul de energie electrică;

1) прекращение поставщиком электроэнергии подачи электроэнергии на объекты публичных систем водоснабжения и канализации;

2) impedimente care justifică neexecutarea obligațiilor, a avariilor la rețelele și la instalațiile de alimentare cu apă și/sau de canalizare, precum și degradarea bruscă și esențială a calității apei la sursa de captare ca urmare a concentrației mari de poluanți în apă, situație ce necesită sistarea de urgență a distribuției apei și/sau a recepționării apelor uzate;

2) обстоятельства, оправдывающих неисполнение обязательств, аварии в сетях и установках водоснабжения и/или канализации, а также резкое и значительное ухудшение качества воды в источнике ее забора вследствие большой концентрации загрязняющих веществ в воде, что требует экстренного прекращения распределения воды и/или приема сточных вод;

3) necesitatea de a mări debitul de apă în locurile în care urmează să fie stinse incendiile.

3) необходимость увеличения расхода воды в местах, где предстоит погасить пожары.

192. În caz de furnizare a apei cu întrerupere din cauza capacității insuficiente a apeductului, operatorul, cu acordul autorităților administrației publice locale, organizează distribuirea apei în sectoarele corespunzătoare ale localităților conform unui orar, anunțând consumatorii despre regimul de furnizare. Totodată, operatorul elaborează și realizează măsuri de asigurare ulterioară a livrării apei către consumatori în volumele prevăzute.

192. В случае подачи воды с перебоями по причине недостаточной пропускной способности водопровода, оператор, с согласия органов местного публичного управления, организует распределение воды в соответствующих секторах населенных пунктов по графику, с информированием потребителей о режиме поставки воды. Одновременно оператор разрабатывает и выполняет меры по обеспечению последующей подачи воды потребителям в предусмотренных объемах.

Вернуться / Revenire la cuprins

193. În cazul în care furnizarea apei nu este reluată în termenul stabilit în Regulamentul-cadru cu privire la indicatorii de performanță ai serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare, operatorul va asigura transportul apei cu cisterne dezinfectate și distribuirea în locurile prestabilite către consumatorii afectați, cu informarea acestora la scara blocului de locuit, pagina web a operatorului sau alte mijloace de informare.

193. В случае невозобновления подачи воды в срок, установленный Рамочным положением о показателях эффективности публичной услуги водоснабжения и

канализации, оператор обеспечивает транспортировку воды дезинфицированными цистернами и распределение в заранее установленных местах пострадавшим потребителям, с их информированием у подъезда многоквартирного жилого дома, на веб-странице оператора или в других средствах информации.

Вернуться / Revenire la cuprins

194. Limitarea volumului de apă furnizat consumatorului, precum și reglementarea regimului de furnizare a apei se efectuează potrivit condițiilor contractului încheiat între operator și consumator.

194. Ограничение объема подачи воды потребителю, а также регулирование режима подачи воды осуществляется в соответствии с условиями договора, заключенного между оператором и потребителем.

Вернуться / Revenire la cuprins

Secțiunea 9 / Часть 9

Petițiile consumatorilor și procedurile de soluționare a neînțelegerilor

Петиции потребителей и процедуры урегулирования разногласий

195. Operatorul este obligat să dispună de oficii de relații cu consumatorii unde au acces liber toți consumatorii pe parcursul programului de lucru, precum și să desemneze personalul cu drept de decizie, responsabil de examinarea petițiilor și de soluționarea problemelor consumatorilor.

195. Оператор обязан располагать офисами по связям с потребителями, со свободным доступом всех потребителей в часы работы, а также назначить персонал с правом принятия решений, ответственный за рассмотрение петиций и решение проблем потребителей.

Вернуться / Revenire la cuprins

196. Operatorul este obligat să aducă periodic la cunoștința consumatorilor următoarele date referitoare la activitatea oficiilor de relații cu consumatorii:

196. Оператор обязан периодически доводить до сведения потребителей следующие данные о деятельности офисов по связям с потребителями:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) adresele sediilor, numerele de telefon, inclusiv numărul de telefon al serviciului 24 din 24 de ore și adresele poștei electronice unde consumatorii pot adresa petiții;

1) адреса офисов, номера телефонов, в том числе номер телефона круглосуточной службы и адреса электронной почты, куда потребители могут направлять петиции;

2) programul de lucru, de cel puțin 5 zile pe săptămână a câte 8 ore pe zi, pe parcursul căruia consumatorul poate adresa petiția.

2) график работы – не менее пяти дней в неделю, по восемь часов в день, в течение которых потребитель может подать петицию.

197. Reprezentantul operatorului responsabil de examinarea petițiilor consumatorilor trebuie să dispună de aptitudini și împuterniciri pentru:

197. Представитель оператора, ответственный за рассмотрение петиций потребителей, должен обладать способностями и полномочиями по:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) a examina petițiile și a soluționa neînțelegerile direct, prin negocieri, cu consumatorul;

1) рассмотрению петиций и прямому разрешению разногласий путем переговоров с потребителем;

2) a remite petiția către persoana operatorului, învestită cu atribuții privind examinarea și soluționarea problemelor abordate în petiție;

2) передаче петиции работнику оператора, наделенному полномочиями по рассмотрению и решению поднятых в петиции проблем;

3) a informa consumatorul despre drepturile lui în procesul de soluționare a neînțelegerilor.

3) ознакомлению потребителя с его правами в процессе разрешения разногласий.

198. Personalul de conducere al operatorului acordă audiență consumatorilor care solicită aceasta, în scopul soluționării problemelor lor. Programul de audiență se aprobă și se afișează în toate oficiile de relații cu consumatorii.

198. Руководящий персонал оператора обязан вести прием потребителей, которые его запрашивают, в целях решения проблем потребителей. Часы приема утверждаются и указываются во всех офисах по связям с потребителями.

Вернуться / Revenire la cuprins

199. Petițiile consumatorilor în legătură cu furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare se examinează și se soluționează de operator în termen de 30 de zile lucrătoare, iar pe cele care nu necesită o studiere și o examinare suplimentară – fără întârziere sau în termen de 15 zile lucrătoare de la data înregistrării.

199. Петиции потребителей, связанные с поставкой/предоставлением публичной услуги водоснабжения и канализации, рассматриваются и решаются оператором в течение 30 рабочих дней, а те, которые требуют дополнительного изучения и рассмотрения – незамедлительно или в течение 15 рабочих дней со дня регистрации.

Вернуться / Revenire la cuprins

200. Termenul de examinare a petiției poate fi prelungit cu cel mult 30 de zile lucrătoare de către factorii de decizie ai operatorului în cauză, fapt despre care este informat petiționarul, dacă:

200. Срок рассмотрения петиции может быть продлен не более чем на 30 рабочих дней должностными лицами данного оператора, о чем информируется заявитель петиции, если:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) sunt necesare consultări suplimentare pentru întocmirea răspunsului la petiție;

1) необходимы дополнительные консультации для составления ответа на петицию;

2) petiția se referă la un volum complex de informații sau dacă se impune studierea unor materiale suplimentare ce urmează a fi selectate și utilizate pentru întocmirea răspunsului.

2) петиция относится к комплексному объему информации, или если необходимо изучить дополнительные материалы, подлежащие отбору и используемые для составления ответа.

201. Consumatorii sunt în drept să solicite recuperarea prejudiciilor materiale și morale cauzate de operator, în conformitate cu prevederile Codului civil.

201. Потребители вправе требовать возмещения причиненного оператором материального и морального ущерба в соответствии с положениями Гражданского кодекса.

Вернуться / Revenire la cuprins

202. Operatorul este obligat să țină evidența petițiilor. Informația despre petiții include cel puțin:

202. Оператор обязан вести учет петиций. Информация о петициях включает как минимум:

Вернуться / Revenire la cuprins

1) data depunerii petiției;

1) дату подачи петиции;

2) numele persoanei care a depus petiția;

2) фамилию подавшего петицию лица;

3) esența problemei abordate în petiție;

3) сущность поднятой в петиции проблемы;

4) acțiunile întreprinse de operator pentru soluționarea problemelor abordate în petiție;

4) действия, предпринятые оператором для решения поднятых в петиции проблем;

5) decizia operatorului.

5) решение оператора.

203. Operatorul este obligat să prezinte Agenției în termenul stabilit și în volum deplin orice informație solicitată privind petițiile, copiile înregistrărilor și ale deciziilor sau alte documente necesare examinării și soluționării de către Agenție a problemelor abordate în petiții.

203. Оператор обязан представлять Агентству в установленный срок и в полном объеме любую запрошенную информацию, связанную с петициями, копии записей и решений или другие необходимые документы для рассмотрения и решения Агентством поднятых в петициях проблем.

Вернуться / Revenire la cuprins

204. Operatorul este obligat să depună toate eforturile pentru soluționarea rezonabilă a neînțelegerilor cu consumatorii pe cale amiabilă.

204. Оператор обязан прилагать все усилия для разумного разрешения разногласий с потребителем путем переговоров.

Вернуться / Revenire la cuprins

205. În cazul în care neînțelegerea dintre consumator și operator nu este soluționată pe cale amiabilă, operatorul este obligat să examineze situația creată și să răspundă în scris consumatorului despre decizia adoptată.

205. В случае неразрешения разногласия между потребителем и оператором путем переговоров, оператор обязан рассмотреть создавшееся положение и ответить потребителю в письменном виде о принятом решении.

Вернуться / Revenire la cuprins

206. În caz de dezacord cu răspunsul operatorului sau dacă nu a primit în termenul stabilit răspuns de la operator, consumatorul este în drept să se adreseze Agenției pentru soluționarea neînțelegerii sau în instanța de judecată pentru soluționarea litigiului.

206. В случае несогласия с ответом оператора или неполучения в установленный срок ответа от оператора, потребитель вправе обратиться в Агентство для разрешения разногласий или в судебную инстанцию – для разрешения спора.

Вернуться / Revenire la cuprins

207. Petițiile adresate de către consumatori Agenției se examinează în termenul stabilit de Codul administrativ.

207. Петиции, направленные в Агентство потребителями, рассматриваются в срок, установленный Административным кодексом.

Вернуться / Revenire la cuprins

208. În cazul în care consumatorul nu este de acord cu răspunsul Agenției, el este în drept să conteste acest răspuns în instanța de judecată, în conformitate cu Codul administrativ. Deciziile Agenţiei de soluţionare a problemelor invocate în petiţie pot fi contestate în instanța de contencios administrativ în termenul prevăzut de Codul administrativ.

208. В случае несогласия потребителя с ответом Агентства, он вправе обжаловать этот ответ в судебную инстанцию в соответствии с Административным кодексом. Решения Агентства по разрешению поднятых в петиции проблем могут быть обжалованы в административный суд в срок, предусмотренный Административным кодексом.

Вернуться / Revenire la cuprins

209. Litigiile dintre operatorii care furnizează/prestează serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare sau dintre operatorii și consumatori/potențiali consumatori, se soluționează în instanța de judecată.

209. Споры между операторами, поставляющими/предоставляющими публичную услугу водоснабжения и канализации, или между операторами и потребителями/ потенциальными потребителями разрешаются в судебной инстанции.

Вернуться / Revenire la cuprins

ANEXE / ПРИЛОЖЕНИЯ

ANEXA NR. 1 / ПРИЛОЖЕНИЕ № 1

ROMÂNĂ

Anexa nr. 1
la Regulamentul-cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare
cu apă și de canalizare
/ denumirea operatorului/
AVIZ DE BRANŞARE/RACORDARE
nr.____ din _____20___
Valabil până la _____20___
1. Persoana fizică, persoana juridică
(solicitant/consumator):_____
2. Adresa:_____
_____
3. Locul de consum pentru care se solicită
branșarea/racordarea:_____
4. Scopul utilizării
apei:_____
5. Punctul de branșare/racordare:
la sistemul public de alimentare cu
apă:_____
la sistemul public de
canalizare:_____
5. Parametrii tehnici la punctul de
branșare/racordare:_____
6. Tipul, parametrii şi caracteristicele tehnice ale contoarelor ce urmează a fi instalate:
_____
_____
_____
_____
7. Cerințele față de montarea contoarelor:
_____
_____
_____
_____
8. Alte cerințe:
_____
_____

Notă: Elaborarea și coordonarea proiectului branșamentului de apă și racordului de canalizare cu operatorul este obligatorie. O copie a proiectului coordonat rămâne la operator. Coordonarea proiectului respectiv se efectuează de către operator în termen de cel mult 10 zile de la data solicitării.

Вернуться / Revenire la cuprins

РУССКИЙ

Приложение № 1
к Рамочному положению об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации
/ наименование оператора/
УВЕДОМЛЕНИЕ О ПОДКЛЮЧЕНИИ/ПРИСОЕДИНЕНИИ
№____ от_____20___г.
Действительно до _____20___г.
1. Физическое лицо, юридическое лицо
(заявитель/потребитель):_____
2. Адрес:_____
_____
3. Место потребления, на которое запрашивается подключение/присоединение:
_____
4. Цель использования
воды:_____
5. Пункт подключения/присоединения:
к публичной системе
водоснабжения:_____
к публичной системе
канализации:_____
5. Технические параметры в пункте подключения/присоединения:
_____
6. Тип, параметры и технические характеристики подлежащих установке водомеров:
_____
_____
_____
_____
7. Требования к установке водомеров:
_____
_____
_____
_____
8. Другие требования:
_____
_____
Примечание: Разработка и согласование проекта водопроводного ввода и канализационного выпуска с оператором является обязательной. Одна копия согласованного проекта остается у оператора. Согласование данного проекта осуществляется оператором в течение не более 10 дней со дня обращения.

Вернуться / Revenire la cuprins

ANEXA NR. 2 / ПРИЛОЖЕНИЕ № 2

ROMÂNĂ

Anexa nr. 2
la Regulamentul-cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare
/ denumirea operatorului/
Act de control
al contorului și a sigiliilor aplicate
Întocmit la data „_____20__”
Concumatorul:_____

_____
(numele, prenumele/denumirea)
Locul de consum:_____

_____
(adresa)
Reprezentantul Operatorului_____

_____
(funcția, numele, prenumele)
În prezenta Consumatorului sau a reprezentantului acestuia (de subliniat)

_____

_____

_____
(funcția, numele, prenumele)
Am efectuat la fața locului controlul contorului și a sigiliilor, unde s-a constatat:
Contorul (tipul, numărul)

_____
Indicațiile contorului la ziua controlului:

_____
Nr. sigiliilor aplicate la contor _____/afectate
(da/nu)_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

În scopul înlăturării încălcărilor depistate, se propune a executa următoarele măsuri:

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Referitor la măsurile întreprinse de informat Operatorul la nr. de telefon:

_____

Reprezentantul Operatorului _____

_____

(numele, prenumele) (semnătura)

Consumatorul sau reprezentantul acestuia (se subliniat) _____

_____

(numele, prenumele) (semnătura)

Un exemplar al Actului a fost primit de _____

_____

(numele, prenumele, funcția)) (semnătura)

Primit la data „_____20___”

Вернуться / Revenire la cuprins

РУССКИЙ

Приложение № 2
к Рамочному положению об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации
/наименование оператора/
Акт проверки
водомера и наложенных пломб
Дата составления «_____20__г.»
Потребитель:_____
_____
(фамилия, имя/наименование)
Место потребления:_____
_____
(адрес)
Представитель
Оператора_____
(должность, фамилия, имя)
В присутствии Потребителя или его представителя (подчеркнуть)
_____
_____
_____
(должность, фамилия, имя)
Провели на месте проверку водомера и пломб, где было установлено:
Водомер (тип, номер)
_____
Показания водомера в день проверки:
_____
№ наложенных на водомер пломб _____/нарушены
(да/нет)_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
В целях устранения выявленных нарушений предлагается выполнить следующие

меры: _____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

О принятых мерах проинформировать Оператора по № телефона:

_____

Представитель Оператора

_____ _____

_____

(фамилия, имя) (подпись)

Потребитель или его представитель (подчеркнуть)

_____ _____

(фамилия, имя) (подпись)

Один экземпляр Акта получен _____

_____

(фамилия, имя, должность) (подпись)

Дата получения «_____20___г.»

Вернуться / Revenire la cuprins

ANEXA NR. 3 / ПРИЛОЖЕНИЕ № 3

ROMÂNĂ

Anexa nr. 3
la Regulamentul-cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare
Proces-verbal de dare în exploatare a contorului
Operator:_____
_____
Consumator:_____
_____ (denumirea organizației/numele și prenumele)
Locul de consum_____
_____
(adresa, telefon)
Tipul contorului_____
Nr. de fabricație_____
Indicii_____
Data verificării de stat_____ Sigiliul verificatorului metrolog_____
Sigiliu Operatorului nr. _____ Alte sigilii_____
Tipul contorului_____
Nr. de fabricație_____
Indicii_____
Data verificării de stat_____ Sigiliul verificatorului metrolog_____
Sigiliu Operatorului nr. _____ Alte sigilii_____
Tipul contorului_____
Nr. de fabricație_____
Indicii_____
Data verificării de stat_____ Sigiliul verificatorului metrolog_____
Sigiliu Operatorului nr. _____ Alte sigilii_____
Tipul contorului_____
Nr. de fabricație_____
Indicii_____
Data verificării de stat_____ Sigiliul verificatorului metrolog_____

Sigiliu Operatorului nr. _____ Alte sigilii_____

Consumatorul (reprezentatul consumatorului)_____

(numele, prenumele, funcția, semnătura)

Reprezentatul operatorului_____

(numele, prenumele, funcția, semnătura)

Telefon de contact al Operatorului_____

Nota: Procesul-verbal se întocmește în două exemplare, cate unul pentru fiecare parte și se semnează de consumator și operator. Operatorul este în drept să includă în procesul-verbal și alte date.

Вернуться / Revenire la cuprins

РУССКИЙ

Приложение № 3
к Рамочному положению об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации
Протокол сдачи в эксплуатацию водомера
Оператор:_____
_____
Потребитель:_____
_____
(наименование организации/фамилия и имя)
Место потребления_____
_____
(адрес, телефон)
Тип водомера_____
Заводской №_____
Показания_____
Дата государственной проверки_____ Пломба проверяющего метролога _____
Пломба Оператора № _____ Другие пломбы
_____
Тип водомера_____
заводской №_____ Показания
_____
Дата государственной проверки_____ Пломба проверяющего метролога _____
Пломба Оператора № _____ Другие пломбы
_____
Тип водомера_____
заводской №_____ Показания
_____
Дата государственной проверки_____ Пломба проверяющего метролога _____
Пломба Оператора № _____ Другие пломбы
_____
Тип водомера_____
заводской №_____ Показания
_____
Дата государственной проверки_____ Пломба проверяющего метролога _____
Пломба Оператора № _____ Другие пломбы

_____

Потребитель (представитель

потребителя)_____

(фамилия, имя, должность, подпись)

Представитель

оператора_____

(фамилия, имя, должность, подпись)

Контактный телефон Оператора_____

Примечание: Протокол составляется в двух экземплярах, по одному для каждой из сторон, и

подписывается потребителем и оператором. Оператор вправе внести в протокол и другие данные.

Вернуться / Revenire la cuprins

ANEXA NR. 4 / ПРИЛОЖЕНИЕ № 4

ROMÂNĂ

Anexa nr. 4
la Regulamentul-cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare
ACT
privind refuzul nemotivat de a oferi acces personalului operatorului la contor și instalațiile interne
Nr. _____

_____
/ denumirea operatorului /
Întocmit la data _____ la ora _____de
către personalul
_____
_____
(denumirea operatorului)
care a solicitat acces la contor și instalațiile interne în scopul:
• controlului contorului şi a sigiliilor
• citirii indicilor contorului
• inspectarea instalațiilor interne ale consumatorului
• examinarea branșamentului de apă/racordului de canalizare (de subliniat)
• efectuarea lucrărilor de deconectare a instalațiilor interne de la rețeaua publică de alimentare cu apă/de canalizare (de subliniat)
Consumatorul:_____
_____
(numele, prenumele, denumirea)
Adresa locului de
consum:_____
Categoria consumatorului: casnic, altul decât casnic (de subliniat).
Contract nr._____
A refuzat accesul personalului operatorului din următoarele motive:
_____
_____
_____
_____
_____
_____
Explicațiile consumatorului
_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Consumatorul a fost informat că, în conformitate cu prevederile Legii nr. 303/2013 privind serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare și Regulamentul-cadru de organizare și funcționare a serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare, personalul operatorului are drept de acces la contoarele de apă ale consumatorului, la instalațiile aflate pe proprietatea consumatorului pentru citirea indicilor contorului de apă, pentru prezentare la verificarea metrologică şi pentru controlul integrității contorului de apă şi al sigiliilor aplicate acestuia, precum şi pentru deconectarea instalațiilor interne de apă şi de canalizare ale consumatorului în cazurile prevăzute de legislație. În cazul în care consumatorul nu permite nemotivat accesul personalului operatorului, care a prezentat legitimația de serviciu, operatorul va fi nevoit să deconecteze instalațiile interne ale consumatorului de la rețeaua publică de alimentare cu apă și de canalizare.

“___” _____20___

(data, luna, anul)

Personalul operatorului:

1. _____

_____

(numele, prenumele)

(semnătura)

2. _____

_____

(numele, prenumele)

(semnătura)

3. _____

_____

(numele, prenumele)

(semnătura)

Martori (în cazul în care există):

1. _____

_____

(numele, prenumele)

(semnătura)

2. _____

_____

(numele, prenumele)

(semnătura)

Consumatorul sau reprezentantul acestuia:

1. _____

_____

(numele, prenumele)

(semnătura)

Notă: Actul se întocmește în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte

Вернуться / Revenire la cuprins

РУССКИЙ

Приложение № 4
к Рамочному положению об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации

АКТ
необоснованного отказа предоставить персоналу оператора доступ
к водомеру и внутренним установкам
№ _____

_____
/ наименование оператора /
Составлен /дата/ _____ время
_____персоналом
_____
_____,
(наименование оператора)
который запросил доступ к водомеру и внутренним установкам в целях:
• проверки водомера и пломб
• снятия показаний водомера
• осмотра внутренних установок потребителя
• осмотра водопроводного ввода/канализационного выпуска (подчеркнуть)
• выполнения работ по отключению внутренних установок от публичной сети водоснабжения/канализации (подчеркнуть)
Потребитель:_____
_____
(фамилия, имя, наименование)
Адрес места потребления:_____
_____
Категория потребителя: бытовой, небытовой (подчеркнуть).
Договор №_____
Отказал в доступе персоналу оператора по следующим причинам:
_____
_____
_____
_____
_____
_____
Объяснения потребителя
_____
_____
_____

_____

_____

_____

_____

Потребитель проинформирован, что в соответствии с положениями Закона № 303/2013 о публичной услуге водоснабжения и канализации и Рамочным положением об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации, персонал оператора имеет право доступа к водомерам потребителя, к установкам, находящимся на собственности потребителя, для снятия показаний водомера, для представления на метрологическую проверку водомера и наложенных на него пломб, а также для отключения внутренних установок водоснабжения и канализации потребителя в случаях, предусмотренных законодательством. В случае немотивированного отказа потребителя разрешить доступ персоналу оператора, предъявившему служебное удостоверение, оператор будет вынужден отключить внутренние установки потребителя от публичной сети водоснабжения и канализации.

«____» _____20____г.

(число, месяц, год)

Персонал оператора:

1. _____

_____

(фамилия, имя)

(подпись)

2. _____

_____

(фамилия, имя)

(подпись)

3. _____

_____

(фамилия, имя)

(подпись)

Свидетели (при наличии):

1. _____

_____

(фамилия, имя)

(подпись)

2. _____

_____

(фамилия, имя)

(подпись)

Потребитель или его представитель:

1. _____

_____

(фамилия, имя)

(подпись)

Примечание: Акт составляется в двух экземплярах, по одному для каждой из сторон.

Вернуться / Revenire la cuprins

ANEXA NR. 5 / ПРИЛОЖЕНИЕ № 5

ROMÂNĂ

Anexa nr. 5
la Regulamentul-cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare
/ denumirea operatorului/
ACT de depistare a încălcării
Nr. _____/_____
• Conectare neautorizată a instalațiilor interne de apă la sistemul public de alimentare cu apă;
• Racordare neautorizată la sistemul public de canalizare;
• Consum fraudulos de apă prin evitarea contorului;
• Violarea sigiliilor aplicate la:
ventil la unirea contorului cu ţeava la filtru
la obturatorul branşamentului de apă la vana pe conducta de ocolire
la îmbinarea demontabilă la robinet de incendiu la hidrant de incendiu
care pot duce la neînregistrarea sau la înregistrarea incompletă a volumului de apă utilizat
• Neasigurarea integrității contorului, prin nerespectarea măsurilor de protecție a acestuia, care poate duce la neînregistrarea sau la înregistrarea incompletă a volumului de apă utilizat;
• Schimbarea destinației spațiului locativ destinat necesităților legate de activitatea de întreprinzător sau de cea profesională sau utilizarea spațiului în alte scopuri decât locativ.
Întocmit la data _____ la ora
_____
Adresa locului de
consum:_____
Categoria consumatorului: casnic alți consumatori, decât cei casnici
Consumatorul/reprezentatul acestuia (de subliniat):
_____
Contract nr._____
Regimul de lucru a consumatorului: de la_____ până la
_____
Tipul (numărul) contorului:
_____
Indicii contorului la ziua controlului:
_____
Nr. sigiliului operatorului aplicat la contor _____/(afectat

da/nu):_____

Modalitatea consumului fraudulos:

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Explicațiile consumatorului:

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Concluzii:_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Consumatorul sau reprezentantul consumatorului a refuzat (de subliniat, dacă este cazul) să semneze Actul şi să primească un exemplar al Actului.

Cauzele refuzului

_____

“____” _____20____

(data, luna, anul)

Reprezentanții operatorului

1. _____ _____

(numele, prenumele) (semnătura)

2. _____ _____

(numele, prenumele) (semnătura)

3._____ _____

(numele, prenumele) (semnătura)

Martori (în cazul în care există)

1. _____ _____

(numele, prenumele) (semnătura)

2. _____ _____

(numele, prenumele) (semnătura)

Consumatorul sau reprezentantul acestuia

_____ _____

(numele, prenumele) (semnătura)

Notă: Actul se întocmește în două exemplare, cîte unul pentru fiecare parte şi se semnează de părţi.

Вернуться / Revenire la cuprins

РУССКИЙ

Приложение № 5
к Рамочному положению об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации
/ наименование оператора/
АКТ выявления нарушения
№ _____/_____
• Несанкционированное подключение внутренних установок водоснабжения к публичной системе водоснабжения;
• Несанкционированное присоединение к публичной системе канализации;
• Незаконное потребление воды в обход водомера;
• Нарушение пломб, наложенных на:
вентиль на соединение водомера с трубой на фильтр
на заглушку водопроводного ввода на задвижку обходной трубы
на съемное соединение на пожарный кран на пожарный гидрант
которые могут привести к нерегистрации или неполной регистрации используемого объема воды.
• Необеспечение целостности водомера путем несоблюдения мер по его защите, которое может привести к нерегистрации или неполной регистрации используемого объема воды;
• Изменение назначения жилого помещения, предназначенного для нужд, связанных с предпринимательской или профессиональной деятельностью, или использование помещения в нежилых целях.
Дата составления _____ время
_____
Адрес места
потребления:_____
Категория потребителя: бытовой небытовые потребители
Потребитель/его представитель (подчеркнуть):
_____
Договор №_____
Режим работы потребителя: с_____ до _____
Тип (номер) водомера:
_____
Показания водомера в день проверки:
_____
№ пломбы оператора, наложенной на водомер _____/(нарушена да/нет):
_____
Способ незаконного
потребления:_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Объяснения потребителя:

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Выводы:_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Потребитель или представитель потребителя отказался (при необходимости, подчеркнуть,) подписать Акт и получить один экземпляр Акта.

Причины отказа

_____

«_____» _____20____г.

(число, месяц, год)

Представители оператора

1. _____ _____

(фамилия, имя) (подпись)

2. _____ _____

(фамилия, имя) (подпись)

3._____ _____

(фамилия, имя) (подпись)

Свидетели (при наличии)

1. _____ _____

(фамилия, имя) (подпись)

2. _____ _____

(фамилия, имя) (подпись)

Потребитель или его представитель

_____ _____

(фамилия, имя) (подпись)

Примечание: Акт составляется в двух экземплярах, по одному для каждой из сторон, и подписывается сторонами.

Вернуться / Revenire la cuprins

ANEXA NR. 6 / ПРИЛОЖЕНИЕ № 6

ROMÂNĂ

Anexa nr. 6
la Regulamentul-cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare

ACT
de demontare a contorului

Întocmit la data „_____20__”

Operator:_____
_____

Consumator:_____
_____
(denumirea organizației/numele și prenumele)

Locul de consum_____
_____
(adresa, telefon)

Motivul demontării:

• Înlocuire
• Verificare/expertiză metrologică (de subliniat)
• Expertiză extrajudiciară/judiciară (de subliniat)

Tipul contorului_____
Nr. de fabricație_____
Indicii_____
Data verificării de stat_____ Sigiliul verificatorului metrolog_____
Sigiliu Operatorului nr. _____Alte sigilii
_____

Tipul contorului_____
Nr. de fabricație_____
Indicii_____
Data verificării de stat_____ Sigiliul verificatorului metrolog_____
Sigiliu Operatorului nr. _____Alte sigilii
_____

Tipul contorului_____
Nr. de fabricație_____
Indicii_____
Data verificării de stat_____ Sigiliul verificatorului metrolog_____

Sigiliu Operatorului nr. _____Alte sigilii

_____

Consumatorul (reprezentatul

consumatorului)_____

(numele, prenumele, funcția, semnătura)

Reprezentatul

operatorului_____

(numele, prenumele, funcția, semnătura)

Telefon de contact al Operatorului_____

Nota: Actul se întocmește în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte, și se semnează de consumator și de operator. Operatorul este în drept să includă în act și a l te date.

Вернуться / Revenire la cuprins

РУССКИЙ

Приложение № 6
к Рамочному положению об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации
АКТ
демонтажа водомера
Дата составления «_____20__г.»
Оператор:_____
_____
Потребитель:_____
_____
(наименование организации/фамилия и имя)
Место потребления_____
_____
(адрес, телефон)
Причина демонтажа:
• Замена
• Метрологическая проверка/экспертиза (подчеркнуть)
• Внесудебная/судебная экспертиза (подчеркнуть)
Тип водомера_____
заводской №_____
Показания_____
Дата государственной проверки_____ Пломба проверяющего метролога _____
Пломба Оператора № _____Другие пломбы
_____
Тип водомера_____
заводской № _____Показания_____
_____
Дата государственной проверки_____ Пломба проверяющего метролога _____
Пломба Оператора № _____Другие пломбы
_____
Тип водомера_____
заводской № _____
Показания_____
Дата государственной проверки_____ Пломба проверяющего метролога _____
Пломба Оператора № _____ Другие пломбы
_____

Потребитель (представитель

потребителя)_____

(фамилия, имя, должность, подпись)

Представитель

оператора_____

(фамилия, имя, должность, подпись)

Контактный телефон Оператора_____

Примечание: Акт составляется в двух экземплярах, по одному для каждой из сторон, и подписывается

потребителем и оператором. Оператор вправе включить в акт и другие данные.

Вернуться / Revenire la cuprins

ANEXA NR. 7 / ПРИЛОЖЕНИЕ № 7

ROMÂNĂ

Anexa nr. 7
la Regulamentul-cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare
cu apă și de canalizare
Dlui/dnei_____
____
(funcția persoanei
responsabile)
de la_____
____
_____
____
tel. _____
____
Contract nr.
_____
CERERE
privind verificarea/expertiza metrologică a contorului nr. _____
Prin prezenta, solicit acordarea suportului tehnic de către
_____ privind executarea lucrărilor de demontare/montare
pentru verificare/expertiză metrologică (ordinară, extrajudiciară, judiciară) a contorului
nr._____.
Achitarea serviciilor solicitate garantăm.
Data_____ Semnătura_____

Вернуться / Revenire la cuprins

РУССКИЙ

Приложение № 7
к Рамочному положению об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации
Г-ну/г-же_____
_____
(должность ответственного
лица)
от_____
____
_____
_____
тел._____
_____
Договор №
_____
ЗАЯВЛЕНИЕ
о метрологической проверке/экспертизе водомера № _____
Настоящим, прошу об оказании технической поддержки /кем/
_____ в выполнении работ по демонтажу/установке для метрологической проверки/экспертизы (очередной, внеочередной судебной) водомера №_____.
Оплату запрашиваемых услуг гарантируем.
Дата_____ Подпись_____

Вернуться / Revenire la cuprins

ANEXA NR. 8 / ПРИЛОЖЕНИЕ № 8

ROMÂNĂ

Anexa nr. 8
la Regulamentul-cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare
/ denumirea operatorului/
Aviz de deconecta re
nr. ____ /_____
Stimate consumator!
Prin prezenta, Vă aducem la cunoștință, că în conformitate cu prevederile pct. _____din Regulamentul-cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apa și de canalizare, aprobat prin hotărârea Consiliului de administrație al ANRE nr. _____din 20___, vom deconecta instalația internă de alimentare cu apă/de canalizare din motivul _____
_____
_____
_____
_____
_____
Pentru reconectare, va trebui să înlăturați motivele care au condus la deconectare, să achitați datoria formată și tariful pentru reconectare la rețeaua de al imentare cu apă/de canalizare a instalațiilor interne care vă aparțin.
Vă atenționăm că Operatorul este în drept să declare rezoluțiunea contractului de furnizare/prestare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare dacă pe parcursul a 30 zile din data deconectării nu au fost înlăturate motivele care au dus la deconectarea instalații lor interne.
Reprezentantul operatorului (numele, prenumele) (semnătura)

Вернуться / Revenire la cuprins

РУССКИЙ

Приложение № 8
к Рамочному положению об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации
/ наименование оператора/
Уведомление об отключении
№ ____ /_____
Уважаемый потребитель!
Настоящим, доводим до Вашего сведения, что в соответствии с требованиями пункта _____ Рамочного положения об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации, утвержденного Постановлением Административного совета НАРЭ № _____от 20___г., нами будет отключена внутренняя установка водоснабжения/канализации по причине _____
_____
_____
_____
_____
_____
Для повторного подключения, вам необходимо будет устранить причины, которые привели к отключению, выплатить образовавшийся долг и тариф на повторное подключение к сети водоснабжения/канализации принадлежащих вам внутренних установок.
Обращаем Ваше внимание, что Оператор вправе заявить о расторжении договора о поставке/предоставлении публичной услуги водоснабжения и канализации, если в течение 30 дней со дня отключения не были устранены причины, которые привели к отключению внутренних установок.
Представитель оператора (фамилия, имя) (подпись)

Вернуться / Revenire la cuprins

ANEXA NR. 9 / ПРИЛОЖЕНИЕ № 9

ROMÂNĂ

Anexa nr. 9
la Regulamentul-cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare
DISPOZIŢIE
de deconectare/de reconectare a instalațiilor interne de alimentare cu apă și de canalizare

_____
(denumirea operatorului)
1 A deconecta/a reconecta instalațiile interne de alimentare cu apă/de canalizare de la rețeaua publică de alimentare cu apă și de canalizare ale consumatorului:_____ _____

_____
(numele, prenumele/denumirea)
Adresa locului de consum:

_____
Telefonul: _____
Contractul nr._____, categoria consumatorului (casnic/altul decât casnic) _____

_____
2 Motivul
deconectării/reconectării_____

_____

_____

_____

_____
3 Despre deconectarea instalațiilor interne de apă şi de canalizare, consumatorul va fi avizat prin aviz de deconectare, expediat sau înmânat consumatorului cu cel puțin 5 zile înainte de data preconizată pentru deconectare.
4 Reconectarea instalațiilor interne de apă şi de canalizare ale consumatorului la rețeaua publică de alimentare cu apă şi de canalizare, se efectuează de operator în termen de 3 zile lucrătoare de la data solicitării reconectării și achitării tarifului pentru reconectare.
Reprezentantul operatorului _____

_____
(numele, prenumele) (semnătura)

Вернуться / Revenire la cuprins

РУССКИЙ

Приложение № 9
к Рамочному положению об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации
НАРЯД
на отключение/повторное подключение внутренних установок
водоснабжения и канализации

_____
(наименование оператора)
1 Отключить/повторно подключить внутренние установки водоснабжения/
канализации от/к публичной сети водоснабжения и канализации потребителя:

_____
(фамилия, имя/наименование)
Адрес места потребления:

_____
Телефон: _____
Договор №_____, категория потребителя
(бытовой/небытовой) _____

_____
2 Причина отключения/повторного
подключения_____

_____

_____

_____

_____
3 Об отключении внутренних установок водоснабжения и канализации потребитель будет извещен уведомлением об отключении, направленным или врученным потребителю не менее чем за 5 (пять) дней до намеченной даты отключения.
4 Повторное подключение внутренних установок водоснабжения и канализации потребителя к публичной сети водоснабжения и канализации осуществляется оператором в течение 3 (трех) рабочих дней со дня обращения за повторным подключением и уплаты тарифа на повторное подключение.

_____
(подпись)
Представитель оператора

_____
(фамилия, имя)

Вернуться / Revenire la cuprins

ANEXA NR. 10 / ПРИЛОЖЕНИЕ № 10

ROMÂNĂ

Anexa nr. 10
la Regulamentul-cadru de organizare și funcționare a serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare
/ denumirea operatorului/
Act de deconectare/de reconectare a instalațiilor interne
de apă și de canalizare nr. _____ din _____
Consumatorul casnic, alți consumatori decât cei casnici (de subliniat): _____
_____
Adresa locului de consum: _____
_____
Motivul deconectării/reconectării a instalațiilor interne de la rețeaua de alimentare cu apă/ de canalizare (de subliniat):
_____
_____
_____
_____
_____
_____
Deconectarea instalațiilor interne fost efectuată:
a) prin sigilare:
_____
b) _____
_____
_____
_____
_____
_____
Măsuri necesare a fi întreprinse de consumator pentru reconectare:
_____
_____
_____
_____
Notă: Actul se întocmește în 2 exemplare, câte unul pentru fiecare parte.
Solicitarea cu privire la desigilare poate fi depusă în scris, prin telefon, poştă electronică, fax. Operatorul va executa reconectare instalațiilor interne ale consumatorului în cazul în care au fost înlăturate motivele deconectării, în termen de cel mult 3 zile lucrătoare de la data solicitării și achitării tarifului pentru reconectare.

Reprezentantul operatorului:

_____ _____

(numele, prenumele) (semnătură)

_____ _____

(numele, prenumele) (semnătură)

_____

(semnătura)

Consumatorul sau reprezentantul acestuia:

_____

(numele, prenumele)

Вернуться / Revenire la cuprins

РУССКИЙ

Приложение № 10
к Рамочному положению об организации и функционировании публичной услуги водоснабжения и канализации
/ наименование оператора/
Акт отключения/повторного подключения внутренних установок
водоснабжения и канализации № _____ от _____
Бытовой потребитель, небытовые потребители (подчеркнуть): _____
_____
Адрес места потребления: _____
_____
Причина отключения/повторного подключения внутренних установок от/к
сети водоснабжения/ канализации (подчеркнуть):
_____
_____
_____
_____
_____
_____
Отключение внутренних установок было выполнено:
a) путем опломбирования:
_____
b) _____
_____
_____
_____
_____
_____
Меры, которые необходимо принять потребителю для повторного
подключения:
_____
_____
_____
_____
Примечание: Акт составляется в двух экземплярах, по одному для каждой из сторон.
Заявка на снятие пломбы может быть подана в письменном виде, по телефону, по электронной почте, по факсу. Оператор производит повторное подключение внутренних установок потребителя в случае устранения причин отключения, в течение не более 3 (трех) рабочих дней со дня обращения и уплаты тарифа на

повторное подключение.

Представитель оператора:

_____ _____

(фамилия, имя) (подпись)

_____ _____

(фамилия, имя) (подпись)

Потребитель или его представитель:

_____

(фамилия, имя)

_____

(подпись)

Вернуться / Revenire la cuprins